

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1939-1940	N° 157		Session de 1939-1940
N° 4-XIII : BEGROOTING	29 FEBRUARI 1940	29 FEVRIER 1940	BUDGET N° 4-XIII

BEGROOTING

van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1940.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER MAMPAEY

INHOUD

	Bladz.
I. - Inleiding...	3
II. - Wijzigingen en omvang van de begrooting...	3
III. - De sociale wetgeving in de branding :	
1. - Kritiek ...	5
2. - De arbeid in de huidige economie ...	7
3. - Economie. - Financies. - Begrooting...	7
4. - Besluit ...	9
IV. - De arbeid in de huidige ontreddeering :	
1. - De Nationale Conferentie van den Arbeid :	
1° Aanleiding ...	10
2° Samenstelling...	11
3° Taak...	11
4° Werkzaamheden ...	12
5° Overeenkomst ...	14
6° Besluit ...	17
7° Wensch ...	18
2. - De wetgeving ...	19
V. - Arbeidsvraagstukken en wetgeving :	
1. - De verplichte verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid ...	20
2. - De werkloosheid :	
1° Omvang en uitgaven...	23
2° Verificatie der uitgaven...	24

(1) De Commissie, voorgezeten door den H. Bouchery, bestaat uit HH. Behogne, Coussens, Debersé, De Jaegere (M.), Haustrate, Mampaey, Michaux, Vaes, Vergels. — Delattre, Delor, Dierkens, Gailly, Van Acker, Van Santvoort, Van Wallegghem, — Boeckx, Lamborelle, Leclercq, Tahon. — Glineur.

BUDGET

du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1940.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. MAMPAEY

SOMMAIRE

	Pages
I. - Introduction ...	3
II. - Modifications et importance du budget ...	3
III. - La législation sociale à un tournant difficile :	
1. - Critiques ...	5
2. - Le travail dans l'économie actuelle...	7
3. - Economie. - Finances. Budget...	7
4. - Conclusion ...	9
IV. - Le travail et le désarroi actuel :	
1. - La Conférence Nationale du Travail:	
1° Rétroactes ...	10
2° Composition ...	11
3° Mission ...	11
4° Travaux ...	12
5° Convention ...	14
6° Conclusion ...	17
7° Vœu ...	18
2. - La législation ...	19
V. - Problèmes du travail et législation :	
1. - L'assurance-chômage obligatoire ...	20
2. - Le chômage :	
1° Etendue et dépenses...	23
2° Vérification des dépenses ...	24

(1) La Commission, présidée par M. Bouchery, est composée de MM. Behogne, Coussens, Debersé, De Jaegere (M.), Haustrate, Mampaey, Michaux, Vaes, Vergels. — Delattre, Delor, Dierkens, Gailly, Van Acker, Van Santvoort, Van Wallegghem. — Boeckx, Lamborelle, Leclercq, Tahon. — Glineur.

	Bladz.		Pages
3° Bevoegdheden van den N. D. A. W.	25	3° Attributions de l'O. N. P. C.	25
4° Maatregelen ten opzichte der diensten en bestrijding der werkloosheid....	26	4° Mesures à l'égard des services et lutte contre le chômage	26
5° Uitslagen van de bestrijding....	27	5° Résultats des mesures	27
a) Bedienden....	28	a) Employés	28
b) Hôtelbedrijf	28	b) Industrie hôtelière	28
c) Tewerkstelling door de Openbare besturen ; K. B. 30-3-36 en 31-8-39	29	c) Mise au travail par les pouvoirs publics ; A. R. 30-3-36 et 31-8-39	29
d) Idem ; Besluit-wet 28-10-39....	29	d) Idem ; Arrêté-loi 28-10-39	29
e) Vrije herscholing....	29	e) Réadaptation professionnelle facultative....	29
f) Verplichte herscholing	30	f) Réadaptation professionnelle obligatoire....	30
g) Herscholing in de steenkolenindustrie	31	g) Réadaptation dans l'industrie charbonnière	31
6° De opeisching der werklozen	31	6° Réquisition des chômeurs	31
7° De arbeidsonbekwamen	32	7° Les inaptes au travail	32
8° Misbruiken en bestraffing	33	8° Des abus et de leur répression....	33
9° Besluiten	35	9° Conclusions	35
10° Wensch	37	10° Vœu	37
3.-De grensarbeiders	37	3.-Les ouvriers frontaliers....	37
4.-De kindertoelagen	38	4.-Les allocations familiales	38
5.-Het betaald verlof	39	5.-Les congés payés	39
6.-De arbeidsduur	40	6.-La durée du travail....	40
7.-De arbeid van vrouwen en kinderen	40	7.-Le travail des femmes et des enfants	40
8.-De beroepsziekten	41	8.-Les maladies professionnelles	41
9.-De arbeidsinspectie....	41	9.-L'inspection du travail	41
10.-De gebrekkigen en verminkten....	43	10.-Les estropiés et mutilés....	43
11.-De paritaire comité's	45	11.-Les commissions paritaires	45
12.-De werkrechtsciraden	45	12.-Les conseils de prud'hommes	45
VI.-De sociale verzekeringswetten	46	VI.-Les lois d'assurances sociales	46
1.-De ouderdomspensioenen	46	1.-Les pensions de vieillesse	46
2.-Het bediendenspensioen	48	2.-La pension des employés	48
3.-De verzekering tegen ziekte, invaliditeit en moederschap	49	3.-L'assurance-maladie, invalidité, maternité	49
4.-De arbeidsongevallen	50	4.-Les accidents du travail	50
VII.-Verscheidene vraagstukken :		VII.-Problèmes divers :	
1.-De samenordering van de sociale wetgeving	51	1.-La coordination de la législation sociale	51
2.-De werkloosheid en de intellectuelen....	52	2.-Le chômage et les intellectuels....	52
3.-De jonge arbeiders :		3.-Les jeunes chômeurs :	
1° De beroepsoriëntering	53	1° L'orientation professionnelle....	53
2° De plaatsing en de vorming....	54	2° Le placement et l'éducation....	54
3° De arbeid	54	3° Le travail	54
4° De beroepsheropleiding	55	4° La rééducation professionnelle	55
5° Besluit	55	5° Conclusion	55
6° Toepassing van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken	57	6° Application de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative....	57
VIII.-Beslissingen	57	VIII.-Décisions	57

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

I. — INLEIDING.

Evenals het vorig jaar, werd de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor het dienstjaar 1940, in den Senaat ingediend.

De Bijzondere Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg van de hooge vergadering heeft de begroting aan een diepgaand onderzoek onderworpen. Daarvan is het belangrijk verslag van den achtbaren heer senator J.-J. De Clercq een klaarsprekend bewijs. Dit verslag, met zijn belangrijke beschouwingen, inlichtingen en statistische gegevens, is een ernstige studie overwaard.

De zeer interessante besprekingen, die in den Senaat hebben plaats gehad, vormen samen met het genoemd verslag een merkwaardig geheel, dat elk hoofdstuk van de begroting en haast elk artikel overvloedig belicht.

Wij achten het verloren tijd en moeite in herhalingen te vallen. Waar de achtbare heer verslaggever van de begroting voor den Senaat deze aan een grondig analytisch onderzoek onderwerpt, zullen wij dit werk beschouwen als geëindigd.

Het zou een ernstig verzuim wezen — vooral in dezen tijd — moesten wij den weerslag, die het sociaal verzekeringswezen op 's lands financieele mogelijkheden uitoefent, achteloos voorbijgaan. Maar het is toch ook wenschelijk en zelfs noodzakelijk — ook in den huidige tijd — dat zekere vraagstukken van een ander standpunt dan dit van de budgetaire gevolgen worde overschouwd. De beteekenis en de waarde van het sociale leven mogen wij niet onderschatten of verkleinen. In dezen tijd, met zijn dreigende gevaren en zijn zware nooden, is het, meer dan ooit, geboden dat de geest van samenhoorigheid in ons leve en doordringe tot in de diepste diepten en in de verste uiteinden van al de lagen der bevolking; dat hij zich uite, zonder eenige aarzeling, in daden, die luide getuigen voor de innige verbondenheid die ons maakt tot een homogene, compacte massa, bezielde door eenzelfde ideaal, gedreven door een zelfden wil naar eenzelfde doel, voor welks verwezenlijking iedereen tot alle offers bereid is.

II. — DE WIJZIGINGEN EN DE OMVANG DER BEGROTING.

Sinds de vooraf opgestelde Begroting bij den Senaat werd ingediend, onder dagteekening van 30 September 1939, is er, tengevolge van den internationalen toestand, van de wijzigingen in de samenstelling der Regeering en in de bevoegdheid van de Ministers, méér dan één verandering aan toegebracht.

Aanvankelijk bedroeg de Begroting :

1° Voor de gewone uitgaven fr.	700,485,247
2° Voor de uitzonderingsuitgaven	1,282,500

Zijnde een totaal van ... fr. 701,767,747

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — INTRODUCTION

Comme l'année précédente, le projet de budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1940 a été introduit au Sénat.

La Commission spéciale du Travail et de la Prévoyance sociale de la Haute Assemblée a soumis ce budget à un examen approfondi, ainsi qu'il ressort du remarquable rapport qu'y a consacré l'honorable sénateur, M. J.-J. De Clercq. Le rapport en question, qui contient des aperçus, des renseignements et des données statistiques intéressants, mérite une étude très attentive.

Les débats importants, qui se sont déroulés au Sénat, constituent, avec le rapport en question, un remarquable ensemble, dans lequel une large part a été réservée à chaque chapitre du budget, voire à chaque article.

Afin de ne pas tomber dans des répétitions inutiles, nous ne nous arrêterons pas davantage aux parties du budget soumises à une analyse approfondie par l'honorable Rapporteur du budget au Sénat.

Ce serait, de notre part, une grave négligence — surtout pendant la période actuelle — que de ne pas se soucier de l'influence exercée par le régime des assurances sociales sur les possibilités financières du pays. Mais il est cependant également souhaitable, voire nécessaire — même actuellement — d'examiner certains problèmes d'un autre point de vue que celui des conséquences budgétaires. Nous ne pouvons ni sous-estimer ni minimiser la signification ni l'importance de la vie sociale. En cette période, aux dangers menaçants, aux prises avec de grandes difficultés, il importe, plus que jamais, de faire pénétrer l'esprit de solidarité dans toutes les couches de la population. Celui-ci doit se manifester, sans aucune hésitation, par des actes basés sur une étroite communauté de vues, faisant de nous une masse compacte et homogène, animée d'un même idéal, stimulée par une même volonté vers un même but, pour la réalisation duquel chacun doit se montrer prêt à tous les sacrifices.

II. — MODIFICATIONS ET IMPORTANCE DU BUDGET.

Depuis son dépôt au Sénat, le 30 septembre 1939, plus d'une modification a été apportée au projet de budget normalement dressé, tant par suite de la situation internationale que des changements intervenus dans la composition du Gouvernement et dans les attributions des Ministres.

Le budget primitif prévoyait :

1° Comme dépenses ordinaires fr.	700,485,247
2° Comme dépenses exceptionnelles	1,282,500

Soit au total ... fr. 701,767,747

Op 18 December 1939, werd aan de gewone uitgaven een nieuw Hoofdstuk VIII, behelzende een eenig nieuw artikel 59, toegevoegd, ten bedrage van 24,000,000 frank, met het doel de tusschenkomst van den Staat te verzekeren in de bijdrage van de gemobiliseerde mutualisten, ten einde voor dezer gezin het voordeel van de gezondheidsdiensten en kraamvrouweninrichtingen te handhaven.

Onder dezelfde dagteekening werden bij middel van een dertiental amendementen vanwege de Regeering verminderingen voor een bedrag van 505,005,000 aan de Begrooting toegebracht. Deze verminderingen kwamen voor een gering gedeelte voort uit besnoeiingen van de kredieten voor de voorziening in materiele behoeften, en voor het grootste gedeelte uit de overdracht van de kredieten ingeschreven onder artikel 23 als Rijksbijdrage voor het Nationaal Werklozenfonds of voor den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling. Deze overdracht was noodzakelijk geworden omdat de Werknemersdienst, krachtens het Koninklijk besluit van 15 September 1939 naar het Ministerie van Bevoorrading was overgebracht en de bevoegdheden betreffende het beheer van den Nationalen Dienst voor Werkloosheidsverzekering en Arbeidsbemiddeling aan den Werknemersdienst werden toegevoegd.

De hervorming der Regeering op 5 Januari ll. bracht den terugkeer mede van de daareven genoemde Diensten bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Bij brieven, gedagteekend 16 Januari, stelde de Regeering bij amendement voor het krediet, voorzien bij artikel 3-6: Jaarwedden en Vergoedingen van de tijdelijke beambten. Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel. Werknemersdienst, van 324,470 frank te brengen op 599,470 frank, zijnde een verhooging van 275,000 frank.

Op denzelfden datum werd door de Regeering voorgesteld bij amendement het krediet, voorzien bij artikel 25, bedragende 2,250,000 frank « Toelagen aan het Centraal Hulp- en Leeningscomité voor werkloze bedienden » te verhoogden met 3,750,000 frank en dus te brengen op 6 miljoen frank met een ruimere bestemming, namelijk « *Subsidiën aan de door het Rijk aangenomen werken voor hulpverlening aan de werkloze bedienden en musici* ».

Onder dagteekening van 18 Januari ll. stelde de Regeering bij amendement de verhooging voor van artikel 23 van 437,250,000 frank naar 900,000,000, hetzij een vermeerdering van 462,750,000 voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheidsverzekering en gezinsbijslagen en tevens het terugbrengen van het krediet van 65,000,000 tot 35,000,000 frank, hetzij een vermindering van 30,000,000 voor de betaling van de bestuurskosten van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Bij het opmaken der begrooting had men gehoopt dat de wet op de verplichte verzekering tegen werkloosheid tijdig zou gestemd en vanaf 1 Januari 1940 zou kunnen toegepast worden. Deze verwachting is niet vervuld. Daarom moesten de kredieten worden gewijzigd zooals is voorgesteld. Daarbij is rekening gehouden met de bijdragen van de werkgevers.

Een ontvangst van 105,000,000 frank uit hoofde van de deelnemingen van de provinciën en gemeenten in de uit-

Lê 18 décembre 1939, les dépenses ordinaires ont été complétées par un chapitre VIII nouveau, comportant un seul nouvel article (59), au montant de 24 millions de francs, en vue d'assurer l'intervention de l'Etat dans la cotisation des mutualistes mobilisés pour maintenir à leur famille le bénéfice des services de santé et de maternité.

A la même date, le Gouvernement a introduit treize amendements tendant à réduire le montant du budget de 505,005,000 francs. Ces réductions résultaient, pour une petite partie, de compression de crédits destinés à pourvoir à des besoins d'ordre matériel, et, en majeure partie, du transfert de crédits inscrits à l'article 23, comme contribution de l'Etat au Fonds National de Chômage où à l'Office National du Placement et du Chômage. Ce transfert était devenu nécessaire par suite du transfert, prévu par arrêté royal du 15 septembre 1939, du service de la main-d'œuvre au Ministère du Ravitaillement, ainsi que de l'adjonction des attributions relatives à la gestion de l'Office national du Placement et du Chômage au service de la main-d'œuvre.

Par suite du remaniement ministériel du 5 janvier dernier, les services ci-dessus furent de nouveau rattachés au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

Par dépêche datée du 16 janvier, le Gouvernement transmet un amendement tendant à porter le crédit prévu à l'article 3-6: Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés. — Service de la main-d'œuvre, de 324,470 francs à 599,470 francs, soit une majoration de 275,000 francs.

A la même date, le Gouvernement proposa, par voie d'amendement, de majorer de 3,750,000 francs le crédit prévu à l'article 25, de l'ordre de 2,250,000 francs, comme « subvention au Comité central d'assistance et de prêts aux employés chômeurs », de façon à le porter à 6 millions de francs, avec une affectation plus étendue, à savoir: « *Subvention aux œuvres d'assistance et de prêts aux employés et musiciens* ».

Le 18 janvier dernier, le Gouvernement déposa un amendement tendant à porter le montant prévu à l'article 23 de 437,250,000 francs à 900,000,000 francs, soit une majoration de 462,750,000 francs, pour le paiement des indemnités et allocations de chômage et suppléments ménagers, et à ramener, en même temps, le crédit de 65,000,000 de francs à 35,000,000 de francs, soit une réduction de 30,000,000 de francs, pour le paiement des frais d'administration de l'Office National du Placement et du Chômage.

Lors de l'élaboration du budget, l'on avait espéré voir intervenir à temps le vote de la loi sur l'assurance-chômage obligatoire et de pouvoir l'appliquer à partir du 1^{er} janvier 1940. Cette attente n'a pas été réalisée, de sorte qu'il a fallu modifier les crédits dans le sens proposé, tenant compte, à cette occasion, des contributions patronales.

Une recette de 105,000,000 de francs, du chef de l'intervention des provinces et communes dans les dépenses

gaven van den werklozensteun zal de aangevraagde vermeerdering gedeeltelijk vergoeden.

Ten slotte werd op 23 Januari bij amendement van Regeeringswege een nieuw artikel 58bis aan de begrooting toegevoegd, met bestemming: *Buitengewone subsidie voor den genees- en artseneijkundigen dienst van de mutualiteitsverenigingen en de mutualiteiten voor moederzorg: 10,000,000 frank.*

Deze buitengewone toelage is volstrekt noodzakelijk geacht opdat de mutualiteiten, in acht nemende den moeilijken financieelen toestand waarin zij zich bevinden, tengevolge van verschillende omstandigheden onafhankelijk van hun wil, hun verplichtingen zouden kunnen volbrengen. Zoodat ten slotte de begrooting die ons wordt onderworpen bedraagt:

1 ^o Voor de gewone uitgaven fr.	1,137,260,247
2 ^o Voor de uitzonderlijke uitgaven	11,282,500
3 ^o Voor de aanvullende uitgaven voort- spruitend uit de mobilisatie	24,000,000

Te zamen ... fr. 1,172,542,741

Op het algeheel bedrag der gewone-, uitzonderings-, compensatie- en herstelontvangsten van den Staat, zijnde 11,655,968,663 frank, komt de begrooting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg dus in rekening voor 10.05 t. h.

Hier hoeft volledigheidshalve aan toegevoegd te worden dat niet al de uitgaven voor Arbeid en Sociale Voorzorg in de Begrooting zijn opgenomen, o. a. de uitgaven voor ouderdomspensioenen, enz.

Volgens de Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven (zie Zittingsjaar 1939-1940, stuk n^o 4, blz. 53), waar de uitgaven naar hun aard zijn samengebracht, bedragen de uitgaven voor de Sociale Voorzorg, enz. (met inbegrip van de mijnwerkerspensioenen, de ouderdomspensioenen en den werklozensteun) 1,623,779,000 frank of 15,4 t. h. van het algemeen totaal der begrooting.

III. — DE SOCIALE WETGEVING IN DE BRANDING

I. — Kritiek.

De kritiek op de sociale wetgeving is in den laatsten tijd niet verstomd of gestild. Integendeel! In de internationale gebeurtenissen en dezer onmiddellijken weerslag op geheel de bedrijvigheid van land en volk heeft ze met nieuw voedsel ook nieuwe kracht gevonden.

De aanvallen zijn gericht tegen geheel de vesting der sociale wetgeving, die in meer dan zestig jaar wetgevend arbeid werd opgetrokken, ten einde aan den arbeider en zijn familie een eenigszins menschwaardig levens- en bestaansrecht te verzekeren.

Ongenadig beukt de kritiek, eerst en meest op de sociale verzekeringswetten. Men vergeet veelal dat deze aan

d'allocations de chômage, permettra de compenser partiellement la majoration sollicitée.

Enfin, le Gouvernement déposa, le 23 janvier dernier, un amendement tendant à compléter le budget d'un nouvel article 58bis, libellé comme suit: *Subside extraordinaire pour le service médico-pharmaceutique des associations mutualistes et les mutualités maternelles: 10,000,000 de francs.*

Ce subside extraordinaire est jugé absolument nécessaire en vue de permettre aux mutualités de remplir leurs obligations, eu égard à la situation financière difficile dans laquelle elles se trouvent par suite de différentes circonstances indépendantes de leur volonté. De la sorte, le budget qui nous est soumis s'élève à:

1 ^o Pour les dépenses ordinaires fr.	1,137,260,247
2 ^o Pour les dépenses exceptionnelles... ..	11,282,500
3 ^o Pour les dépenses supplémentaires résultant de la mobilisation	24,000,000

Soit au total ... fr. 1,172,542,741

Dans le total général des dépenses ordinaires, exceptionnelles, compensatoires et de réparation de l'Etat, soit 11,655,968,663 francs, le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale entre donc en ligne de compte pour 10.05 p. c.

Pour être complet, il convient encore d'ajouter ici que toutes les dépenses se rapportant au Travail et à la Prévoyance Sociale ne figurent pas au budget, notamment les dépenses relatives aux pensions de vieillesse, etc.

D'après le Budget des Recettes et des Dépenses (voir Session de 1939-1940, doc. n^o 4, p. 53), groupant les dépenses selon leur nature, les dépenses se rapportant à la Prévoyance Sociale, etc. (y compris les pensions des mineurs, les pensions de vieillesse et les allocations de chômage) s'élèvent à 1,623,779,000 francs, soit 15,4 p. c. du montant général du budget.

III. — LA LEGISLATION SOCIALE A UN TOURNANT DIFFICILE.

I. — Critiques.

Les critiques émises contre la législation sociale ne se sont nullement tues ni atténuées au cours de ces derniers temps. Bien au contraire, elles ont puisé un nouvel aliment et de nouvelles forces dans les événements internationaux et dans la répercussion directe de ceux-ci sur l'ensemble de l'activité du Pays et de la Population.

Les attaques sont dirigées contre le bastion tout entier de la législation sociale, édifié au cours d'un travail législatif de plus de soixante ans en vue d'assurer aux travailleurs ainsi qu'à leur famille des conditions de vie et d'existence quelque peu humaines.

Les critiques sont dirigées impitoyablement tout d'abord et le plus souvent contre les lois sur les assurances sociales.

de arbeiders — mits zware offers opgelegd aan hun schraal inkomen — een geringe vergoeding of tegemoetkoming verleenen, wanneer zij door sommige wederwaardigheden van het leven worden getroffen. Men randt eveneens de wetten aan die slechts de verzekering of de bekrachtiging inhouden van natuurlijke rechten, die iedereen gegeven zijn en die elkeen voor zich opeischt.

Wij beweren niet dat in de voorgebrachte kritiek alles ongegrond is. De lasten, welke de sociale verzekeringen opleggen, kunnen zwaar drukken en op 's lands geldmiddelen en op de nijverheden. De formaliteiten kunnen te veelvuldig en te ingewikkeld zijn. Maar men mag de hoofdzaak niet verwarren met bijkomstigheden en wat in zich goed en hoogst redelijk is, niet verwerpen hetzij om een voorbijgaanden abnormalen toestand, hetzij om een niet volmaakte toepassing.

Is het niet volkomen in overeenstemming met onze hedendaagsche rechtsopvattingen, dat de arbeider, die door het feit van den arbeid wordt verminkt, een passende vergoeding geniet in verhouding met het hem veroorzaakte letsel?

Is dit ook niet het geval voor degenen die door een beroepsziekte getroffen worden?

Kan men een ouden werkman, die gedurende vijftig tot vijf en vijftig jaar zijn lichaamskrachten aan den arbeid heeft gegeven, ten prooi werpen aan de openbare en private liefdadigheid?

Is het geen plicht van bedrijfs- en van nationale solidariteit de kinderrijke families ter hulp te komen om eenigerwijze de zware offers te verlichten, welke zij vrijwillig op zich nemen, offers welke ten slotte land en bedrijvigheid zelf ten goede komen?

Is het niet een eisch te noemen van 's menschen redelijke natuur, dat de grenzen van den arbeidsduur niet buitensporig worden verlengd? En zou een buitenmatige en door niets gebillijkte verlenging mogen doorgevoerd worden, terwijl talrijke arbeidslloozen dagelijks tevergeefs hun opwachting maken aan de poorten van onze nijverheidsinstellingen?

Is het niet een natuurlijke rechtseisch dat de levende voortbrengingskracht, die de arbeid is, haar woord medespreke bij de vaststelling van de voorwaarden, waarin zij de volle maat van haar vermogen wil en zal geven?

We zouden dergelijke vragen, die in zich een rechtvaardiging van onze sociale wetgeving zijn, kunnen vermenigvuldigen.

Men wijst op den geschokten financieelen toestand van het land en van de nijverheden; men drukt er op dat het hoogst noodzakelijk is de producten van onzen arbeid uit te voeren en dienvolgens onze concurrentiemogelijkheden op de wereldmarkt niet te verminderen maar wel te vermeerderen.

Die treurzang en dit noodgeroep klonk reeds in den tijd, toen de sociale wetgeving in ons land slechts schroomvallig en wankelend de eerste schreden zette.

L'on oublie, bien souvent, que celles-ci procurent aux travailleurs atteints par des revers — moyennant de lourds sacrifices consentis sur leurs maigres ressources — une indemnité ou allocation minime. L'on s'attaque également aux lois qui ne contiennent que l'assurance ou la confirmation de droits naturels, donnés à tout le monde et que chacun revendique à son profit.

Nous ne prétendons pas que toutes les critiques formulées sont dépourvues de fondement. Les charges imposées par les assurances sociales peuvent grever lourdement la situation financière du Pays et des industries. Peut-être que les formalités sont trop nombreuses et trop compliquées. Mais l'on ne peut confondre l'essentiel avec l'accessoire et ne pas rejeter ce qui, en soi, est bien et très raisonnable, soit à cause d'une situation anormale passagère, soit à cause d'une application imparfaite.

N'est-il pas parfaitement conforme à nos conceptions juridiques actuelles, que de voir bénéficier le travailleur, estropié par le fait de son travail, d'une indemnité proportionnelle au préjudice subi?

N'est-ce pas là également le cas de ceux atteints d'une maladie professionnelle?

Peut-on contraindre un vieil ouvrier qui, pendant 50 à 55 ans, a dépensé toutes ses forces au travail, à faire appel à la charité publique ou privée?

N'est-il pas un devoir de solidarité professionnelle et nationale que de venir en aide aux familles nombreuses en vue de soulager, dans une certaine mesure, les sacrifices qu'elles se sont volontairement imposées, sacrifices dont bénéficient en fin de compte, le Pays lui-même ainsi que l'activité générale?

Ne peut-on qualifier d'exigence de nature raisonnablement humaine que de ne pas voir prolonger de façon excessive la durée du travail? Et serait-il permis de prescrire une prolongation excessive et en rien justifiée, alors que journellement de nombreux sans-travail font la file aux portes de nos établissements industriels?

N'est-ce pas une revendication naturelle, conforme à la justice que d'exiger que la force productrice vivante, qu'est le travail, ait son mot à dire lors de la détermination des conditions dans lesquelles elle veut et voudra intervenir dans toute la mesure de ses moyens?

Nous pourrions multiplier de semblables questions, qui constituent, par elles-mêmes, une justification de notre législation sociale.

L'attention est attirée sur la situation financière handicapée du Pays et des industries; l'on insiste sur l'impérieuse nécessité d'exporter les produits de notre travail et, dès lors, de ne pas réduire mais bien d'augmenter nos possibilités de concurrence sur le marché mondial.

Ces doléances et ces cris de détresse étaient déjà connus du temps où la législation sociale n'en était encore, dans le pays, qu'à ses premiers pas timides et hésitants.

Maar deze reeds lang opgedane ervaring vermag niet onze oogen en ooren te doen sluiten voor de nood, die aan 's lands economischen en financieelen toestand eigen zijn, evenmin als voor deze, die uit de bijzondere toestanden, die wij thans beleven, geboren worden.

2. — De arbeid en de huidige economie.

De doelstelling van de economie is de bevrediging van 's menschen materieele behoeften. De middelen waarmede de behoeftenbevrediging wordt verzekerd, worden verkregen door de inwerking van den menschelijken arbeid op de in de natuur aanwezige goederen.

Uit die eenvoudige vaststellingen blijkt reeds duidelijk welke belangrijke rol de arbeid in het economisch leven te verrichten heeft. De machine kan den arbeider verdringen; ze kan het productievermogen van den menschelijken arbeid verduizendvouden; ze kan mogelijk maken wat tot op zeker oogenblik onmogelijk scheen; immer zal de arbeider er noodig zijn om de machine zelf te maken en te bedienen.

De economie van het land is ten gevolge van het losgebroken internationaal conflict en de daarbij aansluitende maatregelen door 's lands overheden getroffen ter verzekering van onze veiligheid, diep geschokt. Er is een aanpassing noodig voor de voortbrenging evenals een structurele omwerking in het bedrijfsleven voor den overgang van den vroegeren economischen toestand naar den nieuwen, door het tragisch Europeesch gebeuren verwekt.

Van de overgebleven arbeidskrachten zal een bijzondere bereidwilligheid, een vlug aanpassingsvermogen worden gevorderd, samen met een geest van offervaardigheid en een helder begrip van 's lands algemeen belang.

Dat de arbeiders een klare en edele opvatting hebben van hun plichten en verantwoordelijkheden is duidelijk bewezen door hun houding in de « Nationale Conferentie », de ontwerp-resoluties welke zij er voorstelden en de overeenkomst welke zij afsloten.

In normale omstandigheden « wordt uit den arbeid der werklieden de rijkdom der natien geboren » (*Rerum Novarum*). In de tijden, welke we thans beleven, wordt de economische weerbaarheid van het land gevestigd op denzelfden arbeid van dezelfde arbeidende klasse.

3. — Economie — Financie — Begrotingen.

De achtbare heer professor Eyskens, in zijn zoo terecht geprezen verslag over de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1940, mag met reden zeggen over de huidige betekenis van onze economie: « *Het behoud van onze militaire weerbaarheid, het behoud van de sociale orde, en zelfs van de politieke zelfstandigheid is, in de huidige omstandigheden, voorzeker in groote mate afhankelijk van het waarborgen van economische sterkte en economisch evenwicht.* » (Kamer der Volksvertegenwoordigers, zittingsjaar 1939-1940; N° 60, blz. 2.)

Mais cette expérience de longue date ne nous permet pas de rester indifférents devant les difficultés inhérentes à la situation économique et financière du pays, ainsi que celles nées des situations spéciales que nous traversons actuellement.

2. — Le travail et l'économie actuelle.

L'économie a pour but de pourvoir aux besoins matériels de l'humanité. Les moyens de nature à assurer la satisfaction de ces besoins, sont obtenus grâce à l'action du travail humain sur les matières présentes dans la nature.

Ces simples constatations permettent déjà de se rendre compte du rôle important joué par le travail dans la vie économique. La machine peut supplanter l'ouvrier; elle peut multiplier, des milliers de fois, la capacité productive du travail humain; elle peut rendre possible ce qui, jusqu'à un moment donné, semblait être irréalisable; mais toujours l'ouvrier sera nécessaire pour construire la machine elle-même et pour en assurer le fonctionnement.

L'économie du Pays a été fortement ébranlée par suite du conflit international actuel et des mesures prises en conséquence par les autorités du Pays en vue d'assurer notre protection. Une adaptation de la production se révèle nécessaire, ainsi qu'une refonte structurelle de la vie industrielle, pour assurer la transition de la situation économique ancienne à celle créée par suite des événements tragiques se déroulant en Europe.

La main-d'œuvre restée au travail devra faire montre d'une particulière bonne volonté, d'une faculté d'adaptation rapide ainsi que d'un esprit de sacrifice et d'une claire compréhension de l'intérêt général du Pays.

La claire et noble conception que se font les travailleurs de leurs devoirs et responsabilités ressort clairement de leur attitude à la « Conférence Nationale », des projets de résolutions proposés par eux ainsi que de l'entente qu'ils ont été amenés à conclure.

Dans des circonstances normales, « les richesses des nations naissent du travail des ouvriers » (*Rerum Novarum*). Dans les temps que nous traversons, la capacité de résistance économique du Pays est basée sur le même travail des mêmes classes laborieuses.

3. — Economie — Finances — Budgets.

L'honorable Monsieur le Professeur Eyskens, dans son très apprécié rapport sur le Budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1940, de la situation actuelle de notre économie: « *Le maintien de notre résistance militaire, de l'ordre social et même de notre indépendance politique, dépend, dans les circonstances actuelles, dans une grande mesure, de notre résistance économique et de notre équilibre économique.* » (Chambre des Représentants, Session de 1939-1940, n° 60, p. 2.)

Men kan evenmin den invloed van de economie op de financiën van het land overdrijven. Wij meenen gerust te mogen zeggen: zulke economie, zulke financiën.

Hoedanig is de huidige economische toestand van het land?

Professor Eyskens, zijn uiteenzetting besluitend over « De(n) Economische (n) Toestand » sedert het internationaal conflict, zegt: « *Wij mogen uit dit alles besluiten dat het land zich op dit oogenblik bevindt in een van de moeilijkste tijden van zijn geschiedenis. Heel het vraagstuk van ons economisch zelfbehoud is voor ons buitengewoon scherp gesteld...* » (Zie reeds vermeld stuk n° 60, blz. 13.)

Het verslag over het jaar 1939 van de Nationale Bank van België, uitgebracht door den heer Gouverneur der Nationale Bank, zegt, sprekende over de « Economische Ontwikkeling »: « *Naarmate de bewapenings- en mobilisatiebehoeften zich ontwikkelen stegen ook 's Rijks uitgaven. De toestand, reeds drukkend in 1938, heeft het de Regering nog moeilijker gemaakt nu zij noodgedwongen de sterk toenemende lasten op een verminderd nationaal inkomen moet heffen. Het totaal der gewone en buitengewone uitgaven dat, in 1938, 15,4 milliard frank beliep, is sedert nog verder gestegen.*

» *Ter bestrijding van deze uitgaven mag geen enkele arbeids- noch spaargelegenheid veronachtzaamd worden, zooniet zou aan den plicht van nationale solidariteit te kort worden gekomen.* » (Zie verslag, blz. 30.)

Beide aanhalingen van gezaghebbende persoonlijkheden schetsen niet alléén zeer nauwkeurig den economischen toestand; zij geven ook in weinige woorden een heel werkprogramma aan.

Economie, finantie en begrooting zijn ten nauwste aan elkaar verbonden.

De losgebroken oorlog heeft het begrotingsprobleem scherper gesteld dan ooit tevoren. Dringender dan ooit moet het financieel beheer met de grootste omzichtigheid worden geleid en met de scherpste waakzaamheid gevolgd opdat het niet op kronkelwegen zou wegdolen.

Niemand kan of zal bezwaar doen gelden, wanneer de eisch wordt gesteld dat het begrotingsevenwicht met de grootste gestrengheid worde gehandhaafd binnen het kader van het beperkend karakter der begrooting; dat de ramingen der inkomsten op gezonde, werkelijke vooruitzichten zouden geschieden en bijkomende kredieten niet langer het eens vastgestelde evenwicht zouden verstoren. Een en ander is onontbeerlijk opdat niet een diepgaande psychologische reactie bij de bevolking een onbedwingbaren vloed van wantrouwen zou doen loskomen, die met puinen slechts onvruchtbaar slijk en modder met zich voert en achterlaat.

Dat alles wat zweemt naar weeldeuitgaven worde geweerd, is slechts een regel van eenvoudig gezond beheer. En dat besparingen worden gedaan overal waar het eenigszins mogelijk is, zal voorzeker ieders goedkeuring vererven. Toch zij het ons geoorloofd er op te wijzen dat voor

On ne peut pas davantage exagérer l'influence de l'économie sur les finances du Pays. Nous pouvons affirmer sans réserves: telle économie, telles finances.

Comment se présente actuellement la situation économique du pays?

Le Professeur Eyskens déclare, en conclusion de son exposé sur « La situation économique depuis le conflit européen »: « *Il résulte de tout cela que le pays traverse à l'heure actuelle un des moments les plus difficiles de son histoire. Tout le problème de notre conservation économique se pose d'une façon aiguë.* » (Voir Doc. cité plus haut, n° 60, p. 13.)

Le rapport présenté par le Gouverneur de la Banque Nationale, sur les opérations de l'année 1939 de cette Banque, traitant de « l'évolution économique » déclare: « *Les dépenses publiques se sont relevées avec le développement des besoins d'armement et de mobilisation. La situation, déjà lourde en 1938, a rendu plus difficile la tâche du Gouvernement qui se trouve devant la nécessité inéluctable de faire supporter des charges fortement accrues par un revenu national réduit. Le total des dépenses ordinaires et extraordinaires, qui avait atteint fr. 15,4 milliards en 1938, s'est encore accru depuis lors.*

» *Pour assurer la couverture de ces dépenses aucune occasion de travail, aucune source d'épargne ne peuvent être négligées, sans faillir au devoir de solidarité nationale.* » (Voir Rapport, p. 29.)

Les deux textes cités, émanant de personnes autorisées en la matière, ne donnent non seulement un aperçu précis de la situation économique, mais tracent aussi en quelques mots tout un programme d'action.

Economie, finances et budget sont étroitement liés entre eux.

Suite à la guerre qui vient de se déchaîner, le problème budgétaire se pose avec plus d'acuité que jamais. Plus que jamais aussi il y a lieu de faire preuve de la plus extrême prudence et de vigilance continue afin que la gestion de nos finances reste saine et ordonnée.

Il n'y aura personne pour oser s'opposer à ce que l'équilibre du budget soit strictement maintenu dans le cadre du caractère limitatif du budget; à ce que les prévisions de recettes soient basées sur des prévisions saines et réelles; et que des crédits supplémentaires ne viennent briser l'équilibre une fois établi. Cela est indispensable si l'on veut empêcher de donner naissance à une réaction psychologique profonde des masses déchaînant une vague de méfiance et ne laissant derrière elle que ruines, que stérilité et vaine amertume.

Eliminer toutes dépenses à caractère plus ou moins somptuaire n'est qu'une règle élémentaire de toute saine gestion. Et chacun approuvera que des économies soient faites partout où cela sera possible. Nous nous permettons cependant de faire remarquer, que pour un budget qui

een begroting, die nagenoeg 78 t. h. uitgaven behelst voor den dienst der openbare schuld, personeel en pensioenen van allen aard, niet zooveel meer overblijft dat voor inkrimpingen vatbaar is.

Te allen prijze moet een muntontwaarding voorkomen worden. Deze treft immers vooral de kleine spaarders en de economische zwakken der samenleving als oude lieden, weduwen en weezen.

Bezuinigingen, zooveel mogelijk op uitgaven voor materiele doeleinden; besparingen op elk gebied met gezonden werkelijkheidszin toegepast en zonder aan het levensminimum te raken, een en ander is van groote waarde voor onze hedendaagsche Staatshuishouding. Daarbij gevoegd een verhoogde voortbrenging, in overeenstemming met de levenseischen van het land, zal ons niet enkel het eenig betaalmiddel doen vinden voor de vele grondstoffen die wij uit den vreemde moeten invoeren, maar dit zal ons tevens een zoo waardevol als noodzakelijk hulpmiddel wezen om de massa moeilijkheden, voor dewelke wij geplaatst zijn, het hoofd te kunnen bieden.

Wij hebben de vaste overtuiging in ons dat de arbeiders-massa's daarmede volkomen akkoord gaan.

4. — Besluit.

Ons besluit moet klaar wezen; het zal dan ook kort zijn.

Met het oog op dit besluit kunnen wij de sociale wetgeving indeelen in een gedeelte waarvan de toepassing geen invloed heeft op 's lands geldwezen en een ander gedeelte dat wegens de uitgaven, die de uitvoering vergt, er wel op weegt.

Wat de wetgeving betreft die in de eerste reeks moet gerangschikt worden, kan men geen bezwaren inroepen van het standpunt der openbare financiën. Alleenlijk kan men er tegen aanvoeren dat zij de verhooging der voortbrenging in den weg kan staan b.v. door de wettelijke regeling van den arbeidsduur.

Deze bewering is weinig steekhoudend. Inderdaad, artikel 12 van de wet van 14 Juni 1921 tot invoering van den achturedag en de acht-en-veertig urenweek, luidt als volgt:

« De Koning kan de toepassing der bij deze wet bepaalde of voorziene beperkingen schorsen:

1° In geval van oorlog of bij een gebeurtenis, welke voor 's lands veiligheid gevaar oplevert;

2° Wanneer het, op advies van den Hoogen Arbeidsraad en van den Hoogen Raad van Nijverheid en Handel, in het belang van het land noodig is, zich door ruimeren uitvoer ruilmiddelen te verzekeren, die voor den invoer der levensmiddelen onontbeerlijk zijn. »

De wet van 9 Juli 1936 tot invoering van de veertigurige arbeidsweek in de bedrijven of bedrijfstakken waarin onder ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden arbeid wordt, stelt te dezer zake ook geen hinderpalen.

Wat dit gedeelte der sociale wetgeving betreft waarvan de toepassing geldelijke lasten voor gevolg heeft, meenen wij de bedenkingen tot de onze te kunnen maken, die de

comprend environ 78 p. c. de dépenses pour le service de la dette publique, personnel et pensions de toute nature, il ne reste que peu qui soit susceptible de réduction.

Il faut empêcher à tout prix une dévaluation monétaire, celle-ci frappant en effet surtout la petite épargne et les couches économiquement faibles de la population, tels les vieillards, les veuves et les orphelins.

Réductions, autant que possible, des dépenses pour matériel, économies judicieuses dans tous les domaines et sans toucher au minimum vital, voilà ce qui importe hautement pour notre activité économique actuelle. En y ajoutant l'augmentation de notre production, en rapport avec les nécessités vitales du pays, nous aurons énuméré les moyens qui non seulement, seuls, peuvent nous procurer l'instrument de paiement indispensable pour les multiples matières premières que nous importons de l'étranger, mais qui nous seront d'une aide aussi précieuse que nécessaire pour parer à toutes les éventualités, aussi nombreuses et périlleuses soient-elles, qui peuvent se présenter.

Nous sommes foncièrement convaincu que les masses laborieuses partagent sans réserve cette opinion.

4. — Conclusion.

Notre conclusion sera claire et partant brève.

La législation sociale peut être divisée en une partie dont l'application n'est d'aucune influence sur les finances de l'Etat et en une autre dont les dépenses qu'en exige l'exécution pèsent, elles, sur ces finances.

Quant à la législation de la première catégorie, aucune objection ne peut être formulée du point de vue des finances publiques. On peut seulement lui faire grief de ce qu'elle peut éventuellement mettre obstacle à l'augmentation de la production, par exemple, par la réglementation légale de la durée du travail.

Cette affirmation ne tient pas debout. En effet l'article 12 de la loi du 14 juin 1921, instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures, stipule ce qui suit:

« Le Roi peut suspendre l'application des limitations énoncées ou prévues par la présente loi:

1° En cas de guerre ou en cas d'événements présentant un danger pour la sécurité nationale;

2° Lorsque, de l'avis du Conseil supérieur du travail et du Conseil supérieur de l'industrie et du commerce, il y a nécessité d'ordre national de s'assurer, par le développement de l'exportation, les moyens d'échange indispensables à l'importation des subsistances. »

La loi du 9 juillet 1936 instituant la semaine de quarante-heures dans les industries ou sections d'industrie où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles, ne contient non plus aucun obstacle de cette nature.

Quant à cette partie de la législation sociale dont l'application amène des charges financières, nous croyons pouvoir faire nôtres les observations que l'honorable rap-

verslaggever van den Senaat, de achtbare heer J. J. De Clercq, uit in de volgende bewoordingen :

« Er wordt beweerd dat de sociale wetgeving oorzaak is van de moeilijkheden die 's lands economie ondervindt. Dat is een grove dwaling. Niemand zou durven betwisten dat deze wetgeving voor de Belgische arbeiders niet een hoofdzakelijke en hoogstnoodige noodwendigheid was. Daarom betreuren wij ten zeerste zekere campagne die er onrechtstreeks tegen gevoerd wordt. Zoo men zich betijverd had de economische en financieele wereld herop te bouwen op dezelfde grondslagen van rechtvaardigheid, billijkheid en moraal als de sociale wereld, dan zou men niet staan voor den warboel waarin de moderne maatschappij zich bevindt. » (Zie N° 19, Senaat, Vergadering van 6 December 1939, blz. 4.)

En verder :

« De sociale uitgaven zijn noodzakelijk en, in de volle mate dat ze noodzakelijk zijn, is het misdadig daarover te vitten. Doch de sociale uitgaven, zoomin als de andere, mogen de noodzakelijke grens niet overschrijden. » (Zie reeds genoemd Verslag, blz. 6.)

Ten slotte willen wij er op wijzen dat de sociale verzekeringswetten des te beter hun zegenrijke uitwerkselen zullen kunnen uitspreiden, naarmate haar financieele grondslagen steviger en gezond zijn en bestemd om zoowel voor de toekomst als voor het heden den last te dragen die de hunne is.

Heeft de begrotingspolitiek der laatste jaren daaraan geen versteviging gebracht, dan mag ons dat slechts aanzetten om de aanpassingen er aan te brengen die voor het behoud van het prachtig geheel van sociale wetgeving noodig blijken. De evolutie van den tijd en omstandigheden gebiedt het.

IV. — DE ARBEID EN DE HUIDIGE ONTREDDERING.

1. — De Nationale Arbeidsconferentie.

1° Aanleiding.

Een gebeurtenis, die van uitzonderlijke beteekenis kan worden in de geschiedenis van de syndicale beweging in ons land en voor de verhoudingen tusschen arbeid en kapitaal, is de Nationale Conferentie van Werkgevers- en Werknemersafgevaardigden.

De bijzondere toestand der Belgische economie, aanmerkelijk verscherpt ten gevolge van den Europeeschen oorlog, moest noodzakelijk leiden tot conflicten in tal van bedrijven. Enkele nijverheden beleefden tengevolge van de gebeurtenissen een meer gunstigen toestand; andere vervielen met den dag. Het indexcijfer der kleinhandelsprijzen sprong vanaf de maand October de hoogte in. De loonsverhoogingen, die in verhouding met de stijging van het indexcijfer krachtens de afgesloten collectieve arbeidsovereenkomsten verschuldigd waren, werden van af de maand November 11. in een groot getal ondernemingen niet meer uitbetaald. Die stijging vergrootte daarenboven nog de onrust, meteen de onzekerheid. Maatregelen moesten getroffen en oplossingen gebracht worden.

porteur du Sénat, M. J.-J. De Clercq, a émises dans le texte ci-après :

« On a prétendu que la législation sociale est cause des difficultés que connaît notre économie nationale. C'est une grave erreur. Personne n'oserait prétendre que cette législation n'est pas, pour le travailleur belge, une nécessité primordiale, essentielle et élémentaire. C'est pourquoi nous regrettons profondément certaine campagne qui est menée indirectement contre elle. Si l'on s'était appliqué à reconstruire le monde économique et financier sur les mêmes bases de justice, d'équité et de morale que le monde social, on ne se trouverait pas dans l'état chaotique dans lequel se débat la société moderne. » (Voir le n° 19 du Sénat. Séance du 6 décembre 1939, p. 4.)

Et plus loin :

« Les dépenses sociales sont nécessaires, et dans toute la mesure où elles sont nécessaires, il est criminel de les critiquer. Mais les dépenses sociales ne peuvent aller, elles non plus, au delà de ce qui est nécessaire. » (Voir le rapport déjà cité, p. 6.)

Nous voulons enfin faire remarquer que les lois d'assurances sociales seront d'autant plus à même d'étendre leur action bienfaisante, que leur base financière sera plus stable et saine et capable de porter leur propre charge tant pour l'avenir que pour le présent.

Si la politique budgétaire des dernières années n'a pas été pour renforcer cette base, il ne peut y avoir là qu'une raison de plus d'y apporter les adaptations que requiert le maintien de l'ensemble prestigieux qu'est notre législation sociale. L'évolution du temps et des circonstances l'exigent.

IV. — LE TRAVAIL ET LE DESARROI ACTUEL.

1. — La Conférence Nationale du Travail.

1° Rétroactes.

Un événement qui peut avoir une portée considérable dans l'histoire du mouvement syndical dans notre pays, de même que pour les rapports entre le capital et le travail, est la Conférence nationale des délégués patronaux et ouvriers.

La situation spéciale de l'économie belge fortement ébranlée par suite de la guerre en Europe, devait fatalement provoquer des conflits dans de nombreuses entreprises. Certaines industries connurent à la faveur des événements une situation plus favorable; d'autres croulèrent du jour au lendemain. L'index des prix de détail présenta dès octobre une hausse verticale. Les majorations de salaire, dues, d'après les contrats collectifs de travail, au prorata de la hausse de l'index, ne furent dès novembre dernier, plus payées dans de nombreuses entreprises. Cette hausse, d'autre part, accentuait encore le malaise et partant l'incertitude. Il fallait prendre des mesures et chercher des solutions.

Plannen werden gemaakt en gedachten vooruitgeschoven. Beducht voor de stijging van den index, wenschten sommigen het bestaande indexcijfer door een ander, een z.g. « nieuw » indexcijfer te vervangen. Er was zelfs sprake van een « oorlogsindexcijfer », dat slechts enkele artikels, 6-7 van dagelijksch gebruik, zou omvatten; anderen wilden het getal artikels wel verdubbelen en weer anderen wilden wel gaan tot het opmaken van een indexcijfer gesteund op 35 artikels.

Ministers raadpleegden vertegenwoordigers der arbeidersorganisaties. Deze vonden het overbodig het indexcijfer te veranderen of te vervangen. Zij achtten daarentegen een doelmatige prijzenpolitiek geboden.

In den loop van deze besprekingen werd de gedachte vooruitgezet een Nationale Conferentie samen te roepen, in den aard van deze die gehouden werd in de maand juni 1936.

2° Samenstelling.

De Regeering nam het initiatief en riep een Conferentie samen op Maandag 4 December 1939. De eerste vergadering werd voorgezeten door den heer Pierlot, Eerste Minister, bijgestaan door de heeren G. Sap en A. Balthazar, respectievelijk Minister van Economische Zaken en Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De werkgevers waren vertegenwoordigd door afgevaardigden van :

het Centraal Nijverheidscomité,
het Vlaamsch Economisch Verbond,
het Algemeen Christelijk Verbond van Werkgevers.
De arbeiders door :
het Belgisch Vakverbond,
het Algemeen Christelijk Vakverbond,
de Algemeene Centrale der Liberale Vakbonden.

3° Taak.

In de redevoering welke hij uitsprak op de eerste samenkomst der Conferentie op 4 December, wees de heer Eerste Minister Pierlot op de groote problemen welke zich stellen op economisch en op sociaal gebied.

Dóór den oorlog zijn sommige markten gesloten voor onze producten. Onze overzeesche invoer is aan contrôle onderworpen. Takken van het zakenleven zijn aangetast: sommige werken in vertraagd tempo, andere liggen stil. Het betreffelijk evenwicht van onze economie is verloren.

Handelsakkoorden moeten afgesloten worden; onze rechten in zake zeevaarbtobus verdedigd. Onze markten moeten gehandhaafd; het initiatief van onze nijveraars aangemoedigd; werklozen opnieuw te werk gesteld. Uitbreiding aan het leerwezen gegeven; billijk evenwicht tot stand gebracht tusschen de noodwendigheden der mobilisatie en de behoeften aan personeel van de nijverheid. De arbeidsduur dient aangepast; de productie verhoogd; het werken in de koolmijnen aangemoedigd; het prijzen en loonen geregeld.

Des projets se firent jour et des opinions furent avancées. Par crainte de la hausse de l'index, certains désiraient remplacer l'index existant par un autre, un soi-disant « nouvel » index. On envisageait même un « index de guerre » qui ne comprendrait que quelques articles, 6 ou 7 d'usage courant; d'autres voulaient doubler le nombre d'articles et d'autres encore voulaient former un chiffre index basé sur 35 articles.

Des ministres consultèrent des représentants des organisations ouvrières. Ces derniers jugèrent sans intérêt de modifier ou de remplacer l'index. Par contre ils étaient d'avis qu'une politique des prix appropriée aux circonstances s'imposait.

C'est au cours de ces négociations qu'on avança l'idée de convoquer une conférence nationale, dans le genre de celle qui eut lieu en juin 1936.

2° Composition.

Le Gouvernement prit l'initiative et convoqua une conférence le lundi 4 décembre 1939. La première réunion fut présidée par M. H. Pierlot, Premier Ministre, assisté de MM. G. Sap et A. Balthazar, respectivement Ministre des Affaires Economiques et Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Les patrons étaient représentés par les délégués :

du Comité Central Industriel,
du Vlaamsch Economisch Verbond,
de la Fédération des Employeurs Chrétiens.
Les ouvriers par les délégués de :
la C. G. T. belge,
la Confédération des syndicats chrétiens,
la Centrale des syndicats libéraux.

3° Mission.

Dans le discours qu'il prononça à la première réunion de la conférence, le 4 décembre, M. le Premier Ministre Pierlot attira l'attention sur les grands problèmes qui se posent dans le domaine économique et social.

Du fait de la guerre, certains marchés sont fermés à nos productions. Notre importation maritime subit un contrôle. Des courants d'affaires ont pris fin, des entreprises marchent au ralenti ou ont cessé leur activité. Notre activité économique a perdu son équilibre relatif.

Des accords commerciaux doivent être conclus. Nos droits en matière de blocus maritime doivent être défendus. Il nous faut maintenir nos marchés, donner des encouragements à l'initiative de nos industriels, remettre les chômeurs au travail, développer l'apprentissage, trouver un juste équilibre entre les nécessités de la mobilisation et les besoins de l'industrie en personnel. Il nous faut également aménager la durée du travail, augmenter la production, encourager le travail dans les mines, procéder à la réglementation des prix et salaires.

Als de voornaamste vraagstukken onderlijnde de heer Eerste Minister: de vermeerdering van productie en arbeidsduur, het bedrag der prijzen en loonen.

De achtbare heer Pierlot besloot zijne redevoering als volgt:

« Sinds lang hebben de industrieelen en hun personeel de gewoonte aangenomen, de punten welke zij te bespreken hebben, onderling te bestudeeren, met de medewerking van bevoegde en behoorlijk gemandateerde afgevaardigden. Deze handelwijze heeft hun onderlinge betrekkingen vergemakkelijkt. Zij heeft den zin voor beroepsverantwoordelijkheid ontwikkeld. Zij is een element van maatschappelijk evenwicht.

» In denzelfden geest van samenwerking wenscht de Regeering de vraagstukken te regelen, die ik in de groote lijnen geschetst heb, die ten gevolge van de omstandigheden tusschen U zouden kunnen oprijzen. Onze bedoeling is dat deze vergadering als het ware de inleiding zou zijn tot een reeks andere paritaire bijeenkomsten die door U in den loop der eerstkomende weken zouden worden gehouden. Indien U gehoor geeft aan onzen oproep — en wij zijn er van overtuigd dat U dit doen zult — dan zal dit de aanvang zijn van een vruchtdragenden arbeid voor het welzijn van Uw onderscheidenlijke beroepen, van Uwe gezinnen en van het land.

» Op dit laatste punt wensch ik bijzonder nadruk te leggen: laten wij in deze moeilijke en gevaarvolle tijden boven alle andere beschouwingen onze gemeenschappelijke verknochtheid aan het Belgisch Vaderland plaatsen. Moge het voor ons de voedstergrond blijven, het land van de vrijheid en van den socialen vooruitgang. »

4° Werkzaamheden.

Het is onze bedoeling niet een verslag te geven over de werkzaamheden der Conferentie; wij willen toch op enkele punten — die niet van belang ontbloot zijn — de aandacht vestigen.

Reeds bij den aanvang der eerste zitting, deelden de vertegenwoordigers van het Centraal Nijverheidscomité mede dat deze organisatie samen met het Vlaamsch Economisch Verbond een gemeenschappelijke houding zou aannemen.

Het Algemeen Christen Vakverbond en het Belgisch Vakverbond waren door vergelijking der standpunten ook akkoord gekomen op een zelfde houding. De Algemeene Centrale der Liberale Vakbonden sloot zich daar bij aan.

Vanwege de werkgeversafgevaardigden werd in dezelfde eerste vergadering van 4 Decembet het voorstel gedaan dat de Conferentie zich op dien dag zelf zou uitspreken ten gunste van een stabilisatie der loonen voor zes maanden. Tevens werd de Regeering verzocht dit voorstel bij te treden.

De vertegenwoordigers der arbeiders verzetten zich heftig tegen dit voorstel. De heer Eerste-Minister Pierlot verklaarde insgelijks het niet te kunnen aanvaarden. Hij voegde er aan toe dat hij er geen bezwaar tegen zou doen gelden, dat een dergelijk voorstel aan de volgende vergadering der Conferentie zou voorgelegd worden en de voorrang verleend bij de bespreking.

M. le Premier Ministre souligna comme problèmes capitaux: l'augmentation de la production et de la durée du travail, le montant des prix et salaires.

L'honorable Monsieur Pierlot conclut son discours en ces termes:

« Depuis longtemps, les industriels et leur personnel ont pris l'habitude d'étudier entre eux, avec le concours de délégués compétents et dûment mandatés, les questions qu'ils ont à débattre. Cette pratique a facilité leurs relations. Elle a développé le sens de la responsabilité professionnelle. Elle est un élément d'équilibre social.

» Le Gouvernement souhaite régler, dans ce même esprit de coopération, les problèmes dont je viens d'esquisser les grandes lignes et, d'une manière générale, les autres difficultés qui, nées des circonstances, viendraient à surgir entre vous. Dans notre pensée, cette réunion servira, en quelque sorte, d'introduction à une série d'autres conférences paritaires que vous tiendriez, au cours des semaines qui vont suivre. Si, comme nous en sommes persuadés, vous répondez à notre appel, nous commencerons ici un travail fructueux, pour le bien de vos professions respectives, pour celui de vos familles et pour celui du pays.

» C'est sur ce dernier point de vue que je veux insister: à l'heure des difficultés et du péril, plaçons, avant toute autre considération, notre commun attachement à la Patrie Belge. Qu'elle reste pour nous la terre nourricière, le pays de la liberté et du progrès social. »

4° Travaux.

Il n'entre pas dans nos intentions de faire rapport sur l'activité de la Conférence; nous voulons cependant attirer l'attention sur certains points qui ne sont pas sans intérêt.

Dès l'ouverture de la première réunion, les délégués du Comité central industriel firent connaître que cette organisation et le « Vlaamsch Economisch Verbond » prendraient une attitude commune.

La Confédération des syndicats chrétiens et la C. G. T. de Belgique étaient également, après confrontation des points de vue, tombés d'accord sur une attitude commune. La Centrale des syndicats libéraux s'y rallia.

Les délégués patronaux proposèrent à cette première réunion du 4 décembre, que la Conférence se prononcerait le jour même en faveur d'une stabilisation des salaires pour six mois. Le Gouvernement fut en même temps invité à se rallier à cette proposition.

Les délégués ouvriers se sont énergiquement opposés à cette proposition. M. le Premier Ministre Pierlot déclara également ne pas pouvoir l'accepter. Il ajouta qu'il ne ferait valoir aucune objection si une proposition semblable était soumise à la prochaine réunion de la Conférence et y obtenait la priorité lors de la discussion.

Op de tweede zitting — gehouden onder voorzitterschap van den heer Balthazar, minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, deed de werkgeversafvaardiging het voorstel de werkgevers- en werknemersorganisaties, die collectieve contracten hadden afgesloten, aan te bevelen geen enkele loonsverandering, die uit de overeenkomsten voortvloeit, toe te passen zolang de Conferentie niet geëindigd is.

De vertegenwoordigers der arbeiders verklaarden op dit voorstel niet te kunnen ingaan. Zij drongen aan dat de loonen, daar waar de overeenkomsten dit voorzagen, zouden aangepast worden bij het indexcijfer van November.

Op voorstel van den heer Voorzitter stemde de vergadering de volgende resolutie:

« De werkgevers- en werknemersafvaardigingen erkennen de noodzakelijkheid vóór 20 December tot een overeenkomst te komen op een nieuwe basis voor de afsluiting van de collectieve overeenkomsten in zake de vaststelling der loonen. »

De woordvoerders der afvaardigingen zetten de standpunten van hunne organisaties uiteen.

De arbeidersafgevaardigden verklaarden dat de Conferentie veroordeeld was om te slagen. Slagen beteekent niet hier een akkoord bereiken, het wil eigenlijk zeggen, de onvoorwaardelijke toetreding bekomen van heel de bevolking, maar vooral van de werkgevers en van de arbeiders tot de formules welke de Conferentie zal voorstellen en aanbevelen.

Een geest van vertrouwen en waardigheid moet heerschen. Geen misbruik mag gemaakt worden van den toestand; geen onaanvaardbare oplossingen opgedrongen. Wij zullen blijk geven van een verzoeningsgezinden geest, van volledig begrijpen van den toestand om de best mogelijke oplossing te vinden. Er is nochtans een grens die niet mag overschreden worden. Wij moeten de gestelde vraagstukken beschouwen van een hooger standpunt, vooral bekommerd om de toekomst en de oplossing der thans gestelde problemen.

De elementen van het standpunt der werkgevers kunnen, volgens de verklaringen van haar afvaardiging, als volgt samengevat worden:

De Belgische nijverheid bevindt zich in een moeilijken toestand. Zonder passende maatregelen is de toekomst bedreigd. Op de buitenlandsche markten hebben we af te rekenen met een scherpe mededinging. Deze zal nog scherper worden als het indexcijfer blijft stijgen, en de loonen bij deze stijgingen automatisch moeten aangepast worden. Wij moeten de loonen losmaken van het indexcijfer en aldus een ondraaglijke verhooging der kostprijzen vermijden. De loonen vertegenwoordigen 40 tot 50 t. h. van den kostprijs. De stabiliteit der loonen is een belangrijk element voor de stabiliteit der prijzen. Wij twijfelen aan de doelmatigheid van een prijzenpolitiek; talrijke elementen er van ontsnappen aan de macht der Regeering.

Een commissie uit tien leden bestaande, waarvan vijf werkgevers- en vijf werknemersafgevaardigden, onder voorzitterschap van den heer Vervaeck, directeur-generaal bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, werd aangesteld. Zij werd gelast een oplossing te zoeken voor de gestelde problemen en aan de Conferentie voorstellen voor te leggen binnen den vastgestelden tijd.

Lors de la seconde réunion — tenue sous la présidence de Son Exc. M. Balthazar, Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, — la délégation patronale formula la proposition tendant à recommander aux organisations patronales et ouvrières ayant conclu des contrats collectifs, de s'abstenir de toute modification de salaire résultant des conventions, avant la fin des travaux de la Conférence.

Les délégués ouvriers déclarèrent ne pouvoir se rallier à cette proposition. Ils insistèrent en vue de l'adaptation des salaires sur la base de l'index de novembre, là où ce règlement était prévu par les conventions.

Sur la proposition du Président, l'assemblée adopta la résolution suivante:

« Les délégués patronaux et ouvriers reconnaissent la nécessité d'arriver, avant le 20 décembre, à un accord au sujet d'une nouvelle base en vue de la conclusion de conventions collectives en matière de fixation des salaires. »

Les porte-paroles des délégations exposèrent le point de vue de leurs organisations.

Les délégués ouvriers déclarèrent la Conférence condamnée à réussir. Réussir ne signifie pas, ici, arriver à un accord, mais, en réalité, obtenir l'adhésion inconditionnelle de toute la population, avant tout des employeurs et travailleurs, aux formules à proposer et à recommander par la Conférence.

Il importe de voir régner un esprit de confiance et de dignité. Aucun usage abusif ne peut être fait de la situation; aucune solution inacceptable ne peut être imposée. Nous voulons faire preuve d'un esprit conciliant, d'une parfaite compréhension de la situation, en vue de trouver la meilleure solution possible. Il existe cependant une limite qui ne peut être dépassée. Nous devons examiner les problèmes d'un point de vue élevé, soucieux surtout de l'avenir et d'arriver à la solution des problèmes actuellement posés.

Les arguments invoqués par les employeurs à l'appui de leur point de vue peuvent, selon les déclarations de leur délégation, être résumés comme suit:

L'industrie belge se trouve dans une situation difficile. L'avenir est en danger, si des mesures adéquates n'interviennent. Nous devons tenir tête à une forte concurrence sur les marchés étrangers. Celle-ci deviendrait encore plus aiguë si l'index continuait à monter et si les salaires devaient suivre automatiquement ces hausses. Nous devons détacher les salaires de l'index et éviter ainsi une hausse insupportable des prix de revient. Les salaires représentent 40 à 50 p. c. du prix de revient. La stabilité des salaires est un facteur important en vue de la stabilité des prix. Nous doutons de l'efficacité d'une politique des prix; nombre de ses éléments échappent au pouvoir du Gouvernement.

Une commission de dix membres fut désignée, composée de cinq délégués patronaux et de cinq délégués ouvriers, sous la présidence de M. Vervaeck, directeur général au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale. Elle fut chargée de rechercher une solution aux problèmes soulevés et de soumettre à la conférence des propositions endéans le délai fixé.

De Commissie kwam bijna dagelijks bijeen. Belangrijke en veelzijdige besprekingen hadden met de grootste hoffelijkheid plaats. Voorstellen en tegenvoorstellen werden ingediend, gewikt en gewogen.

De vertegenwoordigers der arbeiders verklaarden met nadruk dat zij te geen enkelen prijze het verbreken konden aanvaarden van den band welke de loonen en het indexcijfer der kleinhandelsprijzen met elkaar verbindt en gelijkmatig doet bewegen in eenzelfde richting. Deze band is noodzakelijk om te verhinderen dat de minimumloonen zouden dalen beneden het levensminimum. Dit zou onder sociaal oogpunt een gevaarlijken toestand verwekken. Zij namen nochtans stabilisatie der loonen aan gedurende minstens drie maanden. Zij aanvaardden loonsverhoogingen toe te passen met sneden van 5 t. h. in plaats van 2.5. Zij verklaarden zich ook bereid de loonsverhoogingen niet te laten ingaan bij stijging van het indexcijfer met 5 punten maar met 5 t. h.

De werkgeversvertegenwoordigers formuleerden nauwkeurige voorstellen die luiden dat de taak aan de Conferentie opgelegd niet uitsluitend in het bereik ligt der paritaire comité's; dat het probleem der levensduurte ligt in handen der Regeering; dat de verwezenlijking van het beoogde doel een groote stabiliteit der loonen vergt; dat het bekendmaken van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen moet voortgaan, rekening houdend met de opmerkingen door de Commissie gemaakt.

De vertegenwoordigers der arbeiders traden evenwel die voorstellen niet bij.

Van werkgeverszijde werd de gedachte van samenwerking aanvaard. Zij dienden ook een voorstel in luidende dat zij iedere stabilisatie liet varen mits de loonsverhoogingen tot einde Juni 1940 slechts 50 t. h. zouden bedragen van de stijging van het indexcijfer.

Ook dit voorstel werd door de arbeidersafgevaardigden afgewezen.

De heer Minister Balthazar op zijne beurt legde aan de Commissie een voorstel voor dat ook geen genade vond in de oogen van de afgevaardigden van beide partijen.

Na overleg tusschen de groepen, vergaderingen en besprekingen van Conferentie en Commissie, werd eindelijk, nadat alles scheen spaak geloopt te zijn, een overeenkomst bereikt op 21 December. Ze werd door de Conferentie goedgekeurd. Wij laten den tekst hier volgen.

5° Overeenkomst.

Hier volgt de tekst der Overeenkomst:

Ter bespreking van een getal vraagstukken, die, wegens den internationalen toestand, een nieuw uitzicht hebben gekregen, heeft de Regeering de vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen der werkgevers en der arbeiders uitgenoodigd tot een Nationale Conferentie, die werd gehouden onder het voorzitterschap van den heer Pierlot, eerste-minister, bijgestaan door de HH. Balthazar en Sap, onderscheidenlijk minister van Arbeid en Sociale Voorzorg en van Economische Zaken en Middenstand.

La Commission s'est réunie presque journellement. Des discussions importantes, consacrées aux différents aspects de la question, se déroulèrent dans une atmosphère de courtoisie des plus parfaite. Des propositions et contre-propositions furent introduites et soigneusement examinées.

Les délégués ouvriers déclarèrent, avec insistance, ne pouvoir admettre, à aucun prix, la rupture du lien rattachant les salaires à l'index des prix de détail, et leur imposant un mouvement parallèle. Ce lien est indispensable en vue d'éviter que les salaires minima ne descendent en-dessous du minimum vital. Cela serait de nature à créer une situation dangereuse au point de vue social. Ils admirent cependant la stabilisation des salaires pendant une période minima de trois mois. Ils acceptèrent de voir appliquer les majorations de salaires par tranches de 5 p. c. au lieu de 2.5 p. c. Ils se déclarèrent disposés à ne pas revendiquer des majorations de salaires lors de chaque hausse de l'index de 5 points, mais à raison de 5 p. c.

Les délégués patronaux formulèrent des propositions précises, faisant observer que la tâche confiée à la conférence ne concernait pas uniquement les comités paritaires; que le problème du coût de la vie se trouve en mains du Gouvernement; que la réalisation du but envisagé exige une grande stabilité des salaires; que la publication de l'indice des prix du commerce de détail doit être poursuivie, compte tenu des observations présentées par la Commission.

Les délégués ouvriers ne se rallièrent cependant pas à ces propositions.

La délégation patronale accepta le principe de la collaboration. Elle introduisit également une proposition aux termes de laquelle elle déclara renoncer à toute stabilisation à condition que les majorations de salaires ne représentent que 50 p. c. de la hausse de l'index, jusque fin juin 1940.

Cette proposition fut également rejetée par la délégation ouvrière.

Son Exc. M. le Ministre Balthazar soumit, à son tour, une proposition à la Commission; elle ne réunit également pas l'adhésion des délégations des deux parties.

Après consultations entre les groupes, après les réunions et discussions de la Conférence et de la Commission, et alors que tout semblait annoncer un échec, une entente fut enfin réalisée le 21 décembre. Nous publions plus loin le texte de cette convention, approuvée par la Conférence.

5° Convention.

Voici le texte de la Convention intervenue:

Le Gouvernement a convoqué en Conférence Nationale, présidée, par M. Pierlot, assisté par M. Balthazar et M. Sap, respectivement Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, les représentants des associations professionnelles patronales et ouvrières, en vue d'examiner un ensemble de questions qui, en raison de la situation internationale, se présentent sous un aspect nouveau.

De werkgevers- en werknemersafgevaardigden zijn zich ten volle bewust van de moeilijkheden, die voor ons land uit den staat van oorlog tusschen onze voornaamste naburen voortspruiten en verklaren dat zij samen, in een atmosfeer van eerlijke samenwerking en wederzijdsche achting, de meest economisch passende en sociaal rechtvaardige oplossingen willen zoeken voor de vraagstukken welke hun aandacht vergen.

Daar zij ons land willen vrijwaren voor de jammerlijke terugslagen welke de oorlog op den duur dreigt te verwekken, verbinden de werkgevers- en arbeidersafgevaardigden er zich toe, van nu af aan, te zoeken naar oplossingen, niet alleen voor de thans gestelde vraagstukken, maar ook voor elke kwestie van gemeenschappelijk belang, welke zij met nut onderling kunnen bespreken. Zij verklaren hun pogingen te willen samenvoegen om voor elk geval formules te vinden die ten volle de economische noodwendigheden vrijwaren, en meteen de vervulling van den socialen vooruitgang, in orde en in eerbied voor onze grondwettelijke instellingen, mogelijk maken.

De prijzen en de loonen. — Wegens het bijzonder dringend karakter van het vraagstuk der prijzen en der loonen, waarop het hoofd der Regeering heeft gewezen, heeft de Conferentie eerst en vooral de studie van dit vraagstuk aangevat.

Ten einde een algemeene en overdreven stijging van de prijzen en der loonen, die voor ons economisch en sociaal leven op een ramp zou uitloopen, te voorkomen, is de Conferentie van oordeel dat het algemeen belang een zoo groot mogelijke stabiliteit, én van de prijzen én van de loonen vereischt.

Ten aanzien van de prijzen beveelt de Conferentie de Regeering het aanwenden van alle nuttige pogingen aan om het land, in zoo ruim mogelijke mate te kunnen voorzien van alle, voor het algemeen verbruik bestemde waren, en terzelfder tijd haar invloed alsmede de haar bij de wetgeving verleende volmacht te doen gelden om de stijging der prijzen van die waren zoo veel mogelijk te beperken.

De aanbevelingen aan de paritaire commissies. — Wat de loonen aangaat, legt de Conferentie aan de verschillende paritaire commissies op:

A. — Wat het indexcijfer voor November 1939 betreft, de bestaande respectieve collectieve overeenkomsten toe te passen.

B. — Overleg te plegen omtrent de onderstaande wijzigingen van hun overeenkomsten, al het overige van de respectieve collectieve overeenkomsten onveranderd blijvende, wijzigingen waarvan de uitwerking dient op te houden zodra het Koninklijk besluit tot afkondiging van de mobilisatie van het leger zal ingetrokken worden:

1) Bij het vertrek de loonen voor drie maanden stabiliseren, dit is tot einde Februari 1940 (maanden December, Januari en Februari);

Les délégués patronaux et ouvriers, pleinement conscients des difficultés qui découlent, pour notre pays de l'état de guerre entre nos principaux voisins, déclarent vouloir chercher ensemble dans une atmosphère de collaboration loyale et d'estime réciproque, les solutions économiquement les plus adéquates, et socialement les plus équitables, aux problèmes qui se posent à leur attention.

Soucieux de préserver notre pays des répercussions fâcheuses que la guerre menace de provoquer à la longue, les délégués patronaux et ouvriers s'engagent, dès maintenant, à ne pas se borner à la recherche de solutions aux problèmes actuellement posés, mais à étendre leur examen à toute question d'intérêt commun susceptible d'être utilement débattue entre eux. Ils déclarent vouloir conjuguer leurs efforts pour établir dans chaque cas des formules qui, tout en sauvegardant pleinement les nécessités économiques, permettent l'accomplissement du progrès social dans l'ordre et dans le respect de nos institutions constitutionnelles.

Les prix et les salaires. — En raison de l'urgence particulière de la question des prix et des salaires, la Conférence a entamé l'étude de cette question en tout premier lieu.

Afin de prévenir une hausse générale et excessive des prix et des salaires, dont l'aboutissement serait fatal à notre vie économique et sociale, la Conférence est d'avis que l'intérêt général commande une stabilité aussi grande que possible, à la fois des prix et des salaires.

En ce qui concerne les prix, la Conférence recommande au Gouvernement de faire tous les efforts utiles pour assurer un approvisionnement aussi large que possible du pays en toutes marchandises destinées à la consommation générale et en même temps, à user de son influence ainsi que des pouvoirs que lui confère la législation en vue de contenir la hausse des prix de ces marchandises endéans des limites aussi étroites que possible.

Les recommandations aux Commissions paritaires.

En ce qui concerne les salaires, la Conférence recommande impérieusement aux diverses commissions paritaires.

A) d'appliquer, quant à l'index de novembre 1939, les accords collectifs respectifs existants.

B) de convenir des modifications ci-après à leurs accords (tout le surplus des conventions collectives respectives restant inchangé), modifications devant cesser leurs effets dès que sera rapporté l'arrêté royal proclamant la mobilisation de l'armée;

1) stabiliser au départ les salaires pour trois mois, soit jusqu'à fin février 1940;

2) Voorts (en voor de eerste maal op het indexcijfer van einde Februari 1940) de loonschommelingen toepassen, *eenerzijds*, niet meer op den grondslag van het indexcijfer voor één enkel bepaalde maand, maar op den *grondslag* van het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers voor tenminste drie maanden en *anderzijds* per volle groep van indexcijfer van 5 t. h., daar de loonen alsdan in verband worden gesteld met het vroeger tot grondslag genomen respectief indexcijfer, gewijzigd met de werkelijk toegepaste schommeling van 5 t. h.; vermits de niet in aanmerking genomen breuk van het indexcijfer aldus voor het vervolg van de berekeningen beschikbaar blijft;

3) Voortaan, na elke toegepaste loonschommeling, de loonen tijdens drie maanden *stabiliseeren* en alsdan de verichtingen gelijk in bovenstaande 2) bepaald, herbeginnen;

4) *Voorbeeld* van toepassing van hetgeen voorafgaat;

Bij de vaststelling van het indexcijfer einde Februari, dient het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers voor de maanden December, Januari en Februari berekend.

Wanneer bij de aldus op het einde van Februari gedane berekeningen een volledige groep van een indexschommeling 5 t. h. in betrekking op het indexcijfer, dat de respectieve vroegere schommeling heeft teweeggebracht:

a) *niet werd bereikt*: zal er zich geen enkele loonschommeling voordoen en bij de bekendmaking van het indexcijfer voor elke daaropvolgende maand, dient het rekenkundig gemiddelde van de drie jongste indexcijfers bepaald, om vast te stellen of de volledige indexgroep van 5 t. h. al dan niet is bereikt in verband met het indexcijfer waarbij de respectieve voorgaande schommeling werd teweeggebracht, en de loonschommeling zal worden toegepast van het oogenblik af dat de volledige groep van indexschommeling zal vastgesteld zijn; dergelijke schommeling zal een stabilisatie van drie maanden meebrengen;

b) *werd bereikt*: zal de loonschommeling op den bij de respectieve overeenkomsten voorzienen datum toegepast en een stabilisatie van de loonen voor de maanden Maart, April en Mei aangenomen worden. En zoo verder;

5) De opzeggingstermijnen van 3 maanden en meer, die in de respectieve gemeenschappelijke overeenkomsten voorkomen, *tot één maand* terugbrengen.

6) De kwestie in de paritaire comité's van de bedrijven of bedrijfstakken, waarvoor er, vóór de mobilisatie, gemeenschappelijke overeenkomsten bestonden, die gegrond waren op een gemiddelde van het indexcijfer over verschillende maanden (namelijk het indexcijfer per kalenderkwartaal), *opnieuw onderzoeken* om deze overeenkomsten bij de hooger vermelde bepalingen aan te passen.

C. — *Bovendien er in toe te stemmen*, wanneer uit de toepassing van het hierboven vastgesteld stelsel mocht blijken:

Op einde Februari 1940, dat zich een schommeling van het indexcijfer met twee volle groepen van 5 t. h. heeft voorgedaan, er slechts een enkele loonschommeling van 5 t. h. op de door de respectieve overeenkomsten voorziene data zal mogen verleend worden en dat de Nationale Conferentie dan onmiddellijk, op uitnodiging van de Regering, dient bijeengeroepen om het vraagstuk der loonen

2) *appliquer* dorénavant (et pour la première fois à l'index de fin février 1940) les fluctuations des salaires, *d'une part*, non plus sur la base de l'index d'un seul mois déterminé, mais sur la *base* de la moyenne arithmétique des index d'au moins trois mois et, *d'autre part*, par tranche complète d'index de 5 p. c., les salaires étant alors mis en regard de l'index de base antérieur respectif modifié des 5 p. c. de fluctuation réellement appliqués, la fraction d'index non considérée restant ainsi disponible pour la suite des calculs;

3) *stabiliser* dorénavant les salaires pendant trois mois après chaque fluctuation de salaires appliquée et recommencer alors les opérations comme dit au 2) ci-dessus;

4) *Exemple* d'application de ce qui précède:

— lors de l'index de fin février, on calculera la moyenne arithmétique des index des mois de décembre-janvier-février.

— Si lors des calculs ainsi faits à fin février une tranche complète de fluctuation d'index de 5 p. c. au regard de l'index qui a déclenché la fluctuation antérieure respective;

— *n'est pas atteinte*: il n'y aura aucune fluctuation de salaires et lors de la publication de l'index de chaque mois suivant on établira la moyenne arithmétique des trois derniers index pour constater si la tranche complète de 5 p. c. d'index est atteinte ou non au regard de l'index ayant déclenché la fluctuation respective précédente et on appliquera la fluctuation de salaires dès que la tranche complète de fluctuation d'index aura été constatée, pareille fluctuation entraînant une stabilisation de trois mois.

— *est atteinte*: la fluctuation de salaires sera appliquée à la date prévue aux conventions respectives et une stabilisation des salaires sera appliquée pour les mois de mars, avril et mai; et ainsi de suite.

5) ramener à une *durée d'un mois* les préavis de dénonciation d'une durée de trois mois et plus figurant dans les conventions collectives respectives;

6) *reconsidérer* la question dans les industries ou branches d'industrie qui avaient, avant la mobilisation, des conventions collectives basées sur une moyenne d'index de plusieurs mois (notamment index par trimestre du calendrier), en vue de les ajuster aux dispositions ci-dessus.

C) *de convenir en outre* que si l'application du régime ci-devant établi devait faire constater:

A fin février 1940, une fluctuation d'index atteignant deux tranches complètes de 5 p. c., il ne sera accordé qu'une seule fluctuation des salaires de 5 p. c. aux dates prévues aux conventions respectives, la Conférence Nationale devant alors être immédiatement réunie sur convocation du Gouvernement pour reconsidérer le problème des salaires, compte tenu de l'expérience (c'est-à-dire des faits nou-

opnieuw te onderzoeken, daarbij rekening houdende met de ervaring (dit wil zeggen met de nieuwe feiten, met het algemeen belang van 's lands huishouding en met de andere gegevens).

Op welken anderen datum ook, nadat er sedert het tot stand komen van dit akkoord reeds een loonschommeling van 5 t. h. zou toegepast geweest zijn, dat de verdere toepassing van het hooger vermeld akkoord een moeilijken toestand in het nationaal bedrijf doet of dreigt te doen ontstaan, de Regeering, op verzoek van een der partijen en vóór elke toepassing van een eventuele nieuwe loonschommeling, de Nationale Conferentie zal bijeenroepen, om zooals in de vorige paragraaf werd gezegd, het vraagstuk der loonen opnieuw te onderzoeken.

Het Centraal Nijverheidscomité van België; -- Het Vlaamsch Economisch Verbond; -- Het Belgisch Vakverbond; -- Het Algemeen Christelijk Vakverbond van België; -- De Algemeene Centrale der Liberale Vakbonden.

Maandag 19 Februari werd de tweede zitting aangevangen van de Nationale Conferentie. Wij wenschen dat de bladzijde van het verleden beslist worde omgekeerd en dat een nieuwe bladzijde, deze van het heden, worde beschreven met het welslagen der Conferentie in het organiseren van de betrekkingen tusschen werkgevers en werknemers op stevige grondslagen.

6° Besluit.

Er zijn bij de Nationale Conferentie licht- en schaduwzijden waar te nemen.

Als een lichtpunt stippen wij aan dat de syndicale organisaties der arbeiders werden erkend als de bevoegde instanties voor de bespreking en de regeling der algemeen geldende voorwaarden van den arbeid.

Het verheugt ons dat deze syndicale arbeidersorganisaties stilaan in ons openbaar leven de plaats zullen innemen die haar rechtmatig toekomt. Wij verhopende dat dit ten slotte zal uitloopen op het aanzien van deze organisaties als een integreerend deel van de natie.

Er is onbetwistbaar een uitslag bereikt. Wij mógen hem niet overschatten, maar ook niet te gering schatten.

Het is toch niet te misprijzen dat in het nijverheidsleven eenige zekerheid is gebracht in deze onzekere tijden; dat een ruime mate van stabiliteit een betrekkelijke rust waarborgt; dat schokken aan de nijverheid gespaard blijven en vrede voor een spanne tijd wordt gevestigd.

Men denke maar een oogenblik na over de zware moeilijkheden waarmede de economie van ons land te worstelen heeft. Zou men, de toestanden in het algemeen beschouwd, redelijkerwijze meer hebben mogen verhopende dan de Conferentie heeft gebracht voor de arbeiders?

Hier komt een schaduwkegel over de lichtzijde. De Conferentie zal slechts die waarde hebben, die ze in de praktijk krijgen zal door de min of meer loyale uitvoering.

Daarin heeft eenieder zijn taak te vervullen, zoowel de Regeering als de arbeiders, zoowel de werkgevers als de werknemers.

veaux, de l'intérêt général de l'économie du pays et de tous autres éléments).

A une autre date quelconque, après qu'il aura déjà été fait application d'une fluctuation de salaires de 5 p. c. depuis l'origine du présent accord, que la continuation de l'application de l'accord ci-dessus crée ou menace de créer une situation difficile à l'industrie nationale, le Gouvernement, à la requête d'une seule des parties et avant toute application d'une éventuelle nouvelle fluctuation des salaires réunira la Conférence Nationale pour reconsidérer le problème des salaires, comme dit au paragraphe précédent.

Comité Central Industriel; -- Vlaamsch Economisch Verbond; -- C. G. T. de Belgique; -- Confédération des Syndicats Chrétiens; -- Centrale des Syndicats Libéraux.

Le lundi 19 février a commencé la deuxième session de la Conférence Nationale. Nous souhaitons que la page du passé soit tournée à jamais et qu'une page nouvelle, celle du présent, puisse être consacrée au succès de la Conférence quant à l'organisation sur une base solide des rapports entre employeurs et travailleurs.

6° Conclusion.

La Conférence nationale a des bons et des mauvais côtés.

Un bon côté est que les organisations syndicales des travailleurs ont été reconnues comme les instances compétentes en vue de la discussion et du règlement des conditions générales du travail.

Nous sommes heureux de constater que ces organisations syndicales occuperont progressivement dans notre vie publique la place qui leur revient de droit. Nous espérons qu'on finira par considérer ces organisations comme une partie intégrante de la nation.

Un résultat a été incontestablement acquis. Il n'y a pas lieu de l'exagérer ni de le minimiser.

Il faut s'en féliciter que la vie économique connaîtra une certaine sécurité en ces temps troublés, qu'une stabilité assez grande garantira un calme relatif; que l'industrie sera à l'abri de secousses et qu'elle pourra travailler en paix pendant une certaine période.

Que l'on songe un instant aux difficultés contre lesquelles l'économie de notre pays se débat. Pourrait-on, vu ces circonstances, raisonnablement espérer plus que ce que la Conférence a apporté aux travailleurs?

Ici une ombre se projette sur le tableau. La Conférence ne vaudra que ce qu'elle sera dans la pratique, grâce à une exécution plus ou moins loyale.

En ce domaine, chacun a sa tâche à remplir, tant le Gouvernement que les travailleurs, tant les employeurs que les ouvriers.

Indien men het aanziet alsof, zooals wij reeds hoorden beweren, met een slag alle bepalingen van de bestaande collectieve arbeidersovereenkomsten door de Nationale Conferentie zijn stuk geslagen, ook in de meest begunstigde nijverheden, dan zullen de moeilijkheden, die men willen voorkomen heeft, niet bezworen blijken.

Zoo men als voornaamste doelwit nastreeft hetzelfde winstcijfer te maken als dit van het jaar voor dat de internationale schok onze economie ontredde, en men desnoods dit cijfer wil bereiken al ware het met het loon der arbeiders en de wedden der bedienden omlaag te drukken, dan doet men afbreuk aan den geest der Conferentie en wat men met deze beoogd heeft, zal niet worden bereikt juist omdat men den geest miskent.

Het is lastig geweest in de Nationale Conferentie. De korte schets, die we gaven van de werkzaamheden laat de moeilijkheden aanvoelen, de gapende kloof die er bestond, overschouwen. Maar de moeizame arbeid is het juist geweest, die nauwkeurig de draagkracht van de besluiten heeft afgewogen en hun beteekenis scherp heeft omljnd.

Wij betreuren het niettemin dat slechts deze vraagstukken, die een oplossing bekwamen, al deze moeite en inspanningen hebben gevergd.

Wij denken hier onwillekeurig aan de woorden die de heer Paul Heymans, gewezen Minister van Economische Zaken, pas enkel weken terug, te Antwerpen heeft uitgesproken: « *Heeft men ooit in de zoogezegde toonaangevende kringen van de grootindustrie, constructieve voorstellen hooren uiten, om de werklieden te betrekken, niet bij het beleid zelf van de onderneming, maar wel bij de algemeene belangen van den bedrijfstak, in het raam van 's lands algemeen belang? Wat men met de werklieden, of beter met dezer syndikale vertegenwoordigers heeft besproken, waren steeds de eigenlijke werkvoorwaarden en dat op een niet zeer verheffende wijze van bieden en loven.* »

In hoeverre deze woorden ook op de werkgeversvertegenwoordiging bij de Nationale Conferentie toepasselijk zijn, is gemakkelijk uit te maken.

Hoe belangrijk het arbeidsloon — het eenig bestaansmiddel van den arbeider — ook weze, toch erkennen dezen volmondig dat er belangen zijn die verre verheven zijn boven de hunne, de materiele en de morele belangen van het land, van het volk, van de natie. In dienstbaarheid aan het welzijn van de gemeenschap volvoeren zij hun taak, zij weze eenvoudig en gemakkelijk, of lastig en gevaarlijk: zij is altijd grootsch.

7° Wensch.

Een lid van de Commissie drukte den wensch uit dat de Nationale Conferentie niet zou belast worden met de studie en het onderzoek van het vraagstuk der verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid.

De Commissie trad eenparig dien wensch bij.

Si l'on considère, ainsi que nous l'avons déjà entendu prétendre, que la Conférence nationale a détruit, d'un seul coup, toutes les dispositions des conventions collectives de travail actuellement existantes, mêmes dans les industries les plus privilégiées, les difficultés auxquelles ont cherché à se soustraire ne paraîtront pas éliminées.

Si l'on poursuit, comme but principal, la réalisation d'un bénéfice égal à celui de l'année pendant laquelle les événements internationaux ont jeté le désarroi dans notre économie nationale, et que l'on veut atteindre ce chiffre même en comprimant, à la rigueur, le salaire des ouvriers et le traitement des employés, l'on porte atteinte à l'esprit de la Conférence et le but assigné à celle-ci ne sera pas atteint parce qu'on en méconnaît le principe.

La tâche de la Conférence nationale était difficile. Le court aperçu que nous avons donné de ses travaux permet de se rendre compte des difficultés et des écarts existant entre les thèses en présence. Mais c'est précisément grâce à ce laborieux travail qu'il a été possible de déterminer exactement la portée des décisions et de délimiter, de façon précise, leur signification.

Nous regrettons néanmoins que ces seuls problèmes, qui ont reçu une solution, ont exigé toute cette peine et tous ces efforts.

Nous pensons ici, sans le vouloir, aux paroles, ci-après, prononcées, à Anvers, voici seulement quelques semaines, par M. Paul Heymans, ancien Ministre des Affaires économiques: « *A-t-on jamais entendu faire état, dans les soi-disant milieux dirigeants de la grosse industrie, de propositions concrètes en vue d'associer les ouvriers, non à la gestion même de l'entreprise, mais bien aux intérêts généraux de leur branche d'activité, dans le cadre de l'intérêt général du pays? Ce qui a toujours fait l'objet des entretiens avec les ouvriers, ou plus exactement leurs délégués syndicaux, c'étaient uniquement les conditions de travail proprement dites, subordonnées à de mesquins marchandages.* »

Il est aisé de se rendre compte dans quelle mesure ces paroles peuvent s'appliquer à la délégation patronale à la Conférence nationale.

Quelle que soit l'importance du salaire — unique moyen d'existence du travailleur — celui-ci reconnaît franchement qu'il existe des intérêts bien supérieurs aux siens, notamment les intérêts matériels et moraux du pays, de la population et de la nation. Au service du bien-être de la communauté, les travailleurs remplissent leur tâche, simple et facile, ou difficile et dangereuse; mais toujours grandiose.

7° Vœu.

Un membre de la Commission exprima le vœu de ne pas voir charger la Conférence nationale de l'étude et de l'examen du problème relatif à l'assurance-chômage.

La Commission se rallia unanimement à ce vœu.

2. — De wetgeving.

Tot hiertoe werden, ten gevolge van de bijzondere toestanden die we beleven, de volgende maatregelen van wetgevenen aard genomen.

Arbeidsovereenkomst.

Wet van 24 Juli 1939. Zij stelt vast dat de werkelijke wederoproeping onder de wapens in de bijzondere tijdsomstandigheden die voorzien zijn bij artikel 53 van de wet op de militie, slechts het contract van arbeidsdienstverhuring schorst gedurende gansch den tijd van de aanwezigheid onder de wapens.

Bij artikel 7 van de wet van 7 Augustus 1922 op de bediendenarbeidsovereenkomst was een gelijkaardige beschikking voorzien ten voordeele van de bedienden.

Arbeidsduur.

Het Koninklijk besluit n° 33 van 26 Augustus 1939 verleent machtiging om, in geval van versterking of mobilisatie van het leger, af te wijken:

Van de voorschriften der wet van 14 Juni 1921 op de regeling van den arbeidsduur;

Van de besluiten, genomen in uitvoering der wet van 9 Juli 1936 tot invoering van de veertigurige arbeidsweek in de bedrijven of bedrijfstakken waarin onder ongezonde, gevaarlijke of lastige voorwaarden gearbeid wordt;

Het Koninklijk besluit van 15 December 1939 dat den ondergrondschen arbeidsduur in de steenkoolmijnen vaststelt op 2,312 uren per jaar.

Het Koninklijk besluit van 3 Februari 1940 betreffende den ondergrondschen arbeidsduur in de steenkoolmijnen bij hetwelk vastgesteld wordt dat de ondergrondse arbeidsduur in de steenkoolmijnen, afdalen en opstijgen inbegrepen, acht uren per dag en veertig uren per week niet mag overschrijden en dit « tot op den datum waarop het leger weer op vredesvoet wordt gebracht ».

Betaald verlof.

Het Koninklijk besluit van 29 Augustus 1939, machtiging verleend om in geval van versterking of van mobilisatie van het leger af te wijken van de voorschriften der wet van 8 Juli 1936, gewijzigd bij deze van 20 Augustus 1938, betreffende de jaarlijksche betaalde verlofdagen.

Brief van heer Minister Balthazar, dd. 1 Februari 1940, meldende dat de werkgevers, te beginnen met 1 Februari 1940, vrijgesteld zullen worden van den last die hun is opgelegd ten bate der gemobiliseerde arbeiders, door het Koninklijk besluit van 3 Juni 1939 betreffende de jaarlijksche betaalde verlofdagen.

Vrouwen- en kinderarbeid.

Het Koninklijk besluit n° 33 van 26 Augustus 1939, bij hetwelk machtiging wordt verleend om, in geval van mobilisatie van het leger af te wijken van de artikelen 7 en 8

2. — La législation.

Jusqu'à présent, les mesures ci-après d'ordre législatif ont été prises par suite de la situation spéciale que nous traversons.

Contrat de travail.

Loi du 24 juillet 1939. Elle stipule que le rappel effectif sous les armes dans les circonstances spéciales prévues à l'article 53 de la loi sur la milice ne fait que suspendre le contrat de louage de travail pendant toute la durée de la présence sous les armes.

L'article 7 de la loi du 7 août 1922 sur le contrat d'emploi comportait une disposition semblable au profit des employés.

Durée du travail.

L'arrêté royal n° 33 du 26 août 1939 permet, en cas de renforcement ou de mobilisation de l'armée, de déroger :

Aux prescriptions de la loi du 14 juin 1921 sur la durée du travail;

Aux arrêtés, pris en exécution de la loi du 9 juillet 1936, instituant la semaine de quarante heures dans les industries ou sections d'industries où le travail est effectué dans des conditions insalubres, dangereuses ou pénibles;

L'arrêté royal du 15 décembre 1939 fixe annuellement à 2,312 heures la durée du travail souterrain dans les mines de houille.

L'arrêté royal du 3 février 1940, relatif à la durée du travail souterrain dans les mines de houille, stipule que la durée du travail souterrain dans les mines de houille ne pourra excéder huit heures par jour, ni quarante-huit heures par semaine, descente et remonte comprises, et cela « jusqu'à la date de remise de l'armée sur pied de paix ».

Congés payés.

L'arrêté royal du 29 août 1939 permet, en cas de renforcement ou de mobilisation de l'armée, de déroger aux prescriptions de la loi du 8 juillet 1936, modifiée par celle du 20 août 1938, concernant les congés annuels payés.

Circulaire de M. le Ministre Balthazar, en date du 1^{er} février 1940, signalant qu'à partir du 1^{er} février 1940, les employeurs seront exonérés de la charge leur imposée, en ce qui concerne les travailleurs mobilisés, par l'arrêté royal du 3 juin 1939, concernant les congés annuels payés.

Travail des femmes et enfants.

L'arrêté royal n° 33 du 26 août 1939 permet, en cas de renforcement ou de mobilisation de l'armée, de déroger aux articles 7 et 8 du texte coordonné des lois sur le travail

van den samengeordenden tekst der wetten op den vrouwen- en kinderenarbeid, waarbij het nachtwerk verboden wordt aan de vrouwen zonder onderscheid van leeftijd alsmede aan de jongelingen beneden de 18 jaar, en waarbij tevens vastgesteld wordt dat de nachtrust elf achtereenvolgende uren moet bedragen, waarin begrepen is de tijdruimte van 10 uur 's avonds tot 5 uur 's morgens.

Gezondheid en veiligheid.

Het Koninklijk besluit van 13 December 1939 bij hetwelk vastgesteld wordt dat tijdens de versterkings- en mobilisatieperiode van het leger de nijverheidshoofden ontslagen worden van machtiging aan te vragen voor den arts die werkelijk als plaatsvervanger werd aangeduid om het geneeskundig onderzoek te doen van de jonge arbeiders en de verdere te vervullen formaliteiten en gespecificeerde gevallen.

Het ministerieel besluit van 22 December 1939 genomen ter uitvoering van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 13 December 1939 betrekking hebbende op de te storten honoraria.

Mutualiteiten.

Het Koninklijk besluit van 21 November 1939 betreffende de Rijkstegemoetkoming in de betaling van de door de gemobiliseerde mutualisten te storten bijdragen, waarbij deze tegemoetkoming is vastgesteld op 80 t. h. van de reglementaire bijdrage. De bedoelde tegemoetkoming mag 18 frank per maand en per werkend lid-gezinshoofd niet overschrijden; ze wordt slechts verleend aan de mutualiteitsinstellingen die er zich toe verbinden hun gedemobiliseerde leden, gezinshoofden of ongehuwden, in al hunne dienst terug te aanvaarden.

V. — ARBEIDSVRAAGSTUKKEN EN WETGEVING.

1. — De verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid.

De verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid blijft immer in de belangstelling staan van allen, die zich met de sociale en economische vraagstukken bezig houden.

De omvang, welke de werkloosheid heeft genomen, de enorme uitgaven, welke zij aan vergoedingen en tegemoetkomingen vergt, het uitblijven van een definitieve regeling der verzekering, de velerlei morele gevaren die de werkloosheidskwaal met zich sleept voor nu en voor de toekomst, moeten noodzakelijkerwijze de aandacht op dit gewichtig vraagstuk gevestigd houden.

De stand van het vraagstuk der verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid op parlementair plan spoort ons aan duidelijk het standpunt, dat wij te zijnen overstaan innemen, te omschrijven en duidelijk te belichten.

In betrekking met 's lands economischen en financieelen toestand heeft het vraagstuk meer dan eenig ander probleem van de sociale wetgeving een uitzonderlijk belang.

Om het op te lossen moet er eenerzijds rekening gehouden worden met de economische en financieele mogelijk-

des femmes et enfants, interdisant le travail de nuit de femmes sans distinction d'âge, ainsi que des garçons de moins de 18 ans et stipulant que le repos de nuit doit comporter onze heures consécutives comprenant l'intervalle entre 10 h. du soir et 5 h. du matin.

Hygiène et sécurité.

L'arrêté royal du 13 décembre 1939 stipule que, pendant la période de renforcement ou de mobilisation de l'armée, les chefs d'entreprise sont dispensés de solliciter l'agrément du médecin effectivement désigné à titre de remplaçant du médecin appelé à pratiquer les examens médicaux des adolescents, ainsi que les formalités dorénavant à remplir dans des cas spécifiés.

Arrêté ministériel du 22 décembre 1939, pris en exécution de l'article 4 du l'arrêté royal du 13 décembre 1939, relatif au versement des honoraires.

Mutualités.

L'arrêté royal du 21 novembre 1939, relatif à l'intervention de l'Etat dans le paiement des cotisations des mutualistes mobilisés, fixe l'intervention de l'Etat à 80 p. c. des cotisations réglementaires. Cette intervention ne peut dépasser 18 francs par mois, et par membre effectif, chef de famille; elle n'est accordée qu'aux associations mutualistes qui s'engagent à réadmettre à tous leurs services les mutualistes démobilisés, chefs de famille ou célibataires.

V. — PROBLEMES DU TRAVAIL ET LEGISLATION.

1. — L'assurance-chômage obligatoire.

L'assurance-chômage continue d'intéresser au plus haut point ceux qui s'occupent des problèmes sociaux et économiques.

L'ampleur qu'a pris le chômage, les dépenses énormes qu'il entraîne en indemnités et allocations, le retard apporté à trouver une solution définitive à la question de l'assurance, les multiples dangers moraux que cause le fléau du chômage pour le présent et pour l'avenir, doivent nécessairement tenir l'attention en éveil sur ce problème important.

L'état de la question de l'assurance-chômage sur le terrain parlementaire nous incite à développer ici clairement le point de vue que nous avons admis à son égard.

Dans ses rapports avec la situation financière et économique du pays ce problème revêt, plus que tout autre problème de législation sociale, un caractère important.

Pour le résoudre, il y a lieu de tenir compte des possibilités économiques et financières, d'une part, et de la né-

heden en anderzijds met de noodzakelijkheid van den socialen vooruitgang. Zoo is het een kwestie van maat en evenwicht.

Wie de sociale wetgeving steeds wil uitbreiden zonder naar iets om te zien, onder voorwendsel van socialen vooruitgang en met het argument dat ten slotte alles toch in orde komt, geeft blijk van een optimisme, en we mogen zeggen van een onvoorzichtigheid die vol gevaren is, in de eerste plaats voor de belanghebbenden zelf.

Nochtans mag men niet vervallen in het tegenovergestelde euvel en de zaken met een pessimistischen blik bekijken. Men moet rekening houden met deze niet weg te cijferen verzuchting van alle menschen naar een beter bestaan waarin zooveel mogelijk alle risico's weggenomen worden, risico's die vooral wegen op menschen die geen andere middelen hebben om te leven dan de opbrengst van hun arbeid. Juist daarom vragen ze meer zekerheid en meer veiligheid en wenschen ze gevrijwaard te worden tegen de ellende waarin ze door tegenslag kunnen vervallen. Wie voldoening geeft aan dit rechtmatig verlangen neemt veel van hun zorgen weg, werkt de deproletarisatie in de hand en verricht een werk van sociale rechtvaardigheid.

Daarom is het, volgens ons, een plicht voor de Regeering en voor het Parlement op gebied van sociale wetgeving tot het uiterste te gaan van de economische en financiële mogelijkheden.

Dit is ten andere het beste middel om aan het land de sociale rust te verzekeren welke noodzakelijk is voor de goede orde, voor den economischen vooruitgang en voor het behoud van onze instellingen en vrijheden.

..

In dezen geest onderzoeken we het vraagstuk van de verplichte verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid. Sedert lang wordt er over gesproken. Meer dan 20 jaar staat het op het programma van de vakorganisaties en, sedert meerdere jaren is de Regeering er mede bekommerd.

Wij wenschen de stemming van een wet omdat de arbeiders daardoor wettelijk aanspraak mogen maken op de bij de wet voorziene vergoedingen en toeslagen, terwijl meteen aan de Regeering een bestendige bron van inkomsten gegeven wordt die door de facultatieve verzekering niet bezorgd kan worden. De Regeering en onze Staatsfinanciën zullen niet de laatsten zijn om uit de verplichte verzekering voordeel te halen.

Wij weten wel dat tegen de verplichte verzekering de uitgaven opgeworpen worden, welke zij zal meebrengen en dat in sommige middelen te dien opzichte absolute waarborgen gevraagd worden.

Niemand die iets of wat op de hoogte is van economische vraagstukken, en de talrijke invloeden kent welke zich doen gelden op een economie die zoozeer van de internationale toestanden afhangt als de onze, zal zulke waarborgen durven geven. Op gebied van werkloosheid bestaat er geen berekening van de risico's, en kan ze ook niet bestaan, zooals in andere afdelingen van de sociale verzekeringen.

cessité du progrès social, d'autre part. C'est ainsi une question de mesure, d'équilibre.

Vouloir forcer la législation sociale sous prétexte de progrès social, en déclarant que tout finit bien par s'arranger, c'est faire preuve d'un optimisme, nous ferions mieux de dire d'une imprudence qui n'est pas sans danger, surtout pour les bénéficiaires.

Il convient cependant de ne pas tomber dans le travers contraire et de ne pas envisager les choses sous un jour pessimiste. Il faut tenir compte de cette aspiration incompressible des hommes vers une existence meilleure, débarrassée autant que possible des aléas qui pèsent souvent lourdement sur ceux qui, pour vivre, n'ont d'autres ressources que leur travail. C'est bien pourquoi ceux-ci réclament plus de sécurité, plus de certitude qu'ils ne sombreront pas dans la misère s'ils sont atteints par les coups du sort. Satisfaire à ce désir légitime, c'est leur enlever une préoccupation qui les accable, c'est favoriser la déprolétarianisation, c'est faire œuvre de justice sociale.

C'est pourquoi nous estimons qu'il est du devoir du Gouvernement et du Parlement d'aller en matière de législation sociale jusqu'au bout des possibilités économiques et financières.

C'est d'ailleurs le meilleur moyen d'assurer au pays la tranquillité sociale nécessaire au bon ordre, au progrès économique ainsi qu'au maintien de nos institutions et de nos libertés.

..

C'est animé de cet esprit que nous abordons le problème de l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire. On en parle depuis longtemps. Il y a plus de 20 ans que les organisations syndicales l'ont inscrit à leur programme et, depuis plusieurs années, le Gouvernement s'en préoccupe.

Nous souhaitons que cette loi soit votée dotant les travailleurs d'un titre légal aux indemnités et allocations prévues par la loi et assurant au gouvernement une permanence de recettes que ne peut donner l'assurance facultative. Le gouvernement et les finances publiques ne seront pas les derniers à profiter de l'assurance obligatoire.

Nous savons bien qu'on objecte les dépenses que l'assurance obligatoire aura à supporter et qu'on voudrait, dans certains milieux obtenir à cet égard des garanties absolues.

Ces garanties, nul qui est tant soit peu au courant des questions économiques, qui sait les multiples influences qui agissent sur une économie aussi tributaire que la nôtre des situations internationales ne se hasarderait de les donner. Nous n'avons pas, nous ne pouvons avoir en matière de chômage des calculs de risques comme on l'a dans les autres compartiments des assurances sociales.

Dit is ten andere maar van betrekkelijk belang want ten slotte is het gevaar van overschrijding der begrotings-vooruitzichten niet minder groot in een regime van facultatieve verzekering. Wij zijn zelfs geneigd te verklaren dat het gevaar hier groter is vermits de verzekerden naar de verzekering toestroomden wanneer het werkloosheidsrisico verhoogt om weer weg te gaan wanneer het risico kleiner wordt.

Wij zijn er van overtuigd dat niemand zal durven betwisten dat de werklozensteun een plicht is van sociale rechtvaardigheid en nationale solidariteit, waarvan het land zicht niet mag onttrekken en waarvoor het diensvolgens de noodige inspanning moet doen.

Wij voegen er nog met nadruk aan toe dat men vooral pogingen zou moeten richten op het doen verdwijnen van de werkloosheid, zelfs indien moest uitgemaakt worden dat de inkomsten van de verzekering tegen werkloosheid bestendig deficitair zijn omdat het aantal werklozen te groot blijft.

Wij gelooven dus dat het noodige moet gedaan worden om ons land en de arbeiders te begiftigen met de zekerheid die de verplichte verzekering tegen werkloosheid hun schenken zal.

De moeilijkheden rijzen op wanneer het gaat om den vorm van het in te voeren verzekeringsstelsel.

De Regeering Janson heeft een ontwerp neergelegd waarvan de Kamer niet gewild heeft; deze laatste heeft een stelsel aangenomen waarvan de Senaat blijkbaar niet heeft willen hooren. De heer Minister Delattre heeft dan amendementen ingediend bij de Hooge Vergadering, zonder meer sukses. Ongeveer twee maanden geleden heeft de heer Minister Delfosse een nieuw ontwerp opgemaakt en het neergelegd in den Senaat in akkoord met de Regeering. Niet zoodra had men kennis genomen van den inhoud van het ontwerp, of het bleek reeds duidelijk dat er geen meerderheid voor te vinden was. En vooraleer het besproken kon worden kondigde Minister Balthazar, die intusschentijd de werkloosheid in zijn bevoegdheid heeft gekregen, aan, dat hij het ontwerp Delfosse liet vallen en er een ander zal indienen.

We erkennen graag dat het vraagstuk moeilijk is om op te lossen. Er komen problemen bij te pas die belangrijker zijn dan de technische kant der verzekering. De Christelijke syndikaten onder meer, die overtuigde voorstanders zijn van de verplichte verzekering tegen werkloosheid, hebben hun standpunt nauwkeurig omschreven. Het werd hun niet ingegeven, zooals in sommige middelen beweerd wordt, door overwegingen van syndikaal belang, maar wel door edeler betrachtingen, waarmee rekening dient gehouden.

Er kan niet genoeg aandacht verleend worden aan strekkingen die er op gericht zijn aan den Staat een bijna absolute macht te geven ten nadeele van het privaats initiatief. Het regime van vrijheid heeft ons sociale verzekeringen gegeven, die werkelijk een menswaardig karakter hebben, en in het land, een overvloed van sociale activi-

Cela n'a d'ailleurs qu'un intérêt relatif car, enfin, le danger de voir les prévisions budgétaires dépassées n'est pas moins grand en régime d'assurance facultative. Nous sommes même tentés de dire qu'il est plus grand car les assurés affluent vers l'assurance quand le risque de chômage augmente pour disparaître lorsque ce risque décroît.

Nous sommes convaincus que nul n'oserait contester que le soutien des chômeurs est un devoir de justice sociale et de solidarité nationale auquel le pays ne peut se soustraire, pour lequel il doit donc faire tout l'effort nécessaire.

Nous ajoutons et nous soulignons que s'il était un jour établi que les ressources de l'assurance chômage sont, en permanence déficitaires parce que le nombre de chômeurs reste trop considérable, c'est à résorber le chômage qu'il faudrait s'attacher et à prendre les mesures nécessaires à cette fin.

Nous croyons donc qu'il convient de faire tout le nécessaire pour doter notre pays et les travailleurs de la sécurité que leur octroyera l'assurance obligatoire contre le chômage.

Les difficultés surgissent quand il s'agit du système d'assurance à instaurer.

Le Gouvernement présidé par M. Janson a déposé un projet dont la Chambre n'a pas voulu; celle-ci a adopté un système dont le Sénat semble ne pas vouloir. M. le Ministre Delattre a alors déposé des amendements à la Haute Assemblée mais ils n'ont pas eu de succès. Il y a environ deux mois, M. le Ministre Delfosse a élaboré un nouveau projet que, d'accord avec le Gouvernement, il a déposé au Sénat. A peine eut-on pris connaissance de son contenu, il apparut de toute évidence qu'il n'obtiendrait pas de majorité et avant même qu'il ait été discuté, M. le Ministre Balthazar qui, entretemps, s'est vu attribuer le département du chômage, annonça qu'il laissait tomber le projet de M. Delfosse et qu'il en déposerait un autre!

Nous reconnaissons volontiers que la question est difficile à résoudre car elle soulève des problèmes qui revêtent d'autres aspects et qui sont plus importants que les aspects techniques de l'assurance. Les syndicats chrétiens, notamment, qui désirent vivement voir s'instaurer l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire, ont précisé leur position. Celle-ci ne leur est pas dictée par une question d'intérêt syndical comme on le prétend dans certains milieux, mais par des préoccupations supérieures qui méritent la considération.

On ne saurait être assez attentif aux tendances, qui visent à conférer à l'Etat des pouvoirs quasi totaux, au détriment des initiatives privées et les dangers qui en résulteraient pour les libertés qui ont assuré un caractère effectivement humain aux assurances sociales et doté notre pays d'une richesse d'activités sociales qui ont contribué à sauvegarder

teiten hebben doen ontstaan die in ruime mate bijgedragen hebben tot vrijwaring der onvervreemdbare rechten van den mensch. De gevaren voor dit regime zouden al te groot zijn indien de hooger bedoelde strekkingen de bovenhand moesten bekomen.

Met het oog op een degelijke inrichting van de verplichte verzekering en in het belang van de arbeiders zelf moeten wij ons verzetten tegen een stelsel dat de verzekering onder staatsvoogdij zou plaatsen of er de deur voor openzetten en waarin het behoud en de voorrang van de vrije werklozenkassen niet is gewaarborgd.

Dit standpunt maakt de bespreking mogelijk op formules die eenieders instemming kunnen wegdragen. We meenen ten andere dat in een dergelijk belangrijk vraagstuk een akkoord volstrekt noodzakelijk is. Het gaat hier niet om een oplossing te dicteeren door een meerderheid, die de argumenten van haar tegenstrevers zonder meer voorbijgaat. Er moet een zoo ruime meerderheid tot stand gebracht worden als maar eenigszins mogelijk is. In dezen geest van wederzijdsch vertrouwen en verstandhouding moet naar een oplossing gezocht worden.

2. — De werkloosheid.

1^o Omvang en uitgaven.

Welke beweging de werkloosheid tijdens de laatste twee jaar in ons land heeft vertoond, tot welke belangrijke sommen de uitkeering der tegemoetkomingen heeft aanleiding gegeven, toont ons duidelijk de tabel die wij hier laten volgen.

Deze gegevens werden ons samen met andere met de meeste welwillendheid verstrekt door den N. D. A. W. Wij houden er aan hiervoor aan den Dienst met den heer Directeur-Generaal Grignard aan het hoofd, onzen besten dank te betuigen.

les droits imprescriptibles de la personne humaine. Les dangers qui en résulteraient pour le régime seraient trop grands si ces tendances devaient avoir le dessus.

C'est pour ces raisons tout autant que dans l'intérêt d'une bonne organisation de l'assurance obligatoire et des travailleurs, que nous devons nous opposer à tout système qui tendrait à introduire l'étatisation de l'assurance obligatoire contre le chômage involontaire ou à lui ouvrir la voie, qui ne garantirait pas le maintien et la priorité des caisses libres de chômage.

Cette position rend parfaitement possible la discussion sur des formules susceptibles de réaliser un accord d'autant plus indispensable que, dans une question de cette importance, il convient que la solution ne soit pas dictée par une majorité qui impose sa loi sans considération pour les arguments des autres, mais qui soit l'œuvre d'une majorité aussi large que possible. C'est dans cet esprit d'entente mutuelle, de compréhension réciproque qu'une solution doit être recherchée.

2. — Le chômage.

1^o Etendue et dépenses.

Le mouvement du chômage dans notre pays durant les deux dernières années, les sommes importantes auxquelles la liquidation des allocations a donné lieu, se trouvent clairement exprimés dans la table que nous donnons ci-après.

Nous devons ces données et d'autres encore à l'obligeance de l'O. N. P. C. et nous en remercions ici vivement ce service et son directeur général, M. Grignard, en particulier.

MAANDEN MOIS	WERKLOOZEN geheel gedeelt.		Kassen Caisses	UITGAVEN N. D. A. W. DEPENSES O. N. P. C.		Totaal Total
	CHOMEURS complets	partiels				
1938 :						
Januari. — Janvier	146,678	178,668	12,530,585.92	87,151,104.88	99,681,690.80	
Februari. — Février	141,499	164,444	7,858,583.70	69,931,452.45	77,790,036.15	
Maart. — Mars... ..	131,007	136,510	4,859,734.35	62,471,443.26	67,331,177.61	
April. — Avril... ..	121,734	136,141	3,382,185.55	59,081,032.61	62,463,218.16	
Mei. — Mai... ..	121,763	171,217	2,641,630.10	77,610,332.42	80,251,962.52	
Juni. — Juin... ..	115,382	158,064	7,462,248.65	53,757,073.09	61,219,321.74	
Juli. — Juillet	114,555	152,286	7,822,165.60	52,069,746.75	59,891,912.35	
Augustus. — Août	118,750	149,096	6,579,846.10	65,611,066.25	72,190,912.35	
September. — Septembre.	124,010	144,076	5,348,932.16	57,210,672.70	62,559,604.86	
October. — Octobre	135,847	154,827	8,080,854.20	71,140,130.90	79,220,985.10	
November. — Novembre.	150,892	156,470	6,340,329.95	68,978,726.71	75,319,056.66	
December. — Décembre.	167,145	232,788	15,532,116.70	83,198,145.08	98,730,261.78	

MAANDEN MOIS	WERKLOOZEN geheel gedeelt.		Kassen	UITGAVEN N. D. A. W.	Totaal
	CHOMEURS complets	partiels	Caisses	DEPENSES O. N. P. C.	Total
1939 :					
Januari. — Janvier	173,299	218,334	10,226,855.52	103,873,527.81	114,100,383.33
Februari. — Février	166,851	178,051	6,571,336.45	79,082,919.55	85,654,256.00
Maart. — Mars... ..	152,735	148,688	5,770,986.58	71,048,885.45	76,819,872.03
April. — Avril... ..	144,932	145,062	4,518,170.50	68,926,357.56	73,444,528.06
Mei. — Mai... ..	150,021	157,655	1,750,623.00	89,473,459.12	91,224,082.12
Juni. — Juin... ..	144,188	146,928	14,331,634.00	58,990,689.97	73,322,323.97
Juli. — Juillet	144,651	156,804	10,425,546.45	76,461,972.97	86,887,519.42
Augustus. — Août	150,791	163,355	8,001,514.75	64,020,477.46	72,021,992.21
September. — Septembre.	183,292	158,385	7,971,284.36	80,042,956.47	88,014,240.83
October. — Octobre	168,681	137,116	8,189,840.11	90,971,301.33	99,161,141.44
November. — Novembre.	172,647	133,410	1,836,047.60	84,774,879.74	86,610,927.34
Dec. (I). — Déc. (I)	—	—	11,000,000.00	89,000,000.00	100,000,000.00

(I) Vooruitzichten. — (I) Prévisions.

2° Verificatie der uitgaven.

Dat een nauwgezette contrôle op de uitgaven, die in duizenden afzonderlijke kleine bedragen geschieden, maar te zamen, ten slotte, zeer hoge sommen bedragen, hoogst noodzakelijk is hoeft geen betoog.

De N. D. A. W. heeft de uitbetalingen met nauwgezette zorg geregeld. Formulieren en voorschriften regelen deze tot in de kleinste bijzonderheden.

Vervolgens wordt door de uitbetalingsorganismen de rechtvaardiging der werkloosheidsuitgaven ingediend bij den N. D. A. W., onder vorm van kwitantiekaarten vergezeld van de contrôlekaarten, eenerzijds, en van een borderel « ingezonden », anderzijds.

Deze documenten worden onderworpen aan twee verschillende verificaties :

a) de eerste bestaat in een beknopte contrôle van de borderellen (samenstelling en punteering).

Ingevolge deze contrôle worden de werkloosheidskassen voor het werkelijk ingediend bedrag gecrediteerd.

b) de tweede is de elementaire verificatie van al de kwitantiekaarten, zoowel ten overstaan van de rekenplichtigheid als van de toepassing der reglementeering.

Het inzenden der borderellen geschiedt op het einde der 3° maand die volgt op de maand waarop de betaling slaat.

De eerste verificatie gebeurt theoretisch gedurende de maand die volgt op de inzending.

De tweede moet in principie geëindigd zijn op het einde der 2° maand die volgt, 't zij 6 maanden na de betaling.

Algemeen is de wensch dat het onderzoek der betaalstaten en de bemerkingen er op of de goedkeuring vlugger zouden moeten kunnen geschieden. In de laatste maan-

2° Vérification des dépenses.

Est-il besoin d'insister sur la nécessité impérieuse de procéder à un contrôle sérieux des dépenses effectuées au moyen de milliers de paiements distincts de sommes minimes, atteignant cependant au total des montants élevés ?

L'O. N. P. C. a mis un soin particulier à l'élaboration des formalités de liquidations. Des formulaires et des instructions règlent celles-ci jusque dans les moindres détails.

D'autre part, les organismes liquidateurs fournissent à l'O. N. P. C. les justifications des dépenses-chômage sous forme de cartes-quittances accompagnées des cartes-contrôle d'une part, de bordereaux « d'introduit » d'autre part.

Ces documents sont soumis à deux vérifications différentes :

a) la première consiste dans le contrôle sommaire des bordereaux (addition et pointage).

A la suite de ce contrôle, les Caisses de chômage sont créditées du montant effectivement introduit.

b) la seconde est la vérification élémentaire de toutes les cartes-quittances, tant au point de vue comptable qu'à celui de l'application des règlements.

L'introduction des bordereaux se fait à la fin du 3° mois suivant celui du paiement.

La première vérification s'effectue théoriquement pendant le mois suivant l'introduction.

La seconde doit en principe être terminée à la fin du 2° mois suivant, soit 6 mois après le paiement.

L'on souhaite, en général, de voir accélérer l'examen des bordereaux de paiement afin de recevoir plus rapidement notification des observations y relatives ou de leur

den heeft de mobilisatie voor een gedeelte van het be-
diendenpersoneel de vertraging nog verruimd.

3° Bevoegdheden van het beheer van den N. D. A. W.

Het is hier zeker de plaats om beknopt aan te geven welke bevoegdheden aan de beheersorganen van den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid zijn toegekend.

Het Koninklijk besluit van 27 Juli 1935, houdende inrichting van een N. D. A. W., heeft een hoofdbestuur (Algemeene Raad) ingesteld alsook een Bestuurscomité.

Bevoegdheid van het Hoofdbestuur (Algemeene Raad).

Het Hoofdbestuur beslist over :

a) Het ten laste-nemen van de uitgeputte werklozenkassen;

b) De toepassing van de bepalingen betreffende de gevolgen van staking en lock-out op de toekenning van de werkloosheidsvergoedingen aan de stakende of door lock-out getroffen arbeiders;

c) Het Hoofdbestuur onderwerpt aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de voorstellen tot wijziging welke het meent te moeten laten aanbrengen aan de wetten en besluiten betreffende de arbeidsbemiddeling en de werkloosheid;

d) Alvorens een besluit getroffen wordt door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg geeft het Hoofdbestuur aan dezen laatste zijn advies over :

- a) de bekrachtiging van de statuten en de wijzigingen aan de statuten van de werklozenkassen;
- b) de aanneming van de vrije arbeidsbeurzen;
- c) elke andere zaak welke de Minister van Arbeid hem onderwerpt.

e) Het wordt door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg geraadpleegd aangaande de wijzigingen die deze laatste zelf voorstelt toe te brengen aan de wetten en besluiten betreffende de arbeidsbemiddeling en de werkloosheid.

Bevoegdheid van het Bestuurscomité.

Artikel 9 van het Koninklijk besluit van 27 Juli 1935 :

« Binnen de grenzen door de wetten en reglementen bepaald en onder voorbehoud van de rechten toegekend aan het Hoofdbestuur en aan de Regeering bij artikel 12 van het onderhavig besluit, heeft het Bestuurscomité de ruimste volmacht voor het verwezenlijken van de betrachting van den N. D. A. W. »

« Art. 10. -- De onderrichtingen betreffende de toepassing van de wetten en besluiten worden gegeven door het Bestuurscomité dat het Hoofdbestuur moet raadplegen in geval van twijfel aangaande de duiding van deze laatste. »

approbation. Au cours de ces derniers mois, la mobilisation d'une partie du personnel employé a eu pour effet d'accentuer encore ce retard.

3° Attributions de l'O. N. P. C.

La place est toute indiquée ici pour énumérer succinctement les attributions confiées aux organes de gestion de l'Office National du Chômage et du Placement.

L'arrêté royal du 27 juillet 1935 instituant un O. N. P. C. porta création d'un Conseil général ainsi que d'un Comité de direction.

Attributions du Conseil général.

Le Conseil général décide de :

a) la prise en charge des caisses de chômage épuisées;

b) l'application des dispositions relatives aux effets de la grève et du lock-out sur l'attribution des indemnités de chômage aux ouvriers grévistes ou frappés de lock-out;

c) Le Conseil général soumet au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale les propositions de modifications qu'il croit utile d'apporter aux lois et arrêtés sur le placement et le chômage;

d) Préalablement à la décision du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le Conseil général donne à celui-ci son avis sur :

- a) l'homologation des statuts et les modifications des statuts des caisses de chômage;
- b) l'agrération des bourses libres du travail;
- c) toute autre question que le Ministre du Travail lui soumet.

d) Il est consulté par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale sur les modifications que celui-ci propose aux lois et arrêtés relatifs au placement et au chômage.

Attributions du Comité de direction.

Art. 9 de l'arrêté royal du 27 juillet 1935 :

« Dans les limites tracées par les lois et règlements et sous réserve des droits conférés au Conseil général par l'article 7 et au Gouvernement par l'article 12 du présent arrêté, le Comité de direction a les pouvoirs les plus étendus pour la réalisation de l'objet de l'O. N. P. C. »

« Art. 10. -- Les instructions relatives à l'application des lois et arrêtés sont données par le Comité de direction qui doit consulter le Conseil général, en cas de doute, sur leur interprétation. »

« Art. 12. — De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, de Minister van Financiën en de Minister van Openbare Werken benoemen ieder een regeeringscommissaris. Ieder hunner kan de uitvoering van de beslissingen of van de onderrichtingen van het hoofdbestuur en van het bestuurscomité schorsen, wanneer hij deze met de rechtsbelangen in strijd acht, behoudens daarvan aanstonds rekschap te geven aan den Minister dien hij vertegenwoordigt.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg geeft aan het Hoofdbestuur of aan het Bestuurscomité, volgens het geval, kennis van de bekrachtiging van de schorsende beslissing en dit binnen de 8 dagen te rekenen vanaf deze, bekrachtiging, bij gebreke waarvan de beslissing of de onderrichting zal mogen uitgevoerd worden. »

**

Het Beheer van den N. D. A. W. werd gewijzigd door het Koninklijk besluit van 2 September 1939.

« Artikel één. — In de omstandigheden, voorzien bij de wet van 16 juni 1937, waarbij aan de Koning de macht wordt verleend de noodige maatregelen te treffen om de mobilisatie van de natie en de bescherming van de bevolking in oorlogstijd te verzekeren zullen de bevoegdheden van het Hoofdbestuur en het Bestuurscomité van den N. D. A. W., krachtens de Koninklijke besluiten van 27 juli en 23 Augustus 1935 toevertrouwd, worden geschorst.

Zij zullen door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg uitgeoefend worden.

Het Bestuurscomité zal evenwel als raadgevend lichaam blijven werken om zijn advies te geven betreffende al de vraagpunten die er door den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg aan zullen voorgelegd worden. Het zal voorstellen mogen indienen wat andere vraagpunten aangaat tot welker onderzoek het initiatief neemt. Het zal, ambtshalve eens per week vergaderen en bovendien zou dikwijls als de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het noodig acht.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg zal in zijn taak bijgestaan worden door den Regeeringscommissaris bij den N.D.A.W., door een commissaris door den Minister van Financiën aangeduid en eventueel door andere afgevaardigden die hij daartoe zal aanstellen. »

4° Maatregelen ten opzichte der diensten en bestrijding der werkloosheid.

In den loop van het jaar 1939 heeft de Regeering tal van maatregelen getroffen, de eene betreffende de diensten, haar bevoegdheden en haar verantwoordelijkheden, de andere om de werkloosheid zelf te bestrijden.

Wij geven hier de dagtekening die de verschillende overheidsmaatregelen dragen alsmede beknopt het doel dat zij beoogen :

« Art. 12. — Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le Ministre des Finances et le Ministre des Travaux publics et de la Résorption du Chômage nomment chacun un commissaire du Gouvernement. Chacun d'eux peut suspendre l'exécution des décisions ou instructions du Conseil général, des commissions visées par l'article 6 et du Comité de direction, lorsqu'il les estime contraires aux intérêts de l'Etat et sauf à rendre immédiatement compte au Ministre qu'il représente.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale notifie au Conseil général ou au Comité de direction, suivant le cas, la confirmation de la décision suspensive, dans le délai de huit jours à compter de celle-ci; faute de quoi la décision ou l'instruction peuvent recevoir exécution. »

**

La gestion de l'O. N. P. C. a été modifiée par un arrêté royal du 2 septembre 1939, stipulant :

« Article 1^{er}. — Dans les circonstances prévues par la loi du 16 juin 1937 attribuant au Roi le pouvoir de prendre les mesures nécessaires pour assurer la mobilisation de la Nation et la protection de la population en temps de guerre, les attributions confiées au Conseil général et au Comité de direction de l'Office national du placement et du chômage, en vertu des arrêtés royaux des 27 juillet et 23 août 1935, seront suspendues.

Elles seront exercées par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

Le Comité de direction sera toutefois maintenu en fonctions comme organe consultatif chargé de donner son avis sur toutes les questions qui lui seront soumises par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. Il pourra formuler des propositions sur d'autres questions qu'il prendra l'initiative d'examiner. Il se réunira d'office une fois par semaine et, en outre, chaque fois que le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale le jugera utile.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale sera assisté dans sa mission par le commissaire du Gouvernement auprès de l'Office national du placement et du chômage, par un commissaire désigné par le Ministre des Finances et, éventuellement, par d'autres délégués qu'il désignera à cet effet. »

4° Mesures à l'égard des services et lutte contre le chômage.

Dans le courant de l'année 1939, le Gouvernement a édicté une série de mesures, les unes relatives aux services, à leurs attributions et à leurs responsabilités, les autres en vue de la résorption du chômage.

Nous donnons, ci-après, la date de ces différentes mesures ainsi que l'énoncé succinct de leur objet :

- K. B. 16 Januari 1939, betreffende de beroepsheropleiding van de werklozen;
- K. B. 28 Januari 1939, betreffende de verantwoordelijkheid van de werklozenkassen;
- K. B. 15 Maart 1939, tot uitvoering van de wet van 24 December 1938, houdende verplichting voor de werkgevers bij te dragen tot den N. D. A. W.;
- M. B. 25 Maart 1939, beroepsheropleiding van de werklozen, uitvoering van artikel 2 van het K. B. van 16 Januari 1939;
- K. B. 15 April 1939, betreffende de tegemoetkoming in 1938 aan de centra voor vrijwilligen arbeid voor jonge werklozen;
- K. B. 15 April 1939, houdende wijziging van de reglementering inzake werkloosheid, contrôle over, en vergoeding van de arbeiders in het hotelbedrijf;
- M. B. 24 April 1939, mutaties, toepassing van de bepalingen van artikel 52bis van het K. B. van 31 Mei 1933, houdende wijziging van het regime van de onvrijwillige werkloosheid;
- K. B. 10 Juni 1939, houdende wijziging van de reglementering inzake onvrijwillige werkloosheid;
- Wet 10 Juli 1939, tot verlenging van de wet van 24 December 1938, houdende verplichting voor de werkgevers bij te dragen tot dekking van de uitgaven van den N. D. A. W.;
- K. B. 29 Augustus 1939, betreffende de opeischingen ten behoeve van de landbouwers die moeilijkheden ondervinden bij het binnenhalen van den oogst;
- M. B. 31 Augustus 1939, tewerkstelling van de werklozen door de openbare machten. Uitvoering van artikel 2 van het K. B. dd. 30 Maart 1936;
- K. B. 2 September 1939, betreffende de herscholing van de werklozen in de steenkolenindustrie;
- K. B. 2 September 1939, beheer van den N. D. A. W. — Wijzigingen;
- K. B. 15 September 1939, overbrenging van den werknemersdienst naar het Ministerie van Ravitailleering;
- B. W. 30 September 1939, betreffende de vrijwillige deelneming van de verzekerde werklozen aan werken voor de lands- of de passieve verdediging;
- B. W. 28 October 1939, tot aanvulling van de wetgeving op het tewerkstellen der werklozen;
- M. B. 30 October 1939, omtrent de bij de besluitwet van 28 October 1939 voorziene tewerkstelling van de werklozen;
- K. B. 23 November 1939, tot verleening aan sommige categorieën van werklozen van een speciaal steungeld gedurende de winterperiode;
- K. B. 24 November 1939, betreffende de herscholing van de arbeiders in de steenkolenindustrie;
- M. B. 9 December 1939, verleening van een bijkomende subsidie aan de erkende vrije arbeidsbeurzen.
- A. R. du 16 janvier 1939, relatif à la réadaptation professionnelle des chômeurs;
- A. R. du 28 janvier 1939, relatif à la responsabilité des caisses de chômage;
- A. R. du 15 mars 1939 réglant l'exécution de la loi du 24 décembre 1938, obligeant les employeurs à contribuer à l'O. N. P. C.;
- A. M. du 25 mars 1939, relatif à la réadaptation des chômeurs — application de l'art. 2 de l'A. R. du 16 janvier 1939;
- A. R. du 15 avril 1939, relatif à la subvention pour 1938 aux centres de travail volontaire pour jeunes chômeurs;
- A. R. du 15 avril 1939 portant modification à la réglementation en matière de chômage involontaire, en ce qui concerne le contrôle et l'indemnisation des travailleurs de l'industrie hôtelière;
- A. M. du 24 avril 1939, mutations — application des dispositions de l'art. 52bis de l'A. R. du 31 mai 1933 modifiant le régime du chômage involontaire;
- A. R. du 10 juin 1939 portant modification de la réglementation en matière de chômage involontaire;
- Loi du 10 juillet 1939 prorogeant la loi du 24 décembre 1938 obligeant les employeurs à contribuer aux charges de l'O. N. P. C.;
- A. R. du 29 août 1939, relatif aux réquisitions en faveur des agriculteurs qui rencontrent des difficultés à rentrer les récoltes;
- A. M. du 31 août 1939, relatif à la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics. — Exécution de l'art. 2 de l'A. R. du 30 mars 1936;
- A. R. du 2 septembre 1939, relatif à la réadaptation des chômeurs dans l'industrie charbonnière;
- A. R. du 2 septembre 1939, relatif à la gestion de l'O. N. P. C. — Modifications.
- A. R. du 15 septembre 1939, transfert du service de la main-d'œuvre au Ministère du Ravitaillement;
- A.-L. du 30 septembre 1939, relatif à la participation des chômeurs assurés à des travaux de défense nationale ou de défense passive;
- A.-L. du 28 octobre 1939, complétant la législation sur la mise au travail des chômeurs;
- A. M. du 30 octobre 1939, relatif à la mise au travail des chômeurs prévue par l'A.-L. du 28 octobre 1939;
- A. R. du 23 novembre 1939, allouant à certaines catégories de chômeurs un secours spécial pendant la période d'hiver;
- A. R. du 24 novembre 1939 concernant la réadaptation professionnelle des travailleurs de l'industrie charbonnière;
- A. M. du 9 décembre 1939 octroyant un subside supplémentaire aux bourses libres du travail agréées.

5^e Uitslagen van de bestrijding.

Het heeft belang na te gaan welke gevolgen de maatregelen hebben gehad door de Regeering genomen ter bestrijding van de onvrijwillige werkloosheid.

5^e Résultats des mesures.

Il n'est pas dépourvu d'intérêt d'examiner les conséquences des mesures prises par le Gouvernement dans sa lutte contre le chômage involontaire.

Gelijk de hiernavolgende gegevens duidelijk aantoonen, zijn de bereikte uitslagen niet alleen bevredigend maar bemoedigend.

Ainsi qu'il résulte clairement des chiffres ci-après, les résultats atteints sont non seulement satisfaisants, mais encourageants.

a) *Bedienden.*

(Brussel, Antwerpen, Charleroi, Gent, Luik.)

Maand	1938		1939	
	Aanbie- dingen	Plaatsingen	Aanbie- dingen	Plaatsingen
Januari	217	102	475	367
Februari	133	63	388	349
Maart	326	215	425	347
April	291	192	404	355
Mei	370	268	476	396
Juni	305	228	404	355
Juli	301	215	402	393
Augustus	298	265	263	258
September ...	296	231	219	199
October	301	288	262	245
November ...	436	292	251	240
December ...	315	314	199	187
	3,589	2,673	4,168	3,691

b) *Hôtelbedrijf.*

a) *Employés.*

(Bruxelles, Anvers, Charleroi, Gand, Liège).

Mois	1938		1939	
	Offres	Placements	Offres	Placements
Janvier	217	102	475	367
Février	133	63	388	349
Mars	326	215	425	347
Avril	291	192	404	355
Mai	370	268	476	396
Juin	305	228	404	355
Juillet	301	215	402	393
Août	298	265	263	258
Septembre ...	296	231	219	199
Octobre	301	288	262	245
Novembre ...	436	292	251	240
Décembre ...	315	314	199	187
	3,589	2,673	4,168	3,691

b) *Industrie hôtelière.*

BRUSSEL. — BRUXELLES

Maanden Mois	Werkaanbiedingen Offres de travail	Plaatsingen Placements	Vaste Définitifs	Extra's Extras	Voor 't seizoen Saisonniers
1939.					
Juli. — Juillet	1,046	791	—	—	—
Augustus. — Août	733	642	131	493	18
September. — Septembre	270	240	46	182	12
October. — Octobre	227	187	55	131	1
November. — Novembre	194	172	58	114	—
December. — Décembre	406	396	61	335	—
	2,876	2,418	351	1,255	31

c) *Tewerkstelling door de openbare besturen.*

Régime van het K. B. van 30 Maart 1936
en K. B. van 31 Augustus 1939.

Maanden	Aantal te werk gestelde werkloozen	Aantal werkdagen
1939:		
Januari	38	5,800
Februari... ..	72	13,962
Maart... ..	52	6,190
April... ..	95	4,607
Mei	100	11,070
Juni	65	4,374
Juli	53	4,084
Augustus	80	3,767
September	974	72,721
October... ..	771	23,714
November	239	13,564
December	196	13,198
Totaal 1939	2,735	177,051
Januari 1940	189	16,261

d) *Tewerkstelling der werkloozen door de openbare machten.*

Régime van de Besluitwet van 28 October 1939.

	Aantal te werk gestelde werkloozen	Aantal werkdagen
November 1939... ..	2,484	149,153
December 1939	4,139	183,889
Januari 1940... ..	1,932	83,069
	8,555	416,111

*Aantal werkloozen tewerkgesteld
door openbare instellingen en inrichtingen
van openbaar nut.*

November 1939... ..	26
December 1939	28
Januari 1940	16
	70

e) *Vrije herscholing.*

De vrije herscholing in een onderwijsinrichting of bij een werkgever, voorzien door het Koninklijk besluit van 25 Mei 1936, artikel 10, gewijzigd door het artikel 1 van het Koninklijk besluit van 25 Augustus 1938, heeft de volgende uitslagen opgeleverd:

c) *Mise au travail par les pouvoirs publics.*

Régime de l'A. R. du 30 mars 1936 et de l'A. R.
du 31 août 1939.

Mois	Nombre de chômeurs utilisés	Nombre de journées de travail
1939:		
Janvier	38	5,800
Février	72	13,962
Mars	52	6,190
Avril	95	4,607
Mai	100	11,070
Juin	65	4,374
Juillet	53	4,084
Août	80	3,767
Septembre	974	72,721
Octobre	771	23,714
Novembre	239	13,564
Décembre	196	13,198
Total 1939	2,735	177,051
Janvier 1940	189	16,261

d) *Mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics.*

Régime de l'arrêté-loi du 28 octobre 1939.

	Nombre de chômeurs utilisés	Nombre de journées de travail
Novembre 1939... ..	2,484	149,153
Décembre 1939... ..	4,139	183,889
Janvier 1940... ..	1,932	83,069
	8,555	416,111

*Nombre de chômeurs mis au travail
par des institutions publiques et des établissements
d'utilité publique.*

Novembre 1939... ..	26
Décembre 1939	28
Janvier 1940	16
	70

e) *Réadaptation professionnelle facultative.*

La réadaptation facultative dans un établissement d'enseignement ou chez un employeur, prévue par l'arrêté royal du 25 mai 1936, article 10, modifié par l'article 1 de l'arrêté royal du 25 août 1938, a donné les résultats suivants:

Van 1-12-36 tot 31-12-39	Getal afgesloten contracten	Beëindigde herscholing	Gedane plaatsingen		Nombre de conventions conclues	Réadaptations terminées	Placements faits
In onderwijsinrichtingen	1,905	872	565	Dans des établisse- ments d'enseignem.	1,905	872	565
Bij werkgevers	1,655	979	763	Chez des employeurs.	1,655	979	763
	3,560	1,851	1,328		3,560	1,851	1,328

f) *Verplichte herscholing.*

Onafhankelijk van de vrije herscholing heeft de N. D. A. W., ingevolge de voorschriften van het Koninklijk besluit van 16 Januari 1939, de volgende centra van verplichte herscholing opgericht:

f) *Réadaptation professionnelle obligatoire.*

Indépendamment de la réadaptation facultative, l'O. N. P. C. a créé, en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 16 janvier 1939, les centres suivants de réadaptation professionnelle:

Gewestelijke Bureelen <i>Bureaux régionaux</i>	Beroepen <i>Professions</i>	Duur der herscholing <i>Durée de la réadaptation</i>	Aantal aangeduide werkloozen <i>Nombre de chômeurs désignés</i>
Charleroi... ..	Metaal. — <i>Métaux</i> Bouw. — <i>Bâtiment</i> . Hofbouw. — <i>Horticulture</i>	1 schooljaar. <i>1 année scolaire.</i>	260
La Louvière	Metaal. — <i>Métaux</i> Hofbouw. — <i>Horticulture</i>	1 schooljaar. <i>1 année scolaire.</i>	75
Kortrijk. — <i>Courtrai</i>	Textiel. — <i>Textile</i>	40 weken. <i>40 semaines.</i>	35
Sint-Niklaas. — <i>Saint-Nicolas</i>	Textiel. — <i>Textile</i>	36 weken. <i>36 semaines.</i>	3 × 20
Verviers... ..	Bouw. — <i>Bâtiment</i> .	1 jaar. <i>1 année.</i>	22
Leuven. — <i>Louvain</i>	Metaal. — <i>Métaux</i>	18 weken. <i>18 semaines.</i>	3 × 20
Brussel. — <i>Bruxelles</i>	Hôtel. — <i>Hôtel</i>	43 weken. <i>43 semaines.</i>	50
Aalst. — <i>Alost</i>	Bouw. — <i>Bâtiment</i> .	50 weken. <i>50 semaines.</i>	2 × 25
Luik (Herstal). — <i>Liège (Herstal)</i> .	Metaal. — <i>Métaux</i>	23 weken. <i>23 semaines.</i>	18
Oostende. — <i>Ostende</i>	Hôtel. — <i>Hôtel</i>	9 maanden. <i>9 mois.</i>	43
Gent. — <i>Gand</i>	Bouw. — <i>Bâtiment</i> .	6 maanden. <i>6 mois.</i>	150
	Hôtel. — <i>Hôtel</i>	6 maanden. <i>6 mois.</i>	10
	Textiel. — <i>Textile</i>	2 maanden. <i>2 mois.</i>	3 × 65
Namen. — <i>Namur</i>	Metaal. — <i>Métaux</i>	6 maanden. <i>6 mois.</i>	80

Totaal... 1,108
Total.

g) Herscholing in de steenkolenindustrie

Onder het stelsel van het Koninklijk besluit van 2 September 1939 werden aan de herscholing in de steenkool-industrie 213 werklozen onderworpen (November en December 1939).

Van die 213 werklozen was er enkel 1 die op 31 December 1939 de herscholing beëindigd had. Er werden verder 11 onderbrekingen geboekt.

De werkloze die de herscholing geëindigd heeft, werd tewerkgesteld.

6° De opeisching van werklozen.

De militaire overheden gaan dikwijls over tot opeisching van werklozen om sommige werken uit te voeren.

Over het algemeen ontvangen deze werklozen een vergoeding welke overeenstemt met het loon van de streek en, behalve in uitzonderlijke of dringende gevallen, werken zij acht uren per dag.

Zij zijn nochtans verstoken van alle voordeelen der sociale wetten; ze zijn niet gedekt door de wet op de arbeidsongevallen; ze ontvangen geen kindertoeslagen krachtens de wet van 4 Augustus 1930; voor hun pensioen wordt geen premie betaald. Hieruit vloeien ernstige nadeelen voort die zoo spoedig mogelijk zouden moeten verdwijnen.

De militaire overheid heeft verklaard dat zij eerlang een besluit ter onderteekening zou voorleggen aan den Koning om dit te regelen. Tot nu toe is dit besluit niet verschenen.

Een andere kwestie is de organisatie van den arbeid der werklozen, door de militaire overheden opgeëischt.

Een Koninklijk besluit van 28 October 1939 machtigt de openbare overheden de werklozen gedurende vijf uren per dag aan 't werk te zetten; als loon zullen ze de werklozenvergoeding ontvangen plus 5 frank. De militaire overheid maakt op hare manier gebruik van dit besluit door het toe te passen op de opgeëischte werklozen; zij doet hen vijf uren werken voor hun werklozenvergoeding, verhoogd met 5 frank, en betaalt de andere drie uren werk tegen het gewestelijk loon. De aldus tewerkgestelde werklozen werken dus acht uren per dag maar de vergoeding welke ze ontvangen is kleiner dan deze welke zij zouden ontvangen hebben indien al hun werkuren betaald zouden worden op grondslag van het gewestelijk loon.

Door de werklozen in deze voorwaarden te doen werken, eerbiedigt de Militaire Overheid geen enkel Koninklijk besluit op de opeisching van werklozen. Ze zou misschien kunnen opwerpen dat zij de twee Koninklijke besluiten te gelijker tijd toepast; dat van 28 October 1939 voor de vijf eerste uren en dat van 28 Augustus voor de drie volgende uren.

In feite wordt geen enkel van deze twee besluiten nageleefd. De militaire overheid zou een andere handelwijze moeten aannemen.

Onderrichtingen van het Ministerie van Landsverdediging, verschenen in het begin van de maand Januari, hebben de demobilisatie bevolen der vaders van drie kinderen.

Onder de vereischte voorwaarden, om deze demobilisa-

g) Réadaptation dans l'industrie charbonnière.

Sous le régime de l'arrêté royal du 2 septembre 1939, 213 chômeurs furent soumis à la réadaptation dans l'industrie charbonnière (novembre et décembre 1939).

De ces 213 chômeurs, un seul avait terminé la réadaptation au 31 décembre 1939. On a noté 11 interruptions.

Le chômeur qui a terminé la réadaptation a été mis au travail.

6° Réquisition de chômeurs.

L'Autorité Militaire procède fréquemment à la réquisition de chômeurs pour effectuer certains travaux.

D'une façon générale ces chômeurs reçoivent une rémunération correspondant au salaire de la région et, sauf exception ou urgence, ils travaillent 8 heures par jour.

Ils ne jouissent cependant des avantages d'aucune loi sociale; ils ne sont pas couverts par la loi sur les accidents du travail, ils ne reçoivent pas les allocations familiales aux termes de la loi du 4 août 1930, le paiement de la prime pour leur pension n'est pas effectué. Il en résulte de graves dommages qu'il y aurait lieu de supprimer au plus tôt.

L'Autorité Militaire nous a déclaré qu'elle soumettrait incessamment un arrêté à la signature du Roi, à cette fin, mais, jusqu'à présent, cet arrêté n'est pas paru.

Il y a aussi la question de l'organisation du travail des chômeurs requis par l'autorité militaire.

Un arrêté royal du 28 octobre 1939 autorise les pouvoirs publics à mettre les chômeurs au travail pendant 5 heures par jour; ils toucheront, comme salaire, leur indemnité de chômage augmentée de 5 francs. L'Autorité Militaire use à sa façon de cet arrêté en l'appliquant aux chômeurs réquisitionnés; elle les fait travailler 5 heures pour leur indemnité de chômage augmentée de 5 francs et elle leur fait prolonger leur travail pendant trois heures au taux du salaire régional. Les chômeurs ainsi occupés travaillent donc 8 heures par jour mais la rémunération qu'ils reçoivent est inférieure à celle qu'ils auraient obtenue si toutes leurs heures de travail avaient été payées sur la base du salaire régional.

En faisant travailler les chômeurs dans les conditions que nous venons d'indiquer, l'autorité militaire ne respecte aucun des arrêtés royaux régissant les réquisitions des chômeurs. Elle objectera peut-être qu'elle applique l'un et l'autre simultanément; celui du 28 octobre 1939 pour les 5 premières heures et celui du 28 août pour les trois heures suivantes.

En réalité, aucun de ces deux arrêtés n'est respecté et il faudrait que l'autorité militaire agisse autrement.

Des instructions du Ministère de la Défense Nationale, parues au début de janvier, ont permis la libération des mobilisés, pères de trois enfants.

Parmi les conditions à remplir pour que cette démobi-

tie duurzaam te maken, was er een die vaststelde dat de belanghebbenden, binnen acht dagen na hun terugkeer in hun haardstede, aan den Rijkswachtcommandant hunner omschrijving, een verklaring moesten voorleggen van den burgemeester hunner localiteit, waarin onder meer getuigd werd dat de belanghebbende werk had.

Van verschillende plaatsen is gemeld dat werkgevers, met een beperkt personeel, van deze voorwaarde gebruik maken om drukking uit te oefenen op de gedemobiliseerden opdat deze werk zouden aannemen voor een loon dat heel wat lager is dan hetgeen normaal betaald zou moeten worden. Het begrijpelijk verlangen om thuis te blijven zet veelal de gedemobiliseerden aan om deze voorwaarden aan te nemen, alhoewel zulks blijkbaar een misbruik is waartegen de overheden zouden moeten ingaan.

Op andere plaatsen heeft de militaire overheid gedemobiliseerden, die niet konden bewijzen dat ze werk hadden, gedwongen hun eenheden terug te vervoegen. Dit beantwoordt zeker aan de onderrichtingen van het Ministerie van Landsverdediging, maar deze onderrichtingen zouden zoo nauwgezet mogelijk moeten gevolgd worden en toepasselijk zijn op alle gedemobiliseerden, onafgezien den toestand van hun fortuin, hun al of niet verzekerd zijn tegen onvrijwillige werkloosheid en van het feit dat ze geen werk hebben.

Het toepassen van deze onderrichtingen in deze voorwaarden zou een groote onrechtvaardigheid zijn, die ernstige gevolgen kan hebben. Feitelijk zou dit inderdaad neerkomen op de vrijlating van gemobiliseerden van begoede families, terwijl de anderen behorende tot min goeude families onder de wapens zouden moeten blijven.

De Commissie legt er den sterksten nadruk op dat de opesching der werklozen zou geschieden in den geest en volgens de methoden door den heer Minister van Landsverdediging uiteengezet in zijn verklaringen afgelegd tijdens de vergadering van de Kamer op 20 Februari j. l.

7° De Arbeidsonbekwamen.

Er is herhaaldelijk gewag gemaakt van de werklozen die de vergoedingen en de tegemoetkomingen voor onvrijwillige werkloosheid ontvangen en niet meer in staat zijn om te arbeiden.

Van af 1 October 1936 tot 31 December 1939 werden door de Medische Commissies 20,388 daarvoor aangewezen werklozen onderzocht met het oog op hun arbeidsonbekwaamheid.

Deze onderzoeken hebben de volgende uitslagen opgeleverd:

8,261 werklozen of 40,50 t. h. werden geschikt bevonden voor het uitoefenen van hun gewoon werk;

2,801 of 13,75 t. h. werden geschikt bevonden voor een ander werk;

4,555 of 22,35 t. h. werden geschikt bevonden voor een licht werk;

4,236 of 20,75 t. h. werden bepaald ongeschikt bevonden;

535 of 2,65 t. h. werden tijdelijk ongeschikt bevonden voor den arbeid.

lisation soit maintenue, les intéressés devaient, dans les 8 jours, après leur retour dans leurs foyers, fournir au commandant de gendarmerie de leur ressort, une déclaration du bourgmestre de leur localité attestant entre autres que l'intéressé avait du travail.

De plusieurs endroits on nous signale que des employeurs occupant un nombre limité de personnel profitent de cette condition de travail pour faire pression sur les démobilisés afin qu'ils acceptent de travailler pour un salaire sensiblement inférieur à celui qui normalement devrait leur être alloué. Le désir compréhensible de rester dans leurs foyers amène fréquemment les démobilisés à accepter ces conditions, mais il y a là, de toute évidence, un abus contre lequel l'autorité devrait réagir.

En d'autres endroits l'Autorité militaire a contraint des démobilisés qui étaient dans l'impossibilité d'administrer la preuve qu'ils avaient du travail, à rejoindre leurs unités. Sans doute cela est conforme aux instructions du Ministère de la Défense Nationale, mais il y a lieu d'insister pour que ces instructions soient scrupuleusement suivies et qu'elles soient appliquées à tous les démobilisés, quelle que soit leur situation de fortune, qu'ils soient assurés ou non contre le chômage involontaire, qu'ils aient ou non du travail.

Appliquer ces instructions dans les conditions que nous avons indiquées plus haut serait créer une grave injustice et une situation qui pourrait avoir de très sérieuses répercussions. Cela aboutirait en effet à libérer les mobilisés de familles aisées de leurs obligations militaires, tandis que d'autres appartenant à des familles plus modestes seraient contraints de rester sous les armes.

La Commission insiste énergiquement pour que la réquisition des chômeurs soit faite selon l'esprit et les méthodes exposés par M. le Ministre de la Défense Nationale dans ses déclarations à la Chambre en séance du 20 février dernier.

7° Les inaptes au travail.

A plusieurs reprises il a été question des chômeurs touchant des indemnités et des allocations de chômage involontaire, tout en n'étant plus capables de travailler.

Du 1^{er} octobre 1936 au 31 décembre 1939, les Commissions médicales ont examiné 20,388 chômeurs en vue de leur incapacité de travail.

Ces examens ont donné les résultats suivants :

8,261 chômeurs ou 40,50 p. c. ont été trouvés aptes à l'exercice de leur travail habituel;

2,801 ou 13,75 p. c. ont été trouvés aptes à un autre travail;

4,555 ou 22,35 p. c. ont été trouvés aptes à du travail léger;

4,236 ou 20,75 p. c. ont été trouvés complètement inaptes;

535 ou 2,65 p. c. ont été trouvés momentanément inaptes au travail.

Eén vast besluit is er uit deze gegevens te trekken, namelijk dat op de 20,388 werklozen er 4,236 of 20.75 t. h. gevonden werden, die ongeschikt zijn geworden voor elken arbeid. Volgens de van kracht zijnde verordeningen zouden deze, strikt genomen, niet meer mogen toegelaten worden tot de werkloosheidsvergoedingen. Om er recht op te hebben, immers, moet men niet alleen buiten zijn eigen schuld werkloos zijn, maar men moet ook nog bekwaam zijn om te arbeiden.

De aangehaalde cijfers echter zijn te algemeen om er meer andere wel bepaalde besluiten uit te trekken. Zij geven, gelijk ze daar staan, geen aanduidingen noch over den leeftijd van de onderzochte werklozen, noch over den duur van hunne werkloosheid, noch over het beroep dat ze uitgeoefend hebben, noch over hun vroegere lichaamsgesteldheid, enz.

Misschien houdt de algemeenheid van deze gegevens een toestand verborgen, die voor de toekomst schrikbarend kan wezen. Wij willen er dan ook een oogenblik de aandacht op vestigen.

Waar ligt de oorzaak of de oorzaken van het feit dat op de 20,388 onderzochte werklozen er slechts 40.50 t.h. zijn die, laat ons zeggen, volkomen gaaf zijn gebleven, terwijl de 59.50 t.h. overblijvende of 12,127 hetzij geheel bestendig ongeschikt zijn voor allen arbeid, hetzij tijdelijk ongeschikt, of nog enkel geschikt voor een licht of voor een ander dan hun gewoon werk?

Zou het soms de ellende zijn, waarin de werklozen leven, die de groote schuld draagt dat een massa eens gezonde arbeidskrachten nu vóór den tijd worden en zijn gesloopt?

Welk zal dan over enkele jaren het lot zijn van de kinderen, die in zulke ellendige levensvoorwaarden, die zelfs mannenkrachten breken, opgroeien?

Met het oog op den toestand der arbeidsonbekwamen is het tijd dat men met beslistheid de hand aan het werk sla om de verzekering tegen vroegtijdige invaliditeit in te voeren.

8° Misbruiken en Bestrafing.

Niemand zal durven te ontkennen dat er misbruiken voorkomen in de verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid. Waar een massa van 100 à 200,000 menschen onderworpen zijn aan algemeen geldende en te recht strenge regels, zal het niemand verwonderen dat hier en daar er nu en dan een is die, hoe strak het net van verordeningen ook gespannen is, toch tracht er doorheen te glibberen.

Maar de misbruiken zijn op verre na niet zoo veelvuldig als sommigen willen doen gelooven. De contrôlediensten van de Gewestelijke Diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid oefenen bestendig een streng toezicht uit.

Er is wel eens beweerd dat misbruiken vaak talrijker voorkomen op den buiten dan in de steden en in de groote nijverheidsomschrijvingen. Men veroorlove ons daaraan te twifelen. Op den buiten en in de landelijke gemeenten kennen de menschen elkaar, ze leven met elkaar. De families vormen er niet een gesloten kring. Zij zijn een deel van de min of meer talrijke gemeenschap van wijk, ge-

Il résulte de ces chiffres que sur 20,388 chômeurs il s'en trouve 4,236 ou 20.75 p. c. inaptes à tout travail! D'après les règlements en vigueur ils ne pourraient plus, au sens strict, bénéficier des indemnités de chômage. En effet, n'y ont droit que les chômeurs involontaires encore aptes au travail.

Mais les chiffres cités ont un caractère trop général pour en tirer des conclusions précises. Tels quels ils ne donnent d'indications ni sur l'âge des chômeurs examinés, ni sur la durée de leur chômage, ni sur la profession qu'ils exerçaient, ni sur leur état physique antérieur, etc.

Peut-être ces résultats d'ordre général cachent-ils une situation qui peut devenir inquiétante? Aussi nous voulons nous y attarder quelque peu.

Où faut-il chercher la cause ou les causes du fait que sur 20,388 chômeurs examinés il en est seulement 40.50 p.c. qui, disons-nous, sont restés complètement aptes alors que 59.50 p. c. des autres ou 12,127 sont soit totalement ou définitivement inaptes à tout travail, soit inaptes momentanément ou seulement aptes à un travail léger ou à un travail autre que leur travail ordinaire?

Serait-ce à la misère dans laquelle les chômeurs vivent qu'il faut attribuer en ordre principal que tant de main-d'œuvre saine est, à l'heure actuelle, minée avant l'âge?

Alors quel sera le sort, d'ici quelques années, des enfants vivant dans des conditions de vie si misérables que même les hommes n'y résistent pas?

Il est donc de toute urgence, en présence de la situation des inaptes au travail, de mettre tout en œuvre en vue de l'établissement de l'assurance contre l'invalidité prématurée.

8° Des abus et de leur répression.

Qui oserait contester qu'il existe des abus en matière d'assurance contre le chômage involontaire. Là où une masse de 100 à 200,000 hommes se trouvent soumis à des règles générales justement sévères il n'y a pas lieu de s'étonner qu'il en est qui essaient de passer à travers les mailles si serrées qu'elles soient du filet des règlements.

Mais les abus sont loin d'être aussi nombreux qu'en voudrait faire accroire. Les services de contrôle des Services régionaux de Placement et de Chômage exercent un contrôle permanent et sévère.

On a prétendu que des abus surviennent plus à la campagne que dans les villes et les grandes agglomérations industrielles. Qu'il nous soit permis d'en douter. A la campagne et dans les communes rurales les personnes se connaissent, elles vivent ensemble. Les familles n'y forment pas un cercle fermé. Elles font partie de la communauté plus ou moins nombreuse du quartier, du hameau ou de

hucht of gemeente, waarvan de een het doen en laten van de anderen dagelijks waarneemt en zonder moeite als natuurlijk volgt. In een dergelijk midden is elk bedrog reeds bij het eerste pogen meestal bekend. Afspraken tusschen verschillenden zijn nog mogelijk maar ze houden niet lang stand.

Met vele en hard klinkende woorden heeft men gewag gemaakt van zoogenaamde « schandalen ». Doorgaans zijn deze beschuldigingen deerlijk uiteengespat tot beschaming van hare « ontdekkers » en « aanklagers ».

Wij zijn overtuigd dat deze « aanklagers » nooit hebben nagedacht over den ellendigen toestand, waarin de werkloozen met hun familie moeten leven. Immers, dan zouden ze beseffen dat men zulk erbarmelijk bestaan geen dag langer rekken zou dan volstrekt noodig is en dat men het slechts aanvaardt, omdat het niet anders kan. Van die ellende kan men zich duidelijk een beeld vormen als men tegenover elkaar plaatst het inkomen van een werklooze en de uitgaven die hij te doen heeft.

Een werklooze arbeider uit de Antwerpsche Kempen, hoofd van een familie bestaande uit man, vrouw en een kind, verstrekte mij slechts een paar weken geleden, de volgende gegevens :

Inkomsten per maand :

Werkloosheidsvergoeding fr.	443
Wintersteun (alleen in de Wintermaanden)	43
Totaal fr.	486

Uitgaven per maand :

Aan huishuur	150
Aan verwarming	160
Aan verlichting	50
Aan Mutualiteit en Syndicaat	40
Aan levensverzekering, brand, enz.	15
Aan ouderdomspensioen	5
Blijft over fr.	66

Zelfs indien men aanneemt dat op een of ander van de in rekening gebrachte posten iets zou kunnen uitgespaard worden, dan kan men toch nog de gevolgtrekking niet ontgaan dat men, met zulke bekrompen middelen, leven moet in een toestand van onbegrijpelijke ellende en armoede. De financieele gevolgen ter zijde gelaten, rijst in verband met deze cijfers, spontaan de vraag : is het niet allernoodzakelijkst dat een dusdanig bekrompen inkomen worde verhoogd ?

Juist om den benarden toestand waarin de werkloozen verkeerden, is het ten hoogste wenschelijk dat de procedure van onderzoek en bestraffing een vlug verloop zou hebben.

Het gebeurt niet zelden dat werkloozen het slachtoffer worden van aanklachten, die na onderzoek door den bevoegden toezichtsdienst ongegrond blijken. Maar vooraleer

la commune, dont les uns observent chaque jour et tout naturellement les faits et gestes des autres. Dans un milieu pareil toute fraude est connue dès qu'elle se manifeste. Des intelligences sont possibles entre plusieurs, mais elles ne se maintiennent pas longtemps.

On a fait grand état de prétendus « scandales ». En général, ces accusations n'ont pas résisté à un examen sérieux. La plupart du temps elles ont tourné à la confusion de ceux qui avaient découvert et dénoncé ces prétendus scandales.

Nous sommes persuadé que ces « accusateurs » n'ont jamais songé à la situation misérable dans laquelle les chômeurs se débattent avec leur famille. En effet, ils seraient forcés d'admettre qu'il y a lieu de mettre fin aussi rapidement que possible à cette existence misérable qu'on n'accepte que parce qu'il n'y a d'autre issue. On peut se faire une idée exacte de cette misère en comparant les revenus d'un chômeur et les dépenses qu'il est tenu de faire.

Un ouvrier chômeur de la Campine anversoise, chef d'un ménage se composant du mari, de l'épouse et d'un enfant, m'a fourni, voici à peine deux semaines, les informations ci-dessous :

Revenus mensuels :

Indemnité de chômage fr.	443
Secours-chômage (seulement pendant les mois d'hiver)	43
Total fr.	486

Dépenses mensuelles :

Loyer fr.	150
Chauffage	160
Eclairage	50
Mutualité et Syndicat	40
Assurance-vie, incendie, etc.	15
Pension de vieillesse	5
Il reste fr.	66

Même en admettant que certains postes de ce relevé pourraient être réduits, il est manifeste qu'avec des moyens si modestes on ne peut mener qu'une vie de misère et de pauvreté. Abstraction faite des conséquences financières, la question se pose spontanément s'il n'est pas urgent de majorer des revenus si modestes ?

C'est en vue de remédier à la situation des chômeurs qu'il est souhaitable d'activer la procédure de l'examen et la répression.

Il arrive souvent que des chômeurs sont l'objet de plaintes s'avérant injustifiées après examen par le service compétent. Mais avant que les commissions des récla-

de commissies van reclamaties de ongegrondheid van de klachten hebben vastgesteld, verlopen er soms weken en nog weken, tijdens dewelke de werklooze van alle vergoedingen en tegemoetkomingen, 't is te zeggen, van elk inkomen beroofd blijft.

De toestand is nog erger voor werkloozen, die zich hebben plichtig gemaakt aan een of ander feit, voor hetwelk het bevoegd organisme meent het dossier te moeten overmaken aan het gerecht.

Men neme hier wel in aanmerking dat dit soms geschiedt voor feiten, voor dewelke, iemand die met de verordeningen en geplogenheden niet bekend is, in de verste verte niet zou vermoeden dat dergelijke haast onbeduidende vergrijpen — maar het blijven vergrijpen — aanleiding kunnen geven tot verzending voor het gerecht. Zoo zijn ons feiten bekend, waar b. v. werkloozen 2 1/2 uren gewerkt hadden, « gedopt hadden », anderen, die om iemand uit den nood te helpen, een camion hadden helpen laden, die vóór het gerecht werden verwezen.

Art. 66ter. — Koninklijk besluit van 29 Januari 1935, artikel 2, luidt: « Wanneer aan een commissie van reclamaties een dossier wordt voorgelegd, waarvan de titularis dient verwezen naar het gerecht, na uitvoering der bepalingen van artikel 20 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, betreffende de tusschenkomst der openbare machten, de contrôle en de strafbepalingen inzake werkloosheid, schorst de commissie de betaling der vergoedingen en tegemoetkomingen, hetzij tot de beslissing van vrijspraak of tot de ontslaging van rechtsvervolging, hetzij, in geval van rechtsvervolging, tot de beslissing van den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, krachtens artikel 27 van hetzelfde besluit. »

Dat een dergelijke maatregel wenschelijk is om in gebeurlijke gevallen belangrijke terugvorderingen van genoten steun te voorkomen, lijdt geen den minsten twijfel. Maar ingevolge de toepassing van dit artikel en de traditioneele traagheid van het gerecht, blijven ondertusschen de belanghebbenden maanden en maanden geschorst.

Ten overstaan van die feiten heeft de Commissie met nadruk den wensch uitgesproken dat een snelle proceduur zoowel voor de administratieve vergrijpen als voor deze welke aanleiding geven tot vervolging voor de rechtbanken, zou ingevoerd worden.

9° Besluiten.

Of men het hedendaagsch werkloosheidsverschijnsel structureel of technisch noemt, of het beschouwt als een cyclusverschijnsel verscherpt door de internationale gebeurtenissen, dit feit toch staat onwrikbaar vast, dat de kwaal om de vele moreele en materiele ellende, die ze met zich brengt, zoo krachtadig en afdoende mogelijk moet bestreden worden.

In economisch opzicht, is het niet mogelijk dat het land bestendig een sleep van méér dan 100,000 werkloozen moet meetrekken. Die last weegt te zwaar voor zijn trekvermogen.

Middelen moeten er gezocht en gevonden worden. Maar met één enkel toovermiddel is de kwaal niet te genezen.

mations aient constaté le bien-fondé, il se passe des semaines et des semaines, pendant lesquels le chômeur reste privé de toutes indemnités et subventions, c'est-à-dire, de tout revenu.

La situation faite aux chômeurs est encore plus grave pour ceux qui se sont rendus coupables de l'un ou l'autre fait pour lesquels l'organisme compétent estime que le dossier doit être transmis à la Justice.

Il ne faut pas oublier qu'il s'agit souvent de faits dont celui qui n'est pas au courant des règlements et des coutumes ne pourrait soupçonner que des infractions aussi minimales — mais infractions quand même — peuvent donner lieu à renvoi devant le Tribunal. Ainsi nous connaissons des cas où, par exemple, des chômeurs ayant travaillé pendant 2 heures et demie, avaient « pointé », d'autres ayant tiré quelqu'un d'affaire ou ayant aidé à charger un camion, ont été renvoyés devant le Tribunal.

Art. 66ter. — L'article 2 de l'arrêté royal du 29 janvier 1935 porte: « Lorsqu'une commission des réclamations est saisie d'un dossier dont le titulaire doit être déféré à la juridiction répressive en exécution des dispositions de l'article 20 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 relatif à la participation des pouvoirs publics, au contrôle et aux sanctions pénales en matière de chômage involontaire, la Commission suspend les paiements des indemnités et allocations soit jusqu'à la décision d'acquiescement ou de non-lieu, soit, en cas de condamnation, jusqu'à décision du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale en vertu de l'article 27 du même arrêté. »

Il est incontestable que pareille mesure s'impose en vue d'éviter, le cas échéant, des recouvrements importants de secours. Mais par suite de l'application de cet article et vu la lenteur traditionnelle de la Justice, les intéressés restent privés de leurs ressources pendant des mois et des mois.

En présence de ces faits, la Commission a exprimé le désir de voir instaurer une procédure rapide autant pour les infractions administratives que pour celles donnant lieu à des poursuites judiciaires.

9° Conclusions.

Peu importe qu'on estime que le chômage moderne est un phénomène cyclique que les événements internationaux ont rendu encore plus aigu ou qu'on le considère comme un phénomène d'ordre structural ou technique, il est incontestable que le mal qui engendre tant de misère morale et matérielle doit être combattu avec autant d'énergie que d'efficacité.

Au point de vue économique il est impossible que le pays continue à supporter la charge de 100,000 chômeurs. Cette charge dépasse ses moyens.

Il faut rechercher et trouver une issue. Mais une seule formule magique ne suffira pas pour enrayer le mal. Il

Alles wat mogelijk is zal moeten beproefd worden. Vele kleintjes kunnen ook op dit gebied een groot maken.

Algemeene openbare werken, die productief en rendabel zijn, kunnen door de openbare besturen uitgegeven worden. Zoo kan o. a. ons wegnnet aanmerkelijk worden verbeterd.

Toch zij het ons geoorloofd er de aandacht op te vestigen dat men den invloed van de openbare werken op de arbeidsverschaffing en het aandrijven van het economisch leven geen te hooge verwachtingen mag bouwen. In financieel opzicht is het ook niet aan te raden een overdreven beroep te doen op de kapitaalmarkt voor de uitvoering van dergelijke werken.

Het is haast overbodig er op te wijzen dat de tijdsomstandigheden en de benarde toestand van de financiën der openbare besturen een bijna onoverkomelijk beletsel zijn voor groote verwezenlijkingen in deze sfeer. Toelagen van openbare besturen kunnen een prikkel zijn voor het uitvoeren van bepaalde werken.

Ten titel van aanwijzing vestigen wij er de aandacht op dat onze polders en wateringten werken van groot nut kunnen uitvoeren.

Meermalen is de gedachte geopperd dat het oprichten van nieuwe nijverheden dienstig kan wezen bij de opslorping van het werklozencontingent.

De Regeering, bij Koninklijk besluit van 28 November 1939, besloot reeds tot steunverleening.

Indien de producten van deze nieuwe nijverheden vreemde ingevoerde producten kunnen vervangen, of, indien ze voldoen aan een wezenlijke behoefte of aan een op groote schaal verbreid verlangen, of indien ze na een methodisch onderzoek van onzen bodem, de verborgen schatten aan 't licht brengen en deze te waarde maken, dan is er zeker iets te verhoppen van hunne oprichting.

Het lijdt ook geen twijfel dat, moesten wij voor al onze werken gebruik maken van de producten van onzen eigen bodem en van onze Belgische nijverheden, dit ook een niet te misprijzen steun zou wezen in den strijd tegen de werkloosheid.

Wij denken hier aan den hachelijken toestand van onze steengroeven en de bestratingswerken uitgevoerd in steen van vreemde herkomst! Wij opperen hier de vraag of het niet billijk zou zijn dat bij openbare werken, bij dewelke aan materialen van vreemde herkomst de voorkeur wordt gegeven boven dit van het eigen land om reden van den beterkoop van het eerste, dat dan een zeker ten honderd op het verschil van den prijs van de materialen als taxe zou geheven worden, waarvan de opbrengst zal aangewend worden in den strijd tegen de werkloosheid.

Het verplaatsen van arbeidskrachten uit het gedeelte van het land waar zij overbodig zijn naar een midden waar zij kunnen benuttigd worden, kan voorzeker ook een heilzame uitwerking hebben.

De toepassing van de wet op de regeling van den arbeidsduur kan, méér dan sommigen het vermoeden, bijdragen tot vermindering van het aantal werklozen. Er bestaan werkelijk nog te veel misbruiken, te talrijke onduidelijkheden van de wetbepalingen ten nadeele van de arbeiders zelf, in de eerste plaats, en ten nadeele van de gemeenschap.

faudra mettre en œuvre tout ce qui est possible. Tout fait nombre également en ce domaine.

Ainsi les communes peuvent faire exécuter des travaux publics productifs d'ordre général. Notre réseau routier peut encore être amélioré notablement.

Qu'il nous soit cependant permis de souligner que ce serait une erreur d'avoir une confiance démesurée dans les résultats de l'influence des travaux publics sur la résorption du chômage et la reprise de la vie économique. Il n'est également pas de sagesse financière de faire appel dans une large mesure au marché des capitaux pour l'exécution de tels travaux.

Il est presque superflu de faire remarquer que les circonstances actuelles et l'état précaire des finances des pouvoirs publics ne permettent guère de grandes réalisations en ce domaine. Des subsides de la part des pouvoirs publics peuvent cependant être un stimulant à l'exécution de certains travaux.

Signalons que les Polders et Wateringues peuvent exécuter des travaux de grande utilité.

On a suggéré à plusieurs reprises que la création de nouvelles industries serait utile au point de vue de la résorption du chômage.

Déjà le Gouvernement a décidé par arrêté royal d'intervenir en leur faveur.

Certes, si les produits de ces nouvelles industries peuvent remplacer d'autres produits que nous avons à importer de l'étranger, ou si ces industries répondent à un véritable besoin ou à une très large demande, ou encore, si elles révèlent après une reconnaissance méthodique de notre sol, les trésors cachés et les mettent en valeur, il y a lieu d'espérer quelque résultat de leur création.

Il est d'autre part évident que si nous ne faisons appel pour nos travaux qu'aux produits de notre propre sol ou de notre propre industrie, cela donnerait des résultats plutôt appréciables en matière de résorption du chômage.

Et nous songeons ici à la situation tragique de nos carrières et aux travaux de voirie exécutés en pierres d'origine étrangère! Et nous posons la question s'il ne serait pas équitable que là, où pour l'exécution de travaux publics, on fait appel aux matériaux étrangers pour le motif qu'ils coûtent moins cher que les nôtres, il soit prélevé comme taxe un pourcentage déterminé sur l'écart du prix, qui serait utilisé pour lutter contre le chômage.

On peut, sans aucun doute, attendre un résultat heureux du déplacement de la main-d'œuvre d'une partie du pays où elle est en surnombre, vers des centres où elle peut être utilisée.

Et il y a lieu aussi de ne pas oublier à ce point de vue l'aide qu'apporterait une bonne application de la loi réglementant la durée du travail. Il y a encore toujours trop d'abus, trop d'infractions à la loi qui causent un préjudice non seulement et d'abord aux ouvriers mais aussi à la communauté.

Een gezonde arbeidspolitiek ten overstaan van eigen landgenooten en vreemdelingen, die niets onrechtvaardigs, niets krenkends en vooral niets onmenselijks inhoudt, kan — gelijk wij in ons verslag van vorig jaar betoogden — nuttige gevolgen hebben.

De herscholing van een bepaald aantal werkloze arbeidskrachten kan — ook al zij het nog in bescheiden mate, zooals de cijfers dienaangaande aantoonen (zie bl. 28-29) — bijdragen tot verhelping van de werkloosheid.

Ten slotte, hebben wij nog de aanpassing van ons economisch leven aan den immer voortschrijdenden vooruitgang aan te stippen. Dit vraagstuk is zoo veelzijdig als belangrijk. Het omvat de omvorming van geheel ons economisch apparaat; het stelt enorme eischen in financieel opzicht; het vordert uitgestrekte afzetgebieden in het buitenland, waarvoor rekening moet gehouden worden met de eischen der internationale mededinging, enz., enz.

Middelertwijl blijft de levenseisch van onze economie, die luidt: invoeren, uitvoeren, doorvoeren of... vervallen!

10° *Wensch.*

De Commissie heeft eenparig den wensch uitgedrukt dat, indien de achtbare heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg het vraagstuk der verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid aan een of ander organisme voor studie zou onderwerpen, dit zou toevertrouwd worden ofwel aan den Hoogen Arbeidsraad, Afdeling: Verzekering en Sociale Voorzorg, ofwel aan de Samengevoegde Bestendige Commissies van Arbeid en Sociale Voorzorg van Senaat en Kamer.

**

In de Commissie werd ook de suggestie gedaan dat voor het vraagstuk der verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid misschien een degelijke oplossing kan gevonden worden op grondslag van hetgeen op mutualistisch gebied regel is, 't is te zeggen, eerst de primaire verzekering, daarna de herverzekering, een en ander begiftigd met toelagen van de openbare besturen.

3. — De grensarbeiders.

Voor de arbeiders van Zuid-West-Vlaanderen stelt zich een belangrijk vraagstuk, dat is ontstaan uit den oorlog en de daling van de Fransche munt.

Dagelijks vertrekken er uit die streek ongeveer 25,000 arbeiders, die in de nijverheid van het Noorden van Frankrijk werken gaan. Zij zijn er onderworpen aan verschillende taksen en afhoudingen op het loon.

Op een week van minstens 40 arbeidsuren verdienen ze ternauwernood een loon dat 200 Fransche frank bedraagt of ongeveer 130 Belgische frank.

Voor reis- en andere buitengewone kosten hebben ze wekelijks een last te dragen van circa 30 Belgische frank.

Une saine politique du travail vis-à-vis de nos concitoyens et des étrangers, qui n'ait rien d'injuste, de blessant ou d'inhumain, peut avoir, et nous l'avons déjà souligné l'année dernière, des résultats heureux.

La réadaptation d'une partie des chômeurs — si modeste soit leur nombre — peut comme il résulte des chiffres cités plus haut (v. pp. 28-29) être un appoint dans la lutte contre le chômage.

En dernier lieu nous avons encore à signaler l'adaptation de notre vie économique au rythme incessant du progrès. Ce problème est aussi varié qu'important. Il embrasse la réorganisation de tout notre appareil économique; il pose des exigences énormes au point de vue financier; il demande de larges débouchés à l'étranger, lesquels dépendent de la concurrence internationale, etc.

Entretemps, doit continuer à prévaloir pour notre économie le mot d'ordre: importer, exporter, transiter, si elle ne veut compromettre son existence.

10° *Vœu.*

Dans l'éventualité où le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale se proposerait de soumettre le problème de l'assurance contre le chômage involontaire à l'examen d'un organisme quelconque, la Commission a exprimé unanimement le vœu de voir confier cette étude ou bien au Conseil supérieur du Travail, section Assurance et Prévoyance sociale, ou bien aux Commissions permanentes réunies du Travail et de la Prévoyance sociale du Sénat et de la Chambre.

**

En Commission, la suggestion fut également émise de chercher une solution convenable au problème de l'assurance contre le chômage involontaire sur la base de ce qui se pratique dans le domaine mutualiste, c'est-à-dire, en premier lieu l'assurance primaire ensuite la réassurance, l'une et l'autre dotées de subsides des pouvoirs publics.

3. — Les ouvriers frontaliers.

Un problème important se pose pour les ouvriers du Sud de la Flandre Occidentale par suite de l'ouverture des hostilités et de la dépréciation de la monnaie française.

Journellement, près de 25,000 ouvriers quittent cette région pour aller travailler dans l'industrie du Nord de la France. Ils y sont soumis à différentes taxes et retenues sur le salaire.

En une semaine d'au moins 40 heures de travail, ils gagnent à peine un salaire de 200 francs français, soit environ 130 francs belges.

Comme frais de voyages et autres dépenses extraordinaires, ils ont à supporter une charge hebdomadaire de quelque 30 francs belges.

Mits een gansche week te werken in een vreemd land, hebben deze noeste arbeiders-gezinshoofden een looninkomen gelijk aan de twee derden van hetgeen in het land de werklozen aan vergoedingen en tegemoetkomingen ontvangen.

Het is dan zeer gemakkelijk te begrijpen dat de misnoegdheid bij de arbeiders groeit met den dag en het zou ons niet verwonderen moest eerstdaags het werk in massa geweigerd worden.

In de Commissie werd de vraag gesteld of de Regeering zich om dien toestand niet zou moeten bekommerd toonen en of het niet passen zou dat — althans tijdelijk — aan de arbeiders die in dergelijke voorwaarden blijven werken, een geldelijke steun zou worden verleend, b. v. een tegemoetkoming van 10 frank per werkdag.

De Commissie heeft er aan gehouden deze vraag in den vorm van een wensch aan de Regeering en bijzonderlijk aan den achtbaren Heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg over te maken en aan te bevelen.

123

4. — De kindertoeslagen.

De behandeling van het vraagstuk der kindertoeslagen heeft in de Commissie van verschillende zijden protest uitgelokt tegen de handelwijze der Regeering, die een uitdrukkelijke beslissing door de Kamer genomen, zou over het hoofd gezien hebben.

Wij vatten beknopt de feiten samen.

Op 29 Juni 1939 vatte de Kamer de bespreking aan van het wetsontwerp houdende bekrachtiging van het organiek Koninklijk besluit van 22 December 1938, genomen ter uitvoering van de wet van 10 Juni 1937, waarbij de kindertoeslagen worden uitgebreid tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders.

Redenaars van verschillende groepen voerden bezwaren aan van grondwettelijken, wetgevend en rechtskundigen aard tegen de goedkeuring van genoemd Koninklijk besluit.

In de namiddagvergadering werd het voorstel gedaan van splitsing van het wetsontwerp. Het eerste artikel zou naar de Commissie verzonden worden. Bij naamafroeping werd het voorstel van afscheiding van artikel 1 en verzending naar de bevoegde Commissie aanvaard met 144 stemmen tegen 12.

De overige artikelen werden aangenomen. De titel van het wetsontwerp werd gewijzigd — aangezien de inhoud van het ontwerp zelf gewijzigd werd — en vastgelegd in de volgende bewoordingen: « Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 Augustus 1930, houdende veralgemeening der gezinsvergoedingen ten gunste van de loontrekkende arbeiders, alsook van het Wetboek der successierechten ».

's Anderendaags, 30 Juni, werd het wetsontwerp gestemd met 167 stemmen tegen 1.

Tot hertoe is het naar de Commissie verzonden artikel nog niet aan haar werkzaamheden toevertrouwd. Niettemin is onder dagteekening van 2 September 1939 een nieuw Koninklijk besluit verschenen, dat getiteld is: « Ko-

Pour un travail d'une semaine dans un pays étranger, ces courageux travailleurs, chefs de famille, bénéficient d'un salaire égal aux deux tiers de ce que reçoivent dans le pays les chômeurs à titre d'allocations et de subventions.

L'on comprend, dès lors, très facilement pourquoi le mécontentement ne fait que grandir, de jour en jour, parmi ces ouvriers, et il ne serait pas étonnant de voir ceux-ci bientôt se résoudre à abandonner en bloc le travail.

On s'est demandé, en commission, si le Gouvernement ne devait pas se préoccuper de cette situation et s'il ne convenait pas d'accorder — au moins temporairement — aux ouvriers continuant à travailler dans des conditions pareilles, une aide pécuniaire, par exemple, une allocation de 10 francs par journée de travail.

La Commission a tenu à transmettre et à recommander cette demande sous forme de vœu, au Gouvernement et plus spécialement à l'honorable M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

4. — Les allocations familiales.

L'examen du problème des allocations familiales a donné lieu au sein de votre Commission à des protestations au sujet de l'attitude du Gouvernement qui n'aurait pas tenu compte d'une décision formelle de la Chambre.

Résumons succinctement les faits.

Le 29 juin 1939, la Chambre entama la discussion du projet de loi confirmant l'arrêté royal du 22 décembre 1938, pris en exécution de la loi du 10 juin 1937, relatif à l'extension des allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés.

Des orateurs de divers groupes invoquaient des motifs d'ordre constitutionnel, législatif et juridique contre la confirmation de cet arrêté royal.

A la séance de l'après-midi, on proposa de disjoindre le projet de loi. L'article premier serait renvoyé à la Commission. La proposition tendant à la disjonction de l'article premier et le renvoi à la Commission compétente furent mis aux voix et adoptés par 144 voix contre 12.

Les autres articles furent admis. Le titre du projet fut modifié — la teneur du projet lui-même ayant été modifiée — et libellé comme suit: « Projet de loi modifiant la loi du 4 août 1930, portant généralisation des allocations familiales au profit des travailleurs salariés ainsi que du Code des droits de succession. »

Le lendemain, le 30 juin, le projet fut voté par 167 voix contre 1.

Jusqu'à présent, l'article renvoyé à la Commission n'a pas encore été soumis à son examen. Néanmoins, en date du 2 septembre 1939, parut un nouvel arrêté royal intitulé: « Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre

ninklijk besluit tot wijziging van het K. B. van 22 December 1938 betreffende de uitbreiding van de kindertoeslagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkenden ».

Een beslissing door de Kamer genomen is dus over het hoofd gezien.

Het is tegen dit feit dat het protest in de vergadering der Commissie was gericht.

Het weze ons geoorloofd hier de aandacht te vestigen op de oorzaak, die aanleiding gegeven heeft tot het indienen van het besproken wetsontwerp in de Kamer.

Er was verschil van meening ontstaan over de werkelijke draagwijdte van artikel 9 der Kaderwet van 10 Juni 1937. Dit meningsverschil gaf aanleiding tot twijfel betreffende de wettelijkheid van zekere bepalingen van het organiek Koninklijk besluit van 22 December 1938. Gezien dien toestand, was de Regeering de meening toegedaan dat het nuttig ware de wettelijkheid er van boven alle betwistingen te stellen met het te laten bekrachtigen door de wetgeving.

Wij stippen ook even aan dat de artikelen 1, 5, 6, 7, 9 en 10 der bedoelde wet van 10 Juni 1937 de Regeering machtigen om langs den weg van het organiek Koninklijk besluit alle maatregelen te nemen voor de uitvoering der wet, zonder deze uitvoeringsbesluiten voor goedkeuring aan de Kamer te moeten onderwerpen.

!.*.

In de Commissie werd de wensch geuit dat de algeheele compensatie voor de kindertoeslagen zou worden ingevoerd en het stelsel der halve boni's afgeschaft.

5. — Het betaald verlof.

In de Commissie is de vraag gesteld of, gezien de buitengewone omstandigheden waarin het land verkeert, het jaarlijksch betaald verlof nog zou in stand gehouden worden en of de werkgevers nog langer de daarvoor bestemde bijdragen van 2 t. h. hoeven te betalen.

Het antwoord luidde dat de Regeering er niet aan denkt de wet te wijzigen of haar toepassing te schorsen. Nochtans heeft zij het hoogst redelijk geacht af te zien van de toepassing van het Koninklijk besluit van 3 Juni 1939, bij hetwelk vastgesteld werd dat de bijdragen bij de terugroeping van arbeiders voor legerdienst moeten betaald worden. Dit Koninklijk besluit was natuurlijk bedoeld voor normale toestanden. Wij leven nu in zeer abnormale omstandigheden. Er kan van de werkgevers niet gevorderd worden dat ze 2 t. h. zouden betalen voor een gemobiliseerd arbeider en nogmaals 2 t. h. voor een ander die hem vervangt. Deze tweede kan op zijn beurt opgeroepen worden, zoodat ten slotte onredelijke lasten op de nijverheden zouden worden gelegd.

In verband met een vraag, die gesteld werd aangaande de bijkomende storting van 1/2 t. h. door de werkgevers voor het betaald verlof der jongeren, werd medegedeeld dat inderdaad het beschikbaar bedrag van het fonds schijnt

1938, relatif à l'extension des allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non salariés. »

Il n'a donc pas été tenu compte d'une décision prise par la Chambre.

C'est contre ce fait que des protestations ont été élevées au sein de la Commission.

Qu'il nous soit permis d'attirer l'attention sur les motifs pour lesquels le projet de loi en question a été déposé à la Chambre.

La portée réelle de l'article 9 de la loi de cadre du 10 juin 1937 avait donné lieu à des divergences de vues. Ces divergences de vues portaient sur la légalité de certaines dispositions de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938. En conséquence, le Gouvernement jugea utile de mettre fin aux doutes au sujet de sa légalité en le faisant confirmer par le Législatif.

Signalons, en passant, que les articles 1, 5, 6, 7, 9 et 10 de la loi du 10 juin 1937 autorisent le Gouvernement à prendre, en vertu de l'arrêté royal organique, toutes les mesures en vue de l'exécution de la loi sans devoir soumettre des arrêtés d'exécution à l'approbation de la Chambre.

.*.

Au sein de la Commission, on a exprimé le vœu de voir établir la compensation générale des allocations familiales et de voir supprimer le système des demi-bonis.

5. — Les congés payés.

La Commission a examiné la question de savoir si, étant données les circonstances exceptionnelles dans lesquelles se trouve le pays, il s'indiquait de maintenir en vigueur le régime des congés annuels payés et s'il convenait d'exiger toujours des employeurs le paiement de la cotisation de 2 p. c.

Il fut répondu que le Gouvernement n'envisage nullement de modifier la loi ni de suspendre son application. Le Gouvernement a cependant estimé très raisonnable de renoncer à l'application de l'arrêté royal du 3 juin 1939 prévoyant le paiement des cotisations pour les ouvriers rappelés sous les drapeaux. L'arrêté royal en question visait naturellement une situation normale. Actuellement, nous vivons dans des circonstances très anormales. Il ne peut être exigé des employeurs de payer 2 p. c. pour un ouvrier mobilisé et encore 2 p. c. pour un autre qui le remplace. Le second peut être rappelé à son tour, de sorte qu'en fin de compte des charges inadmissibles grèveraient les industries.

Relativement à la question visant la cotisation supplémentaire de 1/2 p. c. à charge des employeurs pour les congés payés des adolescents, il a été signalé que le montant disponible du fonds semble en effet faire ressortir

te bewijzen, dat de bijdrage te hoog is en dat 1/4 t. h. zeer waarschijnlijk wel zal volstaan.

Een herziening van het bedrag van 1/2 t. h. werd in het vooruitzicht gesteld.

6. — De arbeidsduur.

De Commissie heeft zich bekommerd getoond om het behoud van de regeling van den arbeidsduur. Zij verklaarde zich akkoord dat met het oog op de noodwendigheden der landsverdediging en met het doel onze economie ruimer ruilmiddelen te verschaffen, afwijkingen aan de wet van 14 Juni 1921 kunnen gerechtvaardigd worden. Maar zij sprak het duidelijk als haar zienswijze uit dat er geen afwijkingen zouden mogen verleend worden, zoolang er passende werkloze arbeidskrachten beschikbaar zijn voor de nijverheden welke de afwijking aanvragen.

Er werd aangetoond dat vooraleer een afwijking wordt toegestaan, altijd een verklaring gevraagd wordt van den N. D. A. W. nopens den stand der werkloosheid in de streek en de beschikbare arbeidskrachten. Reeds zijn er aanvragen om toelating tot overwerk afgewezen om reden dat werklozen konden tewerk gesteld worden.

We kunnen hier nog-aan toevoegen dat sinds 1 September 1939 tot en met 20 Februari 1940 er bij het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg 340 aanvragen zijn ingekomen om afwijkingen te bekomen aan de wet op de regeling van den arbeidsduur, 175 van die aanvragen werden ingewilligd met het oog op de behoeften der landsverdediging; 101 bekwamen de gewone toelating in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen der wet en 64 werden geweigerd omdat er voldoende werkloze krachten beschikbaar waren.

7. — De arbeid van vrouwen en kinderen.

Een Koninklijk besluit van 26 Augustus 1939 verleent machtiging om, in geval van versterking of mobilisatie van het leger, af te wijken van de wettelijke verordeningen betreffende het verbod vrouwen zonder onderscheid van leeftijd alsmede jongelingen beneden de 18 jaar, 's nachts te laten arbeiden.

In de toestanden die wij beleven kunnen er voorzeker zeer ernstige redenen bestaan om de bedoelde afwijkingen te rechtvaardigen. Het is nochtans een meer dan gegronde eisch dat er zoo weinig afwijkingen mogelijk worden toegestaan en dan nog slechts voor gevallen van hoogste noodzakelijkheid waarin het volstrekt niet anders kan en toch moet.

Wij leggen er den sterksten nadruk op dat bij dergelijke gevallen al de voorwaarden betreffende de veiligheid, de zekerheid, de gezondheid en de zedelijkheid ten strengste worden nageleefd en dat de arbeidsoptieners bijzondere waakzaamheid zouden aan den dag leggen wat betreft de stipte naleving der opgelegde voorwaarden.

que la cotisation est trop élevée et que celle de 1/4 p. c. pourrait probablement suffire.

Une revision du montant de 1/2 p. c. a été annoncée.

6. — Durée du travail.

La Commission s'est préoccupée du maintien de la réglementation en matière de durée du travail. Elle se déclara d'accord pour admettre certaines dérogations à la loi du 14 juin 1921 en vue des exigences de la Défense Nationale et afin de procurer à notre économie des moyens d'échange plus importants. Mais elle a exprimé clairement l'opinion qu'il ne convenait pas d'accorder de dérogations aussi longtemps que sera disponible une main-d'œuvre appropriée pour les industries sollicitant de semblables dérogations.

Il a été signalé que, préalablement à toute autorisation de dérogation, une déclaration est demandée à l'O. N. P. C. au sujet de la situation du chômage dans la région ainsi qu'au sujet de la main-d'œuvre disponible. Déjà des demandes d'autorisation de travail supplémentaire ont été rejetées du fait de la possibilité qui se présentait d'utiliser des chômeurs.

Nous pouvons encore ajouter ici que, du 1^{er} septembre 1939 au 20 février 1940, le Département du Travail et de la Prévoyance Sociale a reçu 340 demandes en vue de l'obtention de dérogations à la loi relative à la réglementation de la durée du travail. 175 de ces demandes ont reçu un accueil favorable, compte tenu des exigences de la défense nationale; 101 ont obtenu l'autorisation ordinaire, conformément aux dispositions de la loi y relative, et 64 ont été refusées, en raison de la présence d'un nombre suffisant d'ouvriers chômeurs.

7. — Travail des femmes et enfants.

Un arrêté royal du 26 août 1939 permet de déroger, en cas de renforcement ou de mobilisation de l'armée, aux prescriptions légales relatives à l'interdiction du travail de nuit des femmes sans distinction d'âge, ainsi que des garçons de moins de 18 ans.

Dans les circonstances que nous vivons, des raisons très sérieuses peuvent certainement exister pour justifier ces dérogations. Il s'indique cependant de réduire absolument ces autorisations de dérogations un minimum et encore seulement aux cas d'absolue nécessité, où il ne serait pas possible de procéder autrement.

Nous insistons, de la façon la plus formelle, pour que, dans des cas pareils, toutes les conditions relatives à la sécurité, la sûreté, l'hygiène et la moralité soient strictement observées et que les inspecteurs du travail exercent une vigilance particulière quant à l'exécution scrupuleuse des conditions imposées.

8. — De beroepsziekten.

In verband met het voorzienigheidsfonds ten voordeele van de slachtoffers van beroepsziekten is in de Commissie de bemerking gemaakt dat de algemeene onkosten te hoog loopen. De wensch werd uitgedrukt dat alles zou moeten in 't werk gesteld worden om deze te verminderen.

**

Van bevoegde zijde is reeds herhaaldelijk de wensch uitgedrukt dat ons het laboratorium, dat bij de Algemeene Directie voor de bescherming van den Arbeid is ingericht, een ruimer macht zou verleend worden en dat het in alle geval het recht zou bekomen initiatieven te nemen met het oog op den strijd tegen beroepsziekten.

Er kan geen oogenblik aan getwijfeld worden dat tengevolge van de immer toenemende uitbreiding van de chemische nijverheden en het grooter gebruik van chemische stoffen in tal van bedrijven er bestendig meer en grooter gevaren ontstaan voor de gezondheid van de arbeiders. Om in geen uitvoerige uiteenzetting te treden beperken wij er ons bij te wijzen op de verwoestingen destijds door het gebruik van benzol onder de arbeiders aangericht, en op de klachten welke geuit worden door de arbeiders, die werken in ondernemingen voor het chromeren van metalen. En hoeveel nijverheden zouden hier nog kunnen aan toegevoegd worden?

In sommige nijverheidsstreken bemerkt men reeds op afstand den doodenden invloed in de plantenwereld van uitwasemingen die soms onzichtbaar, toch langzaam het plantenleven vernietigen en wat eens een lachende omgeving vol bekoorlijkheid was, maken tot een dorre woestenij.

Wat schadelijk is voor het plantenleven is in de meeste gevallen ook nadeelig voor het dierlijk leven, en voor het menschelijk lichaamsleven.

In het opsporen van de stoffen, dragers dier bedoelde schadelijke invloeden voor plant, dier en mensch, kan de chemie waarschijnlijk meer nuttig werk verrichten dan de biologie zelf, niettegenstaande haar mogelijkheden niet mogen onderschat worden. Daarom wenschen wij dat aan het reeds genoemd laboratorium het recht van initiatief zou verleend worden.

9. — De arbeidsinspectie.

Het lijdt niet den minsten twijfel dat de praktische waarde van onze arbeidswetten in ruime mate afhangt van de opvattingen en van de waardeering dergenen voor wie ze gemaakt zijn. Deze toch, opvatting en waardeering, geven de maat aan van de medewerking die aan haar toepassing zal verleend worden.

Maar altijd zal er inspectie — zelfs een scherpe inspectie — noodig zijn om de behendigheid der ontduikers en de halstarrigheid der weerspannigen binnen de banen van rechtmatigheid en redelijkheid te brengen, hetzij door opvoeding en zaakrijke overtuiging, hetzij, als het niet anders mogelijk blijkt, door de toepassing der sancties uit te lokken.

8. — Les maladies professionnelles.

La Commission a estimé trop élevés les frais généraux se rapportant au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles. Le vœu a été émis de voir mettre tout en œuvre en vue de réduire ceux-ci.

**

Du côté compétent, le vœu a été émis à plusieurs reprises de voir attribuer un pouvoir plus étendu au Laboratoire fonctionnant auprès de la Direction générale pour la Protection du Travail et de l'investir, en tout cas, du droit de prendre des initiatives en vue de la lutte contre les maladies professionnelles.

Il ne souffre aucun doute que le développement continu des industries chimiques ainsi que l'utilisation sur une plus grande échelle de produits chimiques dans nombre d'entreprises ne mettent que davantage en danger la santé des ouvriers. Afin de ne pas entrer dans trop de détails, nous nous bornerons à attirer ici l'attention sur les ravages jadis causés parmi les ouvriers par l'usage du benzol, ainsi que sur les plaintes émises par les travailleurs utilisés dans les entreprises s'occupant du chromage de métaux. Et que d'industries ne pourrions-nous pas encore ajouter à cette liste?

Dans certaines régions industrielles, l'on remarque déjà à distance l'influence destructive sur la vie végétale d'émanations, parfois imperceptibles, qui s'attaquent lentement à toute la végétation, transformant en un aride désert ce qui était, jadis, un site charmant.

Ce qui est nuisible à la vie végétale, l'est également, dans la plupart des cas, à la vie animale et à la vie humaine.

Dans la recherche des éléments propagateurs de ces influences nuisibles aux plantes, aux animaux et à l'homme, la chimie peut probablement réaliser plus de travail utile que la biologie même, quoique les possibilités de celle-ci ne sont plus à sous-estimer. C'est pourquoi, nous exprimons le vœu de voir conférer le droit d'initiative au laboratoire déjà nommé.

9. — L'inspection du travail.

Il ne fait pas de doute, que la valeur pratique de nos différentes lois sur le travail dépend largement de l'accueil que leur réservent ceux pour lesquels elles ont été faites. L'opinion de ceux-ci, l'appréciation qu'ils se font d'elles, permettront de déterminer la mesure du concours qu'ils apporteront à leur application.

Toujours, cependant, l'inspection — même une inspection sévère — sera indispensable en vue de prévenir les tentatives de fraude et de convaincre les récalcitrants de la nécessité de se conformer aux dispositions légales et, le cas échéant, de provoquer des sanctions.

Met het oog op de arbeidsinspectie heeft de versmelting der verschillende inspectiediensten, verwezenlijkt sinds de maand Juli 1939, gelukkige gevolgen gehad.

Als hoofddoel, streefde zij er naar, eenheid te verzeke- ren, zoowel wat de leiding betreft van den aldus opgerich- ten dienst, als wat aangaat de bevoegdheid van de met de uitvoering belaste ambtenaars, welke aldus merkelyk werd uitgebreid.

Buiten het toezicht op de wetten en Koninklijke beslui- ten, vroeger toevertrouwd aan de contrôleurs gehecht aan de Algemeene Directies van Pensioenen en Kindertoe- slagen, verschaft de huidige arbeidscontroleur zijn mede- werking voor het opsporen van de firma's vallend onder de verplichting bijdragen te storten in het Voorzorgsfonds inzake beroepsziekten, en gaat hij over tot het onderzoek van den staat der inkomsten van de gebrekkigen en verminkten. Aldus behooren thans tot de bevoegdheid der arbeidspolitie het toezicht en de contrôle op een dertigtal wetten en een zeer groot aantal in uitvoering dezer laatste genomen Koninklijke besluiten.

Ondanks de onlangs doorgevoerde versmelting en de terugroeping onder de wapens van een zeker aantal con- trôleurs en bedienden gehecht aan dit bureau, mag wor- den gezegd, dat reeds tastbare resultaten werden be- komen.

Aldus beantwoordt aan de eenheid van leiding, de een- heid van uitvoering, wat voor gansch het land de eenvor- migheid verzekert bij de verklaring en de toepassing van de wetten en reglementen.

Door het voorhanden zijn van een grooter aantal ambte- naars, kon de uitgestrektheid der « contrôles » worden ver- minderd, wat een voelbare besparing meebrengt op den tijd doorgebracht in de treinen door de rondreizende amb- tenaren.

De huidige arbeidscontroleur, hebbende tot bevoegdheid het toezicht over een zeer groot gedeelte der sociale wet- geving, gaat, tijdens een enkel gewoon bezoek, over tot een contrôle die vroeger, in sommige gevallen, de tus- schenkomst vergde van drie of vier ambtenaren.

In dit opzicht, zijn de voordeelen van de versmelting van onderscheiden aard:

1° Zij is voor den werkgever een voelbare vooruitgang op het verleden; deze heeft inderdaad slechts met een en- kel ambtenaar meer te doen en de bezoeken welke door twee, of zelfs door drie ambtenaren, op eenzelfde dag moesten gedaan worden, zijn thans onmogelijk geworden. Deze opeenvolgende bezoeken welke aanleiding gaven tot onaangename maar gerechtvaardigde opmerkingen van- wege de bedrijfsleiders, lagen aan den grond van betreu- renswaardige incidenten;

2° Wat betreft het onderzoek van de klachten van de arbeiders of van de syndicale organisaties, kunnen deze zich thans tot een enkelen dienst richten, welke over het al- gemeen hun grieven kan onderzoeken, zonder opeenvol- gende tussenkomst van verscheidene diensten of amb- tenaren; vandaar snelheid bij het volledig onderzoek van den aangeklaagden toestand;

3° Als gevolg daarvan, vindt de Staatskas er insgelijks voordeel bij, daar de verplaatsingen minder talrijk zijn

Au point de vue de l'inspection du travail, la fusion des différents services d'inspection, réalisée depuis le mois de juillet 1939, a eu des conséquences heureuses.

Elle avait pour objectif principal d'assurer l'unité tant dans la direction du service ainsi créé que dans le chef des fonctionnaires d'exécution dont la compétence s'est trouvée ainsi largement accrue.

Outre la surveillance des lois et arrêtés royaux incom- bant antérieurement aux Contrôleurs attachés aux Direc- tions Générales des Pensions et des Allocations familiales, le Contrôleur du Travail actuel prête son concours au dé- pistage des firmes soumises à l'obligation de contribuer au Fonds d'Allocation des maladies professionnelles et procède à l'examen de l'état de ressources des mutilés et estropiés. C'est ainsi que la Police du Travail a actuelle- ment dans ses attributions la surveillance et le contrôle d'une trentaine de lois et d'un très grand nombre d'ar- rêtés royaux d'exécution.

Nonobstant la mise en vigueur récente de la fusion et l'appel sous les drapeaux d'un certain nombre de Contrô- leurs et d'agents attachés au bureau, il est permis de dire que, déjà, des résultats substantiels sont acquis.

C'est ainsi qu'à l'unité de direction répond l'unité dans l'exécution, ce qui assure dans tout le pays l'uniformité dans l'interprétation et l'application des lois et règlements.

Disposant d'un plus grand nombre de fonctionnaires, l'étendue des « contrôles » a pu être réduite, ce qui assure un gain sensible sur la durée du temps passé en chemin de fer par les fonctionnaires itinérants.

Le Contrôleur du Travail actuel, ayant dans ses attribu- tions la surveillance d'une très grande partie de la légis- lation sociale, procède, au cours d'une seule visite ordi- naire, à un contrôle qui, antérieurement et dans certains cas, nécessitait l'intervention de trois ou quatre fonction- naires.

A ce point de vue, les avantages de la fusion se révè- lent comme étant d'ordres divers:

1° Elle constitue, pour le patron, un progrès sensible sur le passé; celui-ci n'a plus, en effet, à traiter qu'avec un seul fonctionnaire et les visites nécessaires de deux et même de trois fonctionnaires différents le même jour sont rendues impossibles. Ces visites successives qui donnaient lieu à des observations désagréables mais justifiées de la part des chefs d'entreprises, étaient à l'origine d'incidents regrettables.

2° En ce qui concerne l'examen des plaintes des ou- vriers ou des organisations syndicales, ceux-ci peuvent s'adresser actuellement à un seul service qui, générale- ment, pourra examiner leurs doléances sans l'intervention successive de plusieurs services ou fonctionnaires, d'où célérité dans l'examen complet de la situation dénoncée.

3° Par voie de conséquence, le Trésor trouve également son avantage du fait de déplacements rendus moins nom-

geworden uit hoofde dat al de belangrijke industriële centra als bestuurlijke verblijfplaats van een of meer controleurs, naargelang hun graad van belang, werden aangewezen.

De gunstige uitslagen, door de versmelting bekomen, hangen natuurlijk nauw samen met de toewijding en de bekwaamheid van de ambtenaren met de controle belast. Deze toewijding en bekwaamheid bleven niet ten achter; de nieuwe stoffen worden vlug eigen gemaakt, maar men mag blijkbaar toegeven dat de versmelting van den controledienst haast genoegzaam is doorgedreven om haar volle rendement te geven. Men dient immers rekening te houden met het feit, dat de controleur al de wetten en besluiten, over wier toepassing hij controle heeft uit te oefenen, volmaakt moet kennen, indien hij althans wenscht te beschikken over het gezag en het prestige welke hem voor de normale vervulling van zijn zending onontbeerlijk zijn.

*
**

De vraag mag hier gesteld worden of het niet wenselijk zou wezen de inspectiediensten van den arbeid te volledigen zoodanig dat ze geheel en gansch zouden aangepast wezen aan de menigvuldige eischen die de gezondheid, de zekerheid, de veiligheid, de zedelijkheid, de bescherming en de toepassing der arbeidswetten stelt in het altijd meer en meer uitgebreid en ingewikkeld nijverheidsleven.

De voorbehoudende maatregelen voor de veiligheid en de gezondheid der arbeiders in betrekking met gebouwen en inrichtingen zijn iets anders dan de physiologie en de pathologie van den arbeid en de toepassing der verordeningen die bijzondere medische kennis vereischen; iets anders is het onderzoeken, het voorkomen en bestrijden van schadelijke uitwasemingen der nijverheden, die de atmosfeer van een gansche omgeving kunnen bederven, en iets anders is de arbeidsinspectie en de toepassing der sociale wetten. Wij wijzen enkel deze vier uitzichten aan. Wij maken hier geen aanspraak op volledigheid. Wij beoogen niets anders dan de aandacht te vestigen op de zeer verschillende en uiteenlopende uitzichten van de inspectie van den arbeid.

*
**

Om volledig te zijn moeten wij er nog melding van maken dat de wensch werd geuit dat het Beheer van het Mijnwezen, wat den arbeid betreft, zou gevoegd worden bij het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg.

10. — De gebrekkigen en verminkten.

In de Commissie heeft men sterk aangedrongen opdat men de wijze van berekening der inkomsten van een gebrekkige of verminkte, die werkloos is of tot een gezin behoort waarin werklozen zijn, zou wijzigen. De thans toegepaste berekening geeft aanleiding tot uitkomsten die niet te rechtvaardigen zijn. Voor de werklozen wordt een hypothetisch inkomen aangerekend, dat gesteund is op

breux parce que tous les centres industriels importants ont été assignés comme résidence administrative d'un ou plusieurs Contrôleurs, suivant leur degré d'importance.

Les résultats favorables obtenus par la fusion sont évidemment fonction du dévouement et de la science des fonctionnaires de contrôle. Ce concours dévoué et intelligent n'a pas manqué; l'assimilation des nouvelles matières se fait rapidement, mais il semble qu'il est permis de dire que le point de saturation, en ce qui concerne la fusion des services de contrôle, est bien prêt d'être atteint. Il y a lieu, en effet, de tenir compte du fait que le Contrôleur doit avoir une connaissance parfaite de toutes les lois et de tous les arrêtés dont la surveillance lui incombe s'il veut, tout au moins, jouir de l'autorité et du prestige indispensables à l'accomplissement normal de la mission qui lui a été dévolue.

*
**

On peut soulever ici la question de savoir s'il ne serait pas souhaitable de compléter les services de l'Inspection du Travail de manière à ce qu'ils répondent pleinement aux nombreuses exigences que posent la santé, la certitude, la sécurité, la moralité, la protection et l'application des lois ouvrières dans une vie industrielle toujours plus développée et plus complexe.

Les mesures préservatrices de la sécurité et de la santé des ouvriers, au point de vue bâtiments et installations, sont autre chose que la physiologie et la pathologie du travail et que l'application des règlements exigeant des connaissances médicales spéciales; autre chose est d'étudier, de prévenir et de lutter contre les émanations délétères des industries qui corrompent l'air des environs, et autre chose l'inspection du travail et l'application des lois sociales. Nous ne faisons que signaler ces quatre aspects, sans vouloir prétendre qu'il n'y en ait pas d'autres. Nous n'avons voulu qu'attirer l'attention sur les aspects extrêmement variés et nombreux que présente l'inspection du travail.

*
**

Pour ne rien omettre, nous devons encore mentionner qu'on a suggéré de faire dépendre l'Administration des Mines pour ce qui est du domaine du travail, du Département du Travail et de la Prévoyance Sociale.

10. — Les estropiés et mutilés.

Au sein de la Commission, on a insisté pour que le calcul des revenus d'un estropié ou d'un mutilé, chômeur ou appartenant à une famille comptant des chômeurs, soit modifié. Le calcul en vigueur donne lieu à des résultats qu'on ne peut justifier. On se base pour les chômeurs sur des revenus hypothétiques calculés d'après le salaire minimum de la profession et de la région. Cela n'a rien à voir avec

het dagelijksch minimumloon van het beroep en van de streek. Met het werkelijk inkomen heeft dit niets te maken. Het heeft soms het zonderling gevolg dat waar een werkloze is, de tegemoetkomingen van het Fonds geweigerd worden, terwijl wanneer deze aan 't werk is de tegemoetkomingen worden toegekend, niettegenstaande het looninkomen dan hooger is dan de werklozenvergoedingen.

De « Commissie voor Tegemoetkomingen aan Gebrekkigen en Verminkten » heeft geoordeeld de door haar gevolgde handelwijze te moeten handhaven. Zij vestigt haar oordeel vooreerst hierop dat de wet niet een wet is van socialen onderstand maar wel van sociale wederaanpassing; vervolgens op het feit dat de werkloosheid een toestand is van voorbijgaanden aard en die door den werklozensteun kan worden vergoed, terwijl in den huidige staat de tegemoetkomingen voor gebrekkigen en verminkten van bestendigen aard zijn en vastgesteld worden op een blijvende werkongeschiktheid.

De Commissie hoorde ook klachten over de veel te latijldige uitkeering van de tegemoetkomingen, alsmede het dringend verzoek de uitbetalingen te bespoedigen.

Het is ons een genoegen te hebben kunnen vaststellen dat sinds het midden van de maand Februari alle vervallen en niet uitbetaalde achterstallen bepaaldelijk zijn geregeld. Aan 1,300 begunstigten met de tegemoetkomingen zijn 1,600,000 frank achterstallen uitbetaald. Een bijzondere krachtsinspanning is daarvoor verricht geworden, waarvoor den Dienst allen lof verdient. Meermalen gebeurt het thans dat, wanneer de aanvraag en al de bijgaande stukken goed in regel zijn, de dag van de inkomst zelf het dossier is afgewerkt en gereed om voor beslissing aan de Commissie te worden overgemaakt. Voor bijna alle gevallen zijn de formaliteiten van verificatie van de aanvragen, het onderzoek naar de bestaansmiddelen en geneeskundige expertises geëindigd binnen den door de wet bepaalden tijd van honderd dagen.

Artikel 12 der wet van 10 Juni 1937 stelde vast dat den heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de minimastortingen ten zijnen laste zou nemen, welke de vrijwillig verzekerden moeten doen, die niet verplichtend aan een der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van den ouderdom en vroegtijdigen dood onderworpen zijn.

Om verschillende redenen is de toepassing van dit artikel achterwege gebleven.

Eerstdaags zal die aangelegenheid haar oplossing bekomen. Een wetsontwerp zal worden neergelegd, bij hetwelk, mits een eenvoudige proceduur, de uitwerking van de beschikking van artikel 12 der wet van 10 Juni 1937 voorzien wordt en dezelfde uitslagen zijn gewaarborgd.

Bij hetzelfde wetsontwerp zal de uitbetaling geregeld worden van de vervallen en niet-uitgekeerde tegemoetkomingen aan de rechthebbenden van overleden begunstigten.

Het *Arbeidsblad*, November 1939, blz. 1755 en vlg., geeft een belangrijk « Algemeen Verslag van de Studiecommissie voor de herscholing en de sociale wederaanpassing van gebrekkigen en verminkten », die bij ministerieel besluit van 14 Mei 1937 werd opgericht.

les revenus réels. Ceci donne lieu au résultat étonnant que là où il y a un chômeur les subventions du Fonds ne sont pas accordées tandis que lorsque celui-ci a du travail, les allocations lui sont accordées, le revenu salarial tout en étant plus élevé que les indemnités de chômage.

La « Commission des Allocations aux Estropiés et Mutilés » estima devoir maintenir la ligne de conduite suivie jusqu'alors. En premier lieu, elle fait observer que la loi en question n'est pas une loi d'assistance sociale mais une loi de réadaptation sociale. Ensuite, elle souligne que le chômage est un état transitoire pouvant être compensé par l'indemnité de chômage, alors que à l'état actuel les allocations aux estropiés et mutilés sont de nature permanente et basées sur une incapacité de travail durable.

La Commission a été saisie de plaintes relatives au retard apporté au paiement des allocations ainsi que du vœu d'activer le paiement.

Nous sommes heureux d'avoir pu constater que depuis le milieu du mois de février l'arriéré a été définitivement liquidé. 1,600,000 francs d'arrérages ont été payés à 1,300 bénéficiaires d'allocations. Cela a coûté un effort spécial qui fait tout honneur au service. Il arrive souvent actuellement que la demande et toutes les pièces justificatives étant en règle, celle-ci est liquidée le jour même de la rentrée du dossier et prête à être soumise à la décision de la Commission. Pour presque tous les cas, les formalités de vérification des demandes, l'enquête sur les ressources et les expertises médicales sont terminées dans le délai fixé de cent jours.

L'article 12 de la loi du 10 juin 1937 stipulait que M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale assumerait la charge des versements minima, que doivent opérer les assurés libres, qui ne sont pas obligatoirement soumis aux dispositions d'une des lois d'assurances en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Pour différents motifs cet article est resté sans application.

Cette question trouvera incessamment une solution. Un projet de loi sera déposé, prévoyant, moyennant une procédure simple, l'effet de la disposition visée de l'article 12 de la loi du 10 juin 1937 et garantissant les mêmes résultats.

Le même projet de loi règlera le paiement des allocations échues et non liquidées, aux ayants droit de bénéficiaires décédés.

La « Revue du Travail », de novembre 1939, pp. 1696 et suiv., publie un important Rapport général de la Commission d'étude pour la rééducation professionnelle et la réadaptation sociale des estropiés et mutilés, créée par arrêté ministériel du 14 mai 1937.

Dit verslag handelt achtereenvolgens over de opslorping, de telling, de medisch-heelkundige behandeling, het onderwijs en de sociale wederaanpassing van de gebrekkigen en verminkten, en ten slotte over de financiering van de werking. Deze besluiten stellen het inrichten voor van speciale instellingen. Het zoogenaamde « blokstelsel » wordt aanbevolen.

Daarin zouden ondergebracht worden een orthopaedische en heelkundige kliniek, ziekenzalen voor elken leeftijd, raadplegingsdienst, lager- en vakonderwijs, bestedings- en toezichtsdienst, gezondheidstoezicht.

Vrije keuze van inrichting moet aan de ouders gelaten worden.

Belangrijk voor hetgeen de toepassing der wet betreft, zijn de besluiten 8^o en 10^o (*Arbeidsblad*, blz. 1762-1763). Zij luiden als volgt: « De Commissie is van oordeel dat het voor de toekomst onontbeerlijk is zich bij den Dienst voor Gebrekkigen nog slechts in te laten met de opvoedbare gebrekkigen, daar degenen die niet meer kunnen opgevoed worden, logisch onder de verzekering tegen ziekte of vroegtijdige invaliditeit dienen te vallen.

» De Commissie houdt er aan, haar overtuiging te bevestigen dat het vraagstuk van den bijstand aan de gebrekkigen allereerst dat van de gebrekkige kinderen en aankomelingen is. De wetgeving en de organisatie die er uit voortvloeit dienen het verzekeren van vroegtijdige behandeling en opvoeding van de belanghebbenden tot hoofddoel te hebben. »

Het reeds vermeld verslag van heer senator J.-J. De Clercq bevat, op blz. 52 tot 55, interessante gegevens over het vraagstuk.

11. — De Paritaire Comité's.

In de Commissie werd de vraag opgeworpen of het niet wenschelijk zou wezen aan de paritaire comité's een wettelijk statuut te verleenen en aan hun besluiten bindende kracht te geven.

De meening werd geopperd dat de evolutie der wederzijdsche betrekkingen in de nijverheid dien weg uitgaat. Of de tijdsomstandigheden wel gunstig zijn om dien stap te zetten, werd wel betwijfeld.

12. — De Werkrechtshraden.

De aandacht van de Commissie werd er op gevestigd dat de laatst gehouden verkiezingen voor de werkrechtshraden hebben plaats gehad op Zondag 3 Juni 1928. Niettegenstaande artikel 103 der organieke wet van 9 Juli 1926 op de werkrechtshraden vaststelt, dat om de zes jaar de werkrechtshraden moeten hernieuwd worden, heeft sinds bijna twaalf jaar nog geen vernieuwing plaats gehad. On reden van bijzondere omstandigheden is deze regelmatig verdaagd.

Sommige werkrechtshraden zijn totaal gedesorganiseerd tengevolge van sterfgevallen, van verdwijning van plaatsvervangers, enz.

Ce rapport traite successivement du dépistage, du recensement, du traitement médico-chirurgical, de l'enseignement et de la réadaptation sociale des estropiés et mutilés et, enfin, du financement du fonctionnement. La Commission propose, en conclusion, la création d'instituts spéciaux. On recommande le soi-disant « système du bloc ».

Le bloc serait constitué par une clinique orthopédique et chirurgicale, des salles de malades pour estropiés de tous âges, un service de consultations, l'enseignement primaire et professionnel, un service permanent et de contrôle, un contrôle sanitaire.

La liberté du choix doit être laissée aux parents.

Les conclusions 8^o et 10^o (*Revue du Travail*, p. 1703) revêtent une importance particulière en ce qui concerne l'application de la loi. Elles portent: « Il semble à la Commission qu'il serait indispensable de ne plus s'occuper dans l'avenir dans le Service des Estropiés que des estropiés éducatibles, les estropiés inéducatibles devant logiquement relever, soit de l'assurance-maladie ou invalidité prématurée.

» La Commission tient à affirmer sa conviction que le problème de l'assistance aux estropiés est avant tout celui des enfants et des adolescents estropiés. La législation et l'organisation qui en est la conséquence doivent avoir pour buts principaux d'assurer le traitement précoce et l'éducation des intéressés. »

Le rapport déjà cité de M. le sénateur J.-J. De Clercq donne sur les pages 52 à 55 des indications intéressantes concernant le problème.

11. — Les Commissions paritaires.

On a soulevé, au sein de la Commission, la question s'il ne serait pas opportun d'octroyer un statut légal aux commissions paritaires et de rendre leurs décisions obligatoires?

On a signalé que les rapports réciproques dans l'industrie évoluent dans cette direction. Mais on se demanda si l'heure est bien propice à cette réforme?

12. — Les Conseils de Prud'hommes.

L'attention de la Commission a été attirée sur le fait que les dernières élections pour les conseils de prud'hommes ont eu lieu le dimanche 3 juin 1928. Quoique l'article 103 de la loi organique du 9 juillet 1926 sur les conseils de prud'hommes, porte que les conseils de prud'hommes doivent être renouvelés tous les six ans, il n'y a plus eu de renouvellement depuis presque douze années. Celui-ci a été ajourné régulièrement en raison de circonstances spéciales.

Certains conseils de prud'hommes sont complètement désorganisés par suite de décès, de la disparition de suppléants, etc.

De meening werd vooruitgezet dat de omstandigheden niet toelaten thans verkiezingen te houden. Het krediet van 615,000 frank bij artikel 58 van de Begroting uitgetrokken om de uitgaven te bestrijden, die voortspruiten uit de verkiezingen werd dan ook nutteloos geacht.

Niettemin werd de wensch geuit dat alles zou worden in gereedheid gebracht om, eens normale tijden aangebroken, spoedig verkiezingen te doen plaats hebben.

De Commissie trad dien wensch bij.

VI. — DE SOCIALE VERZEKERINGSWETTEN

Dat de toestanden die wij beleven met als voorname kenmerken de mobilisatie en de verlamming van nijverheid en handel, ten overstaan van de Sociale Verzekeringen vraagstukken doen oprijzen, waarvan wij het belang niet mogen miskennen, is te verwachten.

1. — De ouderdomspensioenen.

De aandacht van de Commissie werd vooreerst gevestigd op den bijzonderen toestand, waarin zekere oude lieden verkeerden. Omdat zij descendente hadden, die een betrekkelijken welstand genoten en in alle geval een inkomen hadden dat de bedragen overtrof door artikel 46, paragraaf 1, der wet van 17 December 1937 vastgesteld, werd hun het ouderdomspensioen geweigerd maar een rente wegens onderhoudsplicht toegekend, door hun afstammelingen te betalen.

Tal van descendente zijn gemobiliseerd. Niet alleen is hun inkomen weggevallen, maar er zijn er wier toestand dusdanig is dat zij, hetzij als beoefenaar van een vrij beroep, hetzij als handelaar of nijveraar, hun cliënteel zagen verdwijnen, hun zaak vervallen en zelfs teniet gaan.

Bedoelde oude lieden bevinden zich in een werkelijken noodtoestand. Zij ontvangen noch ouderdomspensioen, noch rente.

De Commissie was eenparig van oordeel dat voor het verhelpen van dergelijke toestanden spoedig een afdoende middel moet gevonden en toegepast worden.

De wensch werd geuit dat de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg voor dergelijke aangelegenheden een speedprocedure zou verordenen.

**

De gemobiliseerden zelf maakten het voorwerp uit van de bekommernissen der Commissie. Welke zal hun toestand zijn ten overstaan van de verplichtingen, hun door de wet van 15 December 1937 opgelegd en de rechten welke aan het volbrengen dezer ten nauwste zijn verbonden? De wet voorziet in verschillende harer artikelen strafmaatregelen voor het geval de stortingen voor het ouderdomspensioen niet regelmatig binnen de vastgestelde tijdstippen worden gedaan.

On a invoqué que les circonstances ne permettent pas de procéder à l'heure actuelle à des élections. Dès lors, le crédit de 615,000 francs, prévu par l'article 58 du Budget pour les dépenses résultant des élections, a été jugé inutile.

Néanmoins, on a exprimé le vœu que toutes les dispositions soient prises en vue de procéder aux élections dès que la situation serait redevenue normale.

La Commission s'est ralliée à ce vœu.

VI. — LES LOIS D'ASSURANCES SOCIALES

Les situations qui se présentent actuellement dans le pays, par suite de la mobilisation et des entraves que subissent l'industrie et le commerce, soulèvent, dans le domaine des assurances sociales, des problèmes dont nous ne pouvons méconnaître l'importance.

1. — Les pensions de vieillesse.

Tout d'abord, l'attention de la Commission a été attirée sur la situation spéciale dans laquelle se trouvent certains vieillards. La pension de vieillesse leur fut refusée en raison de l'existence de descendants jouissant d'une certaine aisance ou bénéficiant, en tout cas, d'un revenu dépassant les taux prévus à l'article 46, § 1^{er}, de la loi du 17 décembre 1937; par contre, une rente alimentaire leur fut allouée, à payer par leurs descendants.

Nombre de ces descendants sont actuellement mobilisés. Non seulement ils se trouvent ainsi privés de ressources, mais la situation de certains est telle qu'ils ont vu, soit dans l'exercice d'une profession libérale, soit comme industriel ou commerçant, disparaître leur clientèle, périliter même leurs affaires.

Les vieillards en question se trouvent dans une situation vraiment difficile. Ils ne reçoivent ni pension de vieillesse, ni rente.

La Commission était unanimement d'accord pour estimer que pour prévenir de semblables situations, il convient de rechercher et d'appliquer rapidement des mesures efficaces.

Le vœu a été émis de voir instaurer, par M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, une procédure d'urgence pour l'examen de semblables affaires.

**

Les mobilisés même ont fait l'objet des préoccupations de la Commission. Quelle sera leur situation à l'égard des obligations leur imposées par la loi du 15 décembre 1937, et des droits intimement liés à l'accomplissement de celles-ci? Différents articles de la loi précitée prévoient des sanctions pour les cas où les versements en vue de la pension de vieillesse ne s'effectuent pas régulièrement endéans les périodes fixées.

Het kan bij niemand opkomen dat degenen, die opgeroepen zijn om 's lands veiligheid te verzekeren, door de sancties, bij de wet vastgesteld, zouden getroffen worden.

Het is daarom meer dan hoogst dringend dat onverwijld de noodige maatregelen worden getroffen opdat de gemobiliseerden, en in voorkomend geval, hun vrouw en kinderen, ten gevolge van de mobilisatie, geen het minste nadeel zouden lijden voor wat de sociale verzekeringen betreft.

*
**

Door de Commissie is bijzonder belang gehecht geworden aan den toestand der ouderdomspensioneerden. Het pensioenbedrag is niet overdreven; de levensduurte zal stijgen; de nood zal in evenredigheid klimmen. Deze oude lieden mogen toch niet aan hun lot overgelaten worden.

Algemeen was men van oordeel dat hier hulp zou moeten geboden worden. Maar de verhooging van het pensioenbedrag of het verleen van een bijzonderen toeslag stelt financieele problemen, die in den huidige staat van 's lands geldelijke mogelijkheden niet op te lossen zijn.

Voor dit vraagstuk, evenals voor tal van andere, die nog zullen oprijzen, stelt zich het probleem van de algemeene nationale solidariteit. Andere oplossingen zijn om zoo te spreken bijna totaal uitgesloten. Het probleem vergt studie, zeker, maar het vordert voornamelijk goeden wil omgezet in daden. Daden alleen kunnen hier helpen. Andere landen, b. v. Zwitserland, hebben ons daarin een voorbeeld gegeven. Het past ons met aandacht maar ook met edelmoedigheid te onderzoeken wat wij kunnen verwezenlijken.

*
**

Er is geklaagd geworden over de overdreven strenge toepassing van artikel 42 van de wet op de ouderdomspensioenen voor personen, die het ouderdomspensioen aanvragen zonder onderzoek nopens de bestaansmiddelen.

Wij houden er aan uitdrukkelijk te verklaren dat het naar ons oordeel redelijk is dat elk bedrog en zelfs elke poging tot bedrog worde gestraft in verhouding tot de zwaarte van het feit.

Maar er zijn feiten waarbij de goede trouw van de betrokkenen geen oogenblik kan in twijfel getrokken worden. Bovendien is het noodzakelijk dat men bij de beoordeling van de gevallen van zoogenaamd « bedrog » rekening houdt met den graad van verstandsontwikkeling der betrokkenen, hun onderscheidingsvermogen, enz.

Er zijn ons gevallen bekend waar oude lieden het ouderdomspensioen hadden aangevraagd zonder onderzoek naar de bestaansmiddelen. Zij gingen de verbintenis aan alle beroepsbezigheid te staken. Op zeker oogenblik vraagt hun gewezen werkgever hun hem voor enkele weken uit den nood te helpen. De belanghebbenden richten zich, — op advies van personen die een rol te vervullen hebben bij de bespreking der wet — tot de gemeentelijke overheden en verklaren hun dat ze eenige weken gaan werken en intusschen afzien van het ouderdomspensioen. De overheden geven daarvan kennis aan het Departement met het gevolg

Il ne peut venir à l'esprit de personne de faire jouer les sanctions prévues par la loi, à l'égard de ceux rappelés pour assurer la sécurité du pays.

C'est pourquoi, il est extrêmement urgent de prendre les mesures nécessaires en vue d'éviter aux mobilisés et, le cas échéant, à leurs femme et enfants, tout préjudice pouvant résulter de la mobilisation, en ce qui concerne les assurances sociales.

*
**

La Commission a attaché une importance particulière à la situation des bénéficiaires de pensions de vieillesse. Le montant de la pension n'est pas excessif; le coût de la vie augmentera; les besoins croîtront proportionnellement. Ces vieillards ne pourront pourtant pas être abandonnés à leur sort.

Généralement, l'on était d'avis qu'une aide s'impose en l'occurrence. Mais la majoration du taux de la pension ou l'octroi d'une allocation spéciale pose, pour le pays, des problèmes financiers qui ne peuvent être résolus, compte tenu de ses possibilités financières actuelles.

Ce problème, comme nombre d'autres qui surgiront encore, ne peut trouver une solution que dans le cadre général du problème de la solidarité nationale. D'autres solutions sont presque totalement exclues. Le problème demande à être étudié mais exige surtout de la bonne volonté mise en pratique. Les paroles seules ne suffisent pas. D'autres pays, p. ex. la Suisse, nous ont donné l'exemple. Il nous faut examiner avec attention et générosité ce que nous pouvons faire.

*
**

On s'est plaint de l'application trop rigoureuse de l'article 42 de la loi sur les pensions de vieillesse, pour les personnes qui introduisent une demande de pension sans enquête au sujet des ressources.

Nous admettons volontiers qu'il est raisonnable de punir toute fraude ou toute intention frauduleuse en rapport avec la gravité des faits.

Mais il y a des cas où la bonne foi des intéressés ne fait pas l'ombre d'un doute. Il faut en outre tenir compte, pour l'appréciation des cas prétendument frauduleux, du degré de développement mental, de jugement, etc., des intéressés.

Nous avons eu connaissance de certains cas concernant des vieillards ayant demandé leur pension de vieillesse, sans enquête au sujet des ressources, qui s'engagèrent à cesser toute activité professionnelle. Leur ancien patron leur ayant demandé, à un moment donné, de venir lui apporter leur aide pour quelques semaines, les intéressés — sur le conseil de personnes ayant à jouer un rôle dans la discussion de la loi — s'adressèrent à l'administration communale et lui signifièrent qu'ils reprenaient le travail pour quelques semaines et abandonnaient pour cette période leur droit à la pension de vieillesse.

dat de contrôleur der belastingen bericht ontvangt dat de betrokkenen krachtens genoemd artikel 42 voor 8 kwartalen moeten uitgesloten worden.

Wij zijn de meening toegedaan dat voor deze en dergelijke gevallen zeker verzachtende omstandigheden zouden moeten in acht genomen worden, aangezien de volstrekte goede trouw der belanghebbenden boven elke verdenking verheven staat.

In de Commissie is het vraagstuk opgeworpen van de vereenvoudiging der bedragen voor de sociale verzekeringen. Er worden tal van verschillende bijdragen gevorderd voor de verzekering tegen onvrijwillige werkloosheid, mutualiteit, ouderdomspensioen, beroepsziekten, arbeidsongevallen, enz. Het zou voor iedereen veel gemakkelijker met zich brengen, kon met een enkele bijdrage aan al de verplichtingen, opgelegd voor de sociale verzekeringen, worden voldaan.

De meening werd uitgesproken dat het opgeworpen vraagstuk hoeft ingeschakeld te worden in het geheel van vraagstukken betreffende de samenordering en de vereenvoudiging van onze sociale wetgeving.

Voor technische en statistische gegevens verwijzen wij naar het reeds herhaaldelijk genoemd verslag van den heer Senator J. J. De Clercq en naar het zeer belangrijk verslag, dat door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, Dienst der Ouderdomspensioenen, voor enkele dagen is in het licht gegeven.

Wij stippen terloops aan dat volgens dit laatste verslag met den ouderdomsrentetoeslag werden begunstigd:

Op 31 Maart 1938: 264,502 personen waarvan 79,667 gehuwden, 178,678 ongehuwden, weduw(en)aars, uit den echt of van tafel en bed en van goederen gescheidenen, en 6,157 feitelijk gescheidenen.

Op 31 Maart 1939: 287,327 personen, waarvan 158,415 mannen en 128,912 vrouwen, tellende 89,529 gehuwden, 191,702 ongehuwden, weduw(en)naars, uit den echt of van tafel en bed en van goederen gescheidenen en 6,096 feitelijk gescheidenen.

Het totaalbedrag der toegekende ouderdomsrentetoeslagen beliep: 516,976,754 fr. op 31 Maart 1938 en 579 miljoen 277,067 frank op 31 Maart 1939, onderverdeeld in 35,919,226 frank voor de begunstigden — ten getale van 13,470 — met een toeslag zonder onderzoek omtrent de bestaansmiddelen; 543,357,841 frank voor de begunstigden — 273,857 in getal — met een toeslag na onderzoek.

2. — Het bediendenpensioen.

De Commissie hoorde bemerkingsen aangaande de wet van 18 Juni 1930 op het bediendenpensioen.

De wet is verschillende malen gewijzigd. Verscheidene muntontwaardingen hebben plaats gehad die een nadeer-

Les autorités en avisèrent le Département, avec comme conséquence que le contrôleur des contributions reçut l'avis que les intéressés devaient, en vertu de l'article 42 précité, être exclus pour une période de 8 trimestres.

Nous sommes d'avis qu'il y a lieu, dans pareils cas, d'admettre des circonstances atténuantes, attendu que la bonne foi des intéressés ne peut être mise en doute.

On a soulevé au sein de la Commission le problème de la simplification des cotisations en matière d'assurances sociales. Il existe des variétés de cotisations pour l'assurance-chômage, les mutualités, les pensions de vieillesse, les maladies professionnelles, les accidents du travail, etc. Cela faciliterait la tâche de tous si l'on parvenait à créer une seule cotisation pour toutes les obligations imposées par les assurances sociales.

On a émis l'opinion que le problème soulevé devait faire partie du problème plus général de la coordination et de la simplification de notre législation sociale.

Nous renvoyons, pour les données statistiques et techniques, au rapport déjà plusieurs fois mentionné de M. le Sénateur J.-J. De Clercq et au très important rapport, publié récemment par le ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

Signalons en passant que ce dernier rapport énumère comme ayant reçu la majoration de rente de vieillesse:

Au 31 mars 1938, 264,502 personnes, dont 79,667 mariés, 178,678 célibataires, veufs, divorcés ou séparés de corps et de biens, et 6,157 séparés de fait.

Au 31 mars 1939: 287,327 personnes, dont 158,415 hommes et 128,912 femmes, comprenant 89,529 mariés, 191,702 célibataires, veufs ou veuves, divorcés ou séparés de corps et de biens, et 6,096 séparés de fait.

Le montant total des majorations de rente de vieillesse consenties s'élèvent à: 516,976,754 francs au 31 mars 1938 et 579,277,067 francs au 31 mars 1939, subdivisés en 35,919,226 francs pour les bénéficiaires — au nombre de 13,470 — d'une majoration, sans enquête, au sujet des ressources; 543,357,841 francs pour les bénéficiaires — au nombre de 273,857 — d'une majoration après enquête.

2. — La pension des employés.

La Commission a entendu des observations au sujet de la loi du 18 juin 1930 relative à la pension des employés.

La loi a été modifiée à différentes reprises. Différentes dévaluations monétaires ont eu lieu, exerçant une influence

ligen invloed op de waarde van het pensioen hebben uitgeoefend zoodat het bedrag niet meer als voldoende kan worden aangezien. Het is noodig dat studiën ondernomen worden met het oog op een redelijke oplossing van het vraagstuk, beschouwd in zijn onderscheidene gezichtspunten.

De Commissie treedt eensgezind dezen wensch bij.

Uit ingewonnen inlichtingen blijkt dat bedienden en werkgevers hebben gestort in :

	1937	1938
Op de wedden fr.	248,923,014	256,774,623
Aan het Toelagenfonds... ..	32,712,479	33,249,624

Er werd uitbetaald aan renten op het einde van het jaar :

	1937	1938
Ouderdomsrenten fr.	3,947,532	5,468,243
Weduwenrenten	4,928,494	6,185,527

Door het Toelagenfonds werd uitbetaald :

	1937	1938
Ouderdomstoelagen fr.	13,309,682	14,583,127
Weduwen en weezentoelagen.	2,997,648	3,364,387
Invalideitstoelagen	698,221	766,282

De mathematische reserves — niet inbegrepen deze van de Lijfrentekas — bedragen : 1,274,381,324 frank.

3. — De verzekering tegen ziekte, invaliditeit en moederschap.

De Commissie heeft haar bijzondere aandacht gewijd aan de verzekering tegen ziekte, invaliditeit, moederschap en de werking der mutualiteiten.

Vooreerst heeft zij hare belangstelling uitgedrukt in het Koninklijk besluit van 21 December 1939, betreffende de Rijkstegemoetkoming in de betaling van de door de gemobiliseerde mutualisten te storten bijdragen. Zij aanziet dit Koninklijk besluit als een stap op een gebied dat nader met aandacht moet bestudeerd worden.

Met betrekking tot genoemd Koninklijk besluit stellen zich tal van vraagteekens, die een beantwoording vergen.

**

Wat de financieele zijde van de verzekering en de werking der mutualiteiten betreft, werd met den meesten aandrang gevraagd dat de toelagen op tijd en regelmatig zouden uitgekeerd worden. Dit is een voorwaarde die volstrekt noodzakelijk is opdat de mutualiteitsdiensten regelmatig hun heilzame werkzaamheid zouden kunnen uitvoeren.

défavorable sur le taux de la pension, de sorte que son montant ne peut plus être considéré comme suffisant. Il y a lieu d'examiner cette situation en vue d'arriver à une solution raisonnable du problème, considéré sous ses différents aspects.

La Commission se rallie unanimement à ce vœu.

Il résulte de renseignements recueillis que les employés et employeurs ont versé :

	1937	1938
Sur les traitements... .. fr.	248,923,014	256,774,623
Aux fonds d'allocations	32,712,479	33,249,624

Les rentes liquidées à la fin de l'année se présentent comme suit :

	1937	1938
Rentes de vieillesse fr.	3,947,532	5,468,243
Rentes de veuves	4,928,494	6,185,527

Le Fonds d'allocations a liquidé :

	1937	1938
Majorations de rentes de vieillesse fr.	13,309,682	14,583,127
Allocations de veuves et orphelins... ..	2,997,648	3,364,387
Allocations d'invalidité	698,221	766,282

Les réserves mathématiques, non comprises celles de la Caisse de retraite, s'élèvent à 1,274,381,324 francs.

3. — L'assurance-maladie, invalidité et maternité.

La Commission s'est spécialement occupée de l'assurance-maladie, invalidité et maternité, ainsi que du fonctionnement des mutualités.

Tout d'abord, elle a manifesté son intérêt à l'égard de l'arrêté royal du 21 décembre 1939, relatif à l'intervention de l'Etat dans le paiement des cotisations dues par les mutualistes mobilisés. Elle considère cet arrêté royal comme un premier pas dans un domaine qui demande à être étudié attentivement de plus près.

En corrélation avec l'arrêté royal précité, se posent plusieurs points d'interrogation, auquel il conviendrait d'apporter une réponse.

**

En ce qui concerne le côté financier de l'assurance et du fonctionnement des mutualités, il a été insisté particulièrement en vue de la liquidation régulière et en temps voulu des subventions. Cette condition est absolument indispensable afin de permettre aux services de mutualité d'exécuter régulièrement leur activité bienfaisante.

Laat ons hier b. v. even wijzen op de prijsstijging van de pharmaceutische producten, die immer met gereed geld moeten betaald worden.

Wat de invaliditeitsdiensten betreft, stellen we een vermindering van de bijdragen vast, evenals een vermindering van de toelagen. Maar de lasten verminderen niet, ze blijven bestaan. Zoo is men voor het dilemma geplaatst of deze zoo noodzakelijke diensten moeten de toelagen verliezen — die ze niet ontberen kunnen — ofwel moet de Wet gewijzigd worden.

De wensch werd dan ook uitgedrukt dat een ontwerp van wijziging aan de wet zou neergelegd worden.

*
**

Eveneens werd de wensch geuit dat de Regeering gemakkelijker de mutualistische verbonden met ledentallen van 15,000 à 20,000 frank met de toelagen zou begunstigen.

*
**

Van verschillende zijden werd in de Commissie de aandacht getrokken op de overvloedige en veelzijdige administratieve krachtsinspanning, welke de mutualiteiten moeten doen met een door de mobilisatie ingekrompen personeel.

Allerhande gegevens en statistieken worden gevraagd. Het nut van sommige er van wordt niet betwist, maar het is een onmogelijk werk voor een groote mutualistische instelling, b. v. die met 700 dokters werkt om de gevraagde inlichtingen per dokter te verstrekken. Dringt men dan toch aan van hoogerhand en houdt men er aan dat de gevraagde gegevens worden bezorgd, dan maakt men statistieken en men slaat er naar, zoodat deze ten slotte als volkomen waardeloos moeten worden aangezien.

Met het oog op de groote diensten die de mutualiteiten bewijzen aan de bevolking, wordt eensgezind de wensch geuit dat de Regeering haar werk zooveel mogelijk zou vergemakkelijken en doelmatig en naar billijkheid steunen.

4. — De arbeidsongevallen.

Wij wenschen hier de aandacht te vestigen op een toestand, — een mistoestand, die een bedreiging is voor de arbeiders, — in verband met de toepassing van de wet op de vergoeding der schade voortspuitend uit arbeidsongevallen.

Er bestaat een neiging om ingeval de partijen bij een werkongeval betrokken, niet akkoord zijn en er ten slotte tot een deskundig onderzoek besloten wordt, de partij, ten nadeele van wie den uitslag van het onderzoek uitvalt, tot de kosten te verwijzen. Men beroept zich daarvoor op artikel 130 van het Wetboek van Rechtsvordering.

Zulks is in strijd met het tot hiertoe algemeen gevolgd gebruik, dat hierin bestond dat de kosten van het deskundig onderzoek ten laste werden gelegd van den werkgever, practisch van de verzekeringsmaatschappij.

Qu'on nous permette, par exemple, d'insister ici, en passant, sur la hausse des prix des produits pharmaceutiques, qui doivent toujours être payés au comptant.

En ce qui concerne les services d'invalidité, nous constatons une diminution des cotisations ainsi qu'une réduction des subsides. Par contre, les charges, loin de diminuer, subsistent toujours. Ainsi l'on se trouve devant le dilemme : ou bien ces services si nécessaires devront être privés de subsides, dont ils ne peuvent se passer, ou bien il conviendra de procéder à la modification de la loi.

Aussi, le vœu a été émis de voir introduire un projet de loi tendant à modifier la loi en question.

*
**

Le vœu fut également émis de voir le Gouvernement procurer plus facilement le bénéfice de subsides à des ligues mutualistes comptant de 15,000 à 20,000 membres.

*
**

De différents côtés, l'attention a été attirée en Commission sur les occupations administratives multiples et variées à assurer par les mutualités, au moyen d'un personnel réduit par suite de la mobilisation.

Des données et statistiques de toutes sortes sont demandées. L'utilité de certaines de celles-ci ne peut être contestées, mais il n'est pas possible à une grande institution mutualiste, travaillant par exemple avec 700 médecins, de fournir les renseignements demandés par médecin. Si, néanmoins, l'on continue à insister en haut lieu en vue d'obtenir les données demandées, l'on établit des statistiques approximatives, de sorte que celles-ci sont, en fin de compte, à considérer comme dépourvues de toute valeur.

Etant donné les grands services rendus à la population par les mutualités, le vœu a été émis unanimement de voir le Gouvernement faciliter, autant que possible, leur travail et leur apporter une aide efficace et équitable.

4. — Les accidents du travail.

Nous tenons à attirer ici l'attention sur une situation — réelle anomalie, constituant une menace pour les travailleurs — relative à l'application de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Lorsque, en matière d'accident de travail, les parties en présence n'arrivent pas à un accord et que, en fin de compte, il est décidé de procéder à une expertise, il existe une tendance à condamner aux dépens la partie pour laquelle le résultat de l'expertise se révèle défavorable. L'on invoque, à cette fin, l'article 130 du Code de procédure civile.

Cela est contraire à l'usage généralement admis jusqu'à présent, consistant à mettre les frais de l'expertise à charge de l'employeur, soit pratiquement, de la société d'assurance.

De wet op de schadevergoeding voor arbeidsongevallen is een wet van openbare orde. Men kan of mag niet weigeren dat alle vaststellingen worden verricht, die noodig zijn voor een gezonde rechtsbedeeling.

De vraag stelt zich hier of men aan den werkmán de onkosten van allen aard kan ten laste leggen van alles wat in het belang van de openbare orde geschiedt? Dergelijke handelwijze moet onvermijdelijk in den arbeider de overtuiging vestigen dat er voor hem geen recht bestaat, zoodat hij het, ten slotte, niet meer zal aandurven een voorgesteld akkoord af te wijzen.

Wij nemen gereedelijk aan dat de kosten ten laste van den arbeider zouden gelegd worden wanneer hij vrijwillig en met opzet roekeloos heeft gehandeld, geveinsd of zijn toestand heeft verergerd.

In den grond zou een overeenkomst door de belanghebbende partijen afgesloten nietig wezen, indien de arbeider moest verzaken aan iets waarop hij recht heeft. Indien de arbeider een gegronnen twijfel heeft nopens de hoe-grootheid van zijn recht, dan wettigt die twijfel volstrekt niet het te zijnen laste leggen van de onkosten.

Het is ook noodig dat in zake arbeidsongevallen de macht van den vrederechter worde vergroot. Een vrederechter moet kunnen weigeren een akkoord te bekrachtigen, b. v. als naar zijn oordeel het voorgestelde ten honderd arbeidsonbekwaamheid te gering is geschat.

Het is noodig dat zonder uitstel wordt gedaan wat onontbeerlijk is om aan de slachtoffers van een arbeidsongeval een goede, onberispelijke rechtsbedeeling, die boven alle verdenking staat, te verzekeren.

VII. — VERSCHIEDENE VRAAGSTUKKEN

Er zijn buiten en neven de behandelde vraagstukken nog tal andere die van beteekenis zijn in het sociale leven. Wij willen op enkele van deze vraagstukken vluchtig de aandacht vestigen.

1. — De samenordening der sociale wetgeving.

De oorzaken van de uiteenlopende beschikkingen en tegenstrijdigheden onzer sociale wetgeving zijn overbekend. Wij hoeven ze hier niet meer aan te geven.

Maar elkeen die gelijk te welken titel met onze sociale wetgeving in aanraking komt, voelt duidelijk de moeilijkheden aan en de hindernissen die daarvan het zoo noodzakelijk als onvermijdelijk gevolg zijn. Van alle kanten, zoowel van de zijde der rechtsgeleerden: rechters en advocaten, als van deze der sociale werkers, kwam de roep naar samenordening en vereenvoudiging, die elk jaar, bij de bespreking van de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg zijn weerklink vond in de wetgevende vergadering.

In de redevoering door den achtbaren heer Minister Balthazar in den Senaat op 24 Januari ll. uitgesproken, heeft hij medegedeeld dat aan het zoo algemeen uitgedrukt verlangen naar samenordening der sociale wetgeving beslist de hand zal worden geslagen.

La loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail est une loi d'ordre public. On ne peut refuser que toutes les constatations nécessaires à la bonne administration de la justice ne soient faites.

La question se pose ici si l'on peut imposer à l'ouvrier les frais divers, de tout ce qui se fait dans l'intérêt de l'ordre public? De tels procédés doivent inévitablement amener l'ouvrier à croire qu'il n'y a pas de justice pour lui et l'engager finalement à accepter l'accord proposé.

Nous admettons volontiers que les frais incombent à l'ouvrier lorsqu'il a agi avec une témérité volontaire ou intentionnelle, simulé ou aggravé son cas.

Au fond, un accord conclu entre les parties intéressées serait nul si l'ouvrier avait dû abandonner quelque chose à quoi il avait droit. Lorsque l'ouvrier a des doutes sérieux quant à la quotité qui lui revient, ces doutes ne justifient en aucune façon la mise à sa charge des frais.

Il faut aussi étendre les pouvoirs du juge en matière d'accidents de travail. Un juge de paix doit pouvoir refuser de confirmer un accord, par exemple, lorsqu'il estime que la quotité proposée est inférieure à l'incapacité de travail.

Il faut donc mettre tout en œuvre sans tarder, en vue d'assurer aux victimes d'un accident du travail une administration de la justice bonne, irréprochable et exempte de soupçons.

VII. — PROBLEMES DIVERS.

En dehors et à côté des problèmes dont nous avons traité il en est nombre d'autres tout aussi importants pour la vie sociale.

1. — La coordination de la législation sociale.

Les causes des dispositions divergentes et discordantes de notre législation sociale sont trop connues. Nous ne devons pas les signaler ici.

Mais celui qui, à un titre quelconque, entre en contact avec notre législation sociale sent tout de suite quelles difficultés et quels obstacles il aura à surmonter. De tous côtés, aussi bien du côté des juristes: juges et avocats, que du côté des militants sociaux, on réclame la coordination et la simplification, et chaque année lors de la discussion du budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale on y insiste au sein des assemblées législatives.

Dans le discours que l'honorable Ministre du Travail, Monsieur Balthazar, a prononcé au Sénat, le 24 janvier dernier, il a annoncé que la coordination de la législation sociale réclamée de toutes parts sera entreprise et menée à bonne fin.

In het Departement wordt een Studiedienst tot stand gebracht. Hij beantwoordt aan een dringende noodwendigheid. Zijn opdracht bestaat in:

1° Het bestudeeren van de juridische en de sociale aangelegenheden van algemeenen aard betreffende den arbeid en de sociale voorzorg;

2° Het opsporen en voorstellen van al de maatregelen, die van aard zijn om de toepassing van de sociale wetten te vereenvoudigen;

3° Het waken over de uitbreiding, door den Centralen Dienst voor Statistiek, van de statistieken betreffende den arbeid en de sociale voorzorg en, namelijk, over het opmaken van een loonstatistiek;

4° Het verschaffen van wetenschappelijke toelichtingen betreffende de voorwaarden van het bestaan en het te werk stellen van de arbeiders in België;

5° Het uitgeven van de inlichtingen, waarvan de bekendmaking wordt noodig geacht.

De dienst zal bestaan uit drie afdelingen, te weten:

1° De afdeling voor de sociale en juridische studiën, die den thans bestaanden juridischen dienst zal vervangen, zal er mede belast worden de ontwerpen van wetten en Koninklijke en Ministerieele besluiten, in juridisch opzicht te herzien, metten met het doel de sociale wetten te vereenvoudigen;

2° De afdeling voor statistische en actuariale studiën. Deze zal geen verdubbeling zijn van den centralen dienst voor statistiek, die bij het Ministerie van Economische Zaken bestaat;

3° De afdeling voor de documentatie, die de Boekerij, den Publiceeringsdienst en den Vertaaldienst omvat. Zij bestaat reeds bij de Algemeene Secretarie, waarvan zij de derde sectie uitmaakt.

Laat ons hopen dat, nu de samenordering zich op den weg der wezenlijking bevindt, wij binnen een niet te verwijderd tijdstip er de eerste goede uitslagen mogen van begroeten.

2. — De werkloosheid der intellectueelen.

De toestand in opzicht van plaatsing teekent zich voor de intellectueelen in de toekomst heel wat zorgwekkender af dan hij op het oogenblik reeds is. Wij bedoelen hier niet de bedienden, voor dewelke de N. D. A. W. een gespecialiseerde plaatsingsafdeling heeft opgericht, die, gelijk men het kan vaststellen onder V - 5° a) van dit verslag, uitslagen van beteekenis heeft mogen boeken. Wij hebben hier op 't oog de universitaire gediplomeerde voor wie het aanbod van werkkracht de vraag overtreft.

Naar onlangs gepubliceerde en zeer vertrouwbare gegevens, zijn er ongeveer 39,500 hoogeschool-gediplomeerden van Belgische nationaliteit. Ruim 35 t. h. daarvan oefenen een vrij beroep uit. De anderen bekleeden ambten in de magistratuur, het leger, het onderwijs ofwel zijn bedrijvig in het sociale, het economische of het politieke leven. Voor deze laatste categorie is de politiek niet het hoofdberoep of de voornaamste bezigheid.

Men telt 3,200 universitaire gediplomeerden die geen werk vragen. Men heeft daarentegen 1,384 titularissen van

Un service d'étude a été créé au Département. Il répond à une nécessité impérieuse. Il a pour mission:

1° d'étudier les affaires juridiques et sociales d'ordre général concernant le travail et la prévoyance sociale;

2° de rechercher et de proposer toutes mesures de nature à simplifier l'application des lois sociales;

3° de veiller au développement par l'Office central de la statistique, des statistiques relatives au travail et à la prévoyance sociale et, notamment, relatives à l'établissement d'une statistique des salaires;

4° de donner des informations scientifiques au sujet des conditions de la vie et de la mise au travail des ouvriers en Belgique;

5° de publier des informations dont la publication est jugée nécessaire.

Le service se composera de trois sections, à savoir:

1° La section des études sociales et juridiques qui remplacera le service existant actuellement, sera chargée de reviser, au point de vue juridique, les projets de lois et d'arrêtés royaux et ministériels dans le but de simplifier les lois sociales;

2° La section des études actuarielles et de statistique. Cette section ne fera pas double emploi avec l'Office central de la statistique rattaché au Ministère des Affaires économiques;

3° La section de documentation comportant la bibliothèque, le service de la publication et celui de la traduction. Elle existe déjà au secrétariat général, dont elle forme la 3° section.

Espérons que, maintenant que la coordination est en voie de réalisation, nous pourrions en constater les premiers résultats dans un délai pas trop éloigné.

2. — Le chômage et les intellectuels.

La situation au point de vue du placement des intellectuels menace de s'aggraver encore. Il ne s'agit pas ici des employés pour lesquels l'O. N. P. C. a organisé une section de placement spécialisée qui a donné des résultats importants ainsi qu'il résulte du V-5° a) de ce rapport. Nous avons en vue les diplômés d'université pour lesquels l'offre dépasse la demande.

D'après des chiffres récents et dignes de foi il y a environ 39,500 diplômés d'université de nationalité belge. Plus de 35 p. c. de ceux-ci exercent une profession libre. Les autres occupent des emplois dans la magistrature, l'armée, l'enseignement ou exercent leur activité dans le domaine social, économique ou politique. Quant à cette dernière catégorie, la politique ne constitue pas sa profession ou son occupation principale.

On compte 3,200 diplômés d'université ne demandant pas du travail. Il y a, d'autre part, 1,384 porteurs de di-

universitaire of daarmee gelijkgestelde diploma's die zonder werk zijn en wenschen te werk gesteld te worden. Deze laatsten worden verdeeld als volgt: wijsbegeerte en letteren, 120; rechten, 165; notariaat, 58; wetenschappen, 65; geneeskunde, 26; lichamelijke opvoedkunde, 1; artsenijkunde, 33; veeartsenijkunde, 2; toegepaste wetenschappen, 396; handelswetenschappen, 350; staatskundige en sociale wetenschappen, 25; opvoedkunde, 7; landbouwkunde, 118; militaire school, 28.

Deze laatste zullen hoogstwaarschijnlijk tengevolge van de mobilisatie een passende betrekking gevonden hebben.

Het geldt hier geen massa die ten prooi is aan de werkloosheid, het is een betrekkelijk klein getal. Maar het is toch te betreuren en als een verlies te beschouwen dat dergelijke krachten hun hoge bekwaamheden in nietsdoen moeten verslijten.

Het is ten eerste te wenschen dat men zich bekommere om den toestand van deze werkloozen. Daarom durven wij de hoop uitspreken dat een speciale instelling zou worden in 't leven geroepen om hen te helpen aan den greep van de werkloosheid te ontkomen.

Het is eveneens ten eerste te wenschen dat de Regering hare aandacht zou wijden aan den toestand, waarin de beroepskunstenaars ten gevolge van de omstandigheden, waarin wij leven, zich bevinden. Een passende oplossing zou aan dit vraagstuk moeten gebracht worden. De toestand van de beoefenaars der beeldende kunsten en der letterkunde mag insgelijks aan de aandacht van de Regering niet ontsnappen.

3. — De jonge arbeiders.

De toestand der jonge arbeiders — duizenden en duizenden in getal — met hun zware en diepe lichamelijke en zedelijke nooden, is overbekend. Wij achten het totaal overbodig hem te schetsen.

Om de jeugd voor de toekomst te redden en de toekomst voor de jeugd te verzekeren, komt het op daden aan, niet op woorden of redeneeringen.

1° De Beroepsoriëntering.

De aandacht moet in de eerste plaats gaan naar de beroepsoriëntering die ten doel heeft de jonge lieden voor te lichten in de beredeneerde keus van een beroep, dat dus moet overeenstemmen met hun aanleg en gesteltenis en tevens toekomstmogelijkheden bieden.

Het is noodzakelijk dat de jeugd zich zeer gemakkelijk tot de bureelen van beroepsoriëntering kunne richten. Met het oog daarop is het ten eerste te wenschen dat in de plaatsen van eenig belang, hetzij door het privaat initiatief, hetzij door een officieel organisme een bureel voor beroepsoriëntering worde opgericht.

Het is ook vereischt dat er een voldoende steunverlening wordt geschonken aan deze bureelen. De huidige toelagen:

plômes d'université ou de diplômes assimilés sans emploi et demandant à être mis au travail. Ces derniers se répartissent comme suit: philosophie et lettres, 120; droit, 165; notariat, 58; sciences, 65; médecine, 26; éducation physique, 1; pharmacie, 33; médecine vétérinaire, 2; sciences appliquées, 396; sciences commerciales, 350; sciences politiques et sociales, 25; pédagogie, 7; agronomie, 118; école militaire, 28.

Ces derniers auront probablement trouvé un emploi grâce à la mobilisation.

Nous ne nous trouvons pas devant un nombre imposant de chômeurs, car ils ne sont en réalité que peu nombreux; mais il est regrettable et préjudiciable que de telles valeurs soient condamnées à se perdre dans l'inaction.

Il faut qu'on s'occupe de ces chômeurs, et nous formons le vœu de voir créer une institution spéciale qui intervienne pour les sauver de leur situation malheureuse.

Il est, de plus, hautement souhaitable que le Gouvernement se préoccupe de la situation qu'entraînent pour les artistes professionnels les circonstances actuelles, et trouve une solution équitable. Il doit se préoccuper également du sort des artistes et littérateurs.

3. — La jeunesse ouvrière.

La détresse physique et morale d'une jeunesse ouvrière, qui se compte par milliers, est par trop connue, que nous ayons à en remémorer ici le caractère.

La jeunesse doit être sauvegardée pour un avenir qui lui appartient, et cela non par des phrases ou des discours, mais par des actes.

1° L'orientation professionnelle.

L'intérêt doit se porter en premier lieu vers l'orientation professionnelle qui a pour objet d'éclairer les jeunes gens dans le choix judicieux d'une profession répondant à leurs aptitudes, leurs dispositions et l'avenir.

La jeunesse doit pouvoir s'adresser sans grands déplacements aux bureaux d'orientation professionnelle, et il est donc souhaitable que, dans toute localité d'une certaine importance, soit créé, que ce soit par l'initiative privée ou par celle des administrations publiques, un bureau d'orientation professionnelle.

Il faut subsidier ces bureaux dans une mesure qui réponde à leurs besoins. Les subides actuels:

3,000 fr. voor de bureelen met 100 tot 200 onderzoeken,
4,000 fr. voor de bureelen met 200 tot 300 onderzoeken.
5,000 fr. voor de bureelen met meer dan 300 onderzoeken, is volstrekt onvoldoende. Daarenboven is het ten eerste te wenschen dat de nog niet erkende diensten, die werken volgens de voorschriften van het Koninklijk besluit betreffende de diensten van voorlichting bij beroepskeuze, maar nog niet beschikken over een gediplomeerd adviseur, toch reeds een toelage zouden ontvangen als tusschenkomst in de algemeene onkosten.

2° De Plaatsing en Vorming.

Innig verbonden met het vraagstuk van de beroepsoriëntering, is het probleem van de plaatsing en de vorming der jonge arbeiders.

Het is vurig te wenschen dat er tusschen den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, de erkende officieele en vrije werkbeurzen en de erkende diensten voor beroepsoriëntering, regelmatige betrekkingen zouden tot stand gebracht worden, ten einde zooveel mogelijk de plaatsingsmogelijkheden voor de kandidaten te vermenigvuldigen en te vergemakkelijken.

Gelegenheden moeten geschapen worden opdat de jonge arbeiders het beroep hunner keuze zouden kunnen aanleeren. Bevordering en doelmatige aanmoediging van het technisch-, nijverheids-, beroeps- en vakonderwijs zijn practische middelen die vruchtbaar kunnen inwerken op dit gebied.

Het weze ons toegelaten hier terloops ons spijt uit te drukken over het feit dat op de begroting van openbaar onderwijs de kredieten voor het technisch onderwijs verminderd werden op een gevoelige wijze.

3° De Arbeid.

De behandeling van de jonge arbeiders op het werk, in het arbeidsmidden, moet het voorwerp uitmaken van een bijzondere bezorgdheid.

Geen omstandigheden — ook de mobilisatie niet — kunnen rechtvaardigen dat afbreuk worde gedaan aan de voorwaarden van veiligheid, gezondheid, zekerheid en zedelijkheid, die ter bescherming van de jeugd noodzakelijk zijn.

« Van de jonge krachten mag geen arbeid gevegd worden, die niet overeenkomt met hun leeftijd of met hun geslacht. » Zwaar, ongezond, gevaarlijk werk en nachtwerk moeten verboden worden. Geene of slechts door de hoogere belangen van het land volstrekt gerechtvaardigde afwijkingen aan de wetten op de regeling van den arbeidstijd en den arbeid van vrouw en kinderen, mogen toegestaan worden.

Terloops willen wij er de aandacht op vestigen dat de z. g. rationalisatie van den arbeid en de betrachting de arbeidskosten te verminderen, aanleiding geeft tot misbruiken. Arbeid, uit zijn aard voor volwassenen bestemd, werd opgelegd aan jonge krachten die zulks dikwijls op dure wijze moeten bekopen.

3,000 francs pour les bureaux ayant 100 à 200 enquêtes,
4,000 francs pour les bureaux ayant 200 à 300 enquêtes,
5,000 francs pour les bureaux ayant plus de 300 enquêtes, sont notoirement insuffisants. Il est d'autre part hautement désirable, que les services non encore agréés, dont l'activité est conforme aux dispositions de l'arrêté royal sur les services d'orientation professionnelle, mais qui ne disposent pas encore d'un conseiller diplômé, reçoivent néanmoins un subside comme participation aux frais généraux.

2° Le placement et l'éducation.

Etroitement lié au problème de l'orientation professionnelle se pose celui du placement et de la formation des jeunes ouvriers.

Souhaitons ardemment qu'il soit créé entre l'O. N. P. C., les bourses du travail agréées, officielles ou privées, et les services d'orientation professionnelle agréés, des rapports constants, permettant de multiplier et de faciliter pour les candidats les possibilités de placement.

Il faut mettre les jeunes gens à même d'apprendre la profession de leur choix. On peut attendre à cet effet, des résultats heureux de l'encouragement judicieux dont peut faire l'objet l'enseignement technique, industriel ou professionnel.

Qu'il nous soit permis, en passant, d'exprimer ici nos regrets au sujet de la réduction importante opérée sur les crédits destinés à l'enseignement technique, figurant au budget de l'instruction publique.

3° Le Travail.

Le traitement dont doivent bénéficier les jeunes travailleurs dans l'accomplissement de leurs fonctions mérite d'être examiné avec une sollicitude particulière.

Aucune circonstance — même pas la mobilisation — peut justifier une dérogation aux conditions de sécurité, d'hygiène, de sûreté et de moralité, nécessaires à la protection de la jeunesse.

Il ne peut être exigé des jeunes travailleurs aucun travail non en rapport avec leur âge ou leur sexe. Tout travail pénible, antihygiénique, dangereux ou de nuit doit être défendu. Aucune dérogation, en dehors de celles absolument justifiées par les intérêts supérieurs du pays, ne peut être accordée, dans le domaine des lois relatives à la réglementation de la durée du travail et au travail des femmes et enfants.

Nous tenons à attirer, en passant, l'attention sur ce que la prétendue rationalisation du travail ainsi que les tentatives de réduction des frais de travail prêtent à des abus. Des travaux, de par leur nature destinés à des adultes, ont été imposés à de jeunes travailleurs souvent à leur détriment.

De arbeidsinspecteurs en de medische inspectie moeten op een bijzondere wijze waken op de stipte naleving van de gezondheids- en veiligheidsmaatregelen. Arbeidsmethoden en arbeidsregeling moeten grondig bestudeerd worden met het oog op de gezondheid en de zekerheid voor de jonge arbeiders.

Bij het afsluiten van overeenkomsten in paritaire comité's en het vastleggen van collectieve arbeidsverdragen moeten minimumloonen en arbeidsvoorwaarden bedongen worden, die benevens een billijke bezoldiging en een treffelijke behandeling, de uitdrukking zijn van den eerbied, de waardeering en de bezorgdheid welke men aan de jeugd verschuldigd is.

4° De Beroepsheropleiding.

Werkloosheid, die het gevolg is van een gebrek aan evenwicht, eigen aan een bepaalde streek, moet bestreden worden, buiten alle ander aangepaste maatregelen, door beroepsheropleiding.

Meer dan de volwassenen komt de jeugd daarvoor in aanmerking omdat zij meer ontvankelijk is en bijgevolg van haar heropleiding meer en gunstiger uitslagen mogen worden verwacht.

De gewestelijke consultatieve Commissies van den N. D. A. W. kunnen op dit gebied hoogst nuttig werk verrichten. Eveneens kunnen de bestaande burelen voor voorlichting bij Beroepskeuze uitstekende diensten bewijzen.

5° Besluit.

Het vraagstuk der jeugdige arbeiders is zeer omvangrijk, zwaar en dringend tevens. Verdienstelijke pogingen zijn aangewend. Bij gebrek aan belangstelling, aan aanmoediging en steun hebben ze niet de uitslagen opgeleverd, die ze konden afwerpen.

Naar onze bescheiden meening zou een bijzondere commissie — waarin vertegenwoordigers van de verschillende gezindheden zouden worden opgenomen — die belast zou worden met de studie van het vraagstuk der jonge arbeiders, in zijn volle uitgestrektheid, zeer verdienstelijk werk kunnen verrichten en wellicht kunnen geraken tot voorstellen, welker uitwerking een definitieve oplossing van dit brandend vraagstuk zouden kunnen bespoedigen.

De Beroepsorganisatie.

Het beroepsleven is een onmisbare en belangrijke werkelijkheid.

Het koude individualisme ruimt meer en meer de plaats voor een gezonde solidariteit, die inziet dat de gemeenschappelijkheid van belangen al degenen, die gelijk te welken titel in eenzelfde beroep werkzaam zijn, aan elkander bindt. Vandaar het bijna algemeen waargenomen streven naar een organisatorische regeling der beroepsbelangen. Het vindt zijn uitwerking in de instelling van

Les inspecteurs du travail ainsi que l'inspection médicale doivent veiller, d'une façon spéciale, au respect scrupuleux des prescriptions d'hygiène et de sécurité. Les méthodes ainsi que la réglementation du travail doivent être étudiées de façon approfondie en vue de l'hygiène et de la sécurité des jeunes travailleurs.

Lors de la conclusion de conventions en commissions paritaires et de l'établissement de conventions de travail collectives, il convient de fixer des salaires minima et des conditions de travail qui, tout en assurant une rémunération équitable et un traitement convenable, sont l'expression du respect, de la considération et de la sollicitude dus à la jeunesse.

4° La rééducation professionnelle.

Le chômage, qui est la conséquence d'un manque d'équilibre propre à une région déterminée, doit être combattu, en dehors des autres mesures appropriées, par la rééducation professionnelle.

Celle-ci s'adresse davantage à la jeunesse qu'aux adultes, étant donné que, du fait de sa réceptivité plus grande, sa rééducation promet des résultats plus nombreux et meilleurs.

Les commissions consultatives régionales de l'O.N.P.C. peuvent accomplir du travail des plus utile en ce domaine. De même, les bureaux existants d'orientation professionnelle peuvent rendre d'excellents services.

5° Conclusion.

Le problème des jeunes travailleurs est très vaste, difficile et également urgent. De louables efforts ont été tentés. A défaut d'intérêt, d'encouragement et d'aide, ils n'ont pas produit les résultats espérés.

A notre humble avis, une commission spéciale — au sein de laquelle les diverses tendances seraient représentées — chargée de l'étude du problème des jeunes travailleurs, pourrait fournir de la besogne très utile et aboutir, peut-être, à des propositions dont la réalisation serait de nature à hâter la solution définitive de ce brûlant problème.

L'organisation professionnelle.

La vie professionnelle est une réalité indispensable et importante.

L'individualisme sans cœur laisse de plus en plus le champ libre à une solidarité de bon aloi, qui tient compte de la communauté d'intérêts liant tous ceux qui, à un titre quelconque, font partie de la même profession. Aussi sommes-nous témoins d'efforts de plus en plus nombreux vers une organisation des intérêts professionnels, efforts qui trouvent leur expression dans la création de multiples

menigvuldige paritaire comité's en in het afsluiten van tal van collectieve beroepsverdragen. Zoo groeit de beroepsorganisatie stilaan maar bestendig in den geest en in de werkelijkheid.

Op het gebied der wetgeving vinden wij daarvan het bewijs in wenschen en voorstellen die regelmatig naar voren worden gebracht en die voor doel hebben een wettelijk statuut te verstrekken en aan de beroepsorganisaties of syndicaten, en aan de paritaire comité's, en aan de collectieve arbeidsovereenkomsten evenals aan de beroepsreglementeringen.

Zoo zien wij reeds den dag naken waarop de organisaties van beroepen en bedrijven natuurlijke organen zullen worden van het maatschappelijk geheel.

Het is voor de beroepsorganisatie een weldaad dat private pogingen haar hebben doen groeien en stilaan rijp gemaakt voor verderen uitbouw. De wetgeving hoeft dan slechts meer duidelijk afgelijnde vormen te geven aan een richting die, in de sociale werkelijkheid, zich heeft afgeteekend als nuttig en vruchtbaar.

Mogen er terecht groote verwachtingen gebouwd worden op de beroepsorganisatie en zullen daarmee vele moeilijkheden voorkomen of vermeden worden, toch zou men te hooge hoop koesteren indien men moest meenen dat alle wrijvingen en alle belangentegenstellingen daardoor van de baan zullen weggeruimd zijn. Geschillen zullen nog voorkomen en belangentegenstellingen zullen blijven bestaan. Maar vele klippen, waarop tot nu toe tal van goede inzichten en mogelijkheden strandden, zullen dan gemakkelijker omzeild worden ten bate van de orde en rust in het bedrijf. Deze orde en rust zullen wortelen in een geest van wederzijdsch begripen en gevestigd op het onderling vertrouwen, dat in hoffelijkheid en eerlijkheid de rechtvaardigste oplossingen zal zoeken en vinden voor het welzijn van alle bedrijfsgeenooten en voor het heil van de gemeenschap.

* *

Een merkwaardig voorbeeld van beroepsorganisatie biedt ons het diamantbedrijf, die als volgt is ingedeeld :

Men heeft vooreerst het *Nationaal Paritair Comité*, opgericht bij Ministerieel besluit van 10 September 1935, heringericht bij Koninklijk besluit van 22 Juni 1939. Het is gelast over geheel het land de grondslagen van het loon en de andere arbeidsvoorwaarden vast te leggen, alsook de beslissingen in zijn schoot getroffen te doen naleven.

Bij hetzelfde Koninklijk besluit is een *Bestendig Bureau* tot stand gebracht, dat voor opdracht heeft de belangengeschillen tusschen werkgevers en werknemers, die niet in der minne konden worden bijgelegd, te beslechten. Zelfs rechtsgeschillen kunnen er aan onderworpen worden zonder dat de belanghebbenden verzaken aan het recht beroep te doen op de gewone rechtsmachten.

Een *Raad van Advies* is tezelfdertijd opgericht. Hij heeft den vorm aangenomen van een vereeniging zonder winstbejag. Hij is gelast met de studie van alle vraagstukken, die rechtstreeks of onrechtstreeks de diamantnijverheid aanbelangen en met het verstrekken van adviezen.

commissions paritaires et la conclusion de nombreuses conventions collectives professionnelles. L'organisation professionnelle rentre ainsi chaque jour un peu plus dans le domaine des idées et dans celui de la réalité.

Nous en trouvons la preuve sur le terrain de la législation, dans les vœux et projets qu'on ne cesse de présenter, pour voir conférer un statut légal et aux organisations professionnelles ou syndicats, et aux commissions paritaires, et aux conventions collectives du travail ainsi qu'à la réglementation des professions.

Et nous voyons déjà apparaître le jour où les organisations de professions et d'entreprises seront devenues les organes naturels de l'ensemble social.

Il est heureux pour l'organisation professionnelle que des efforts d'initiative privée l'aient fait croître et aient préparé son achèvement futur. La législation n'aura plus qu'à donner une forme précise, à un mouvement qui, dans la réalité sociale, s'est imposé comme salubre et fécond.

S'il est permis d'escompter de très heureux résultats de l'organisation professionnelle et s'il est vrai qu'elle préviendra ou éliminera de nombreuses difficultés, il serait néanmoins téméraire de croire qu'elle puisse mettre fin à tout malentendu et à toute divergence d'intérêts. Certes, ces malentendus et ces divergences se présenteront encore, mais de multiples écueils, sur lesquels s'échouent nombre de bonnes intentions et de possibilités pourront alors être évités au bénéfice de l'ordre et de la paix dans la profession. Ces derniers prendront source dans un esprit de compréhension mutuelle et seront basés sur une confiance réciproque, permettant de rechercher et de trouver, avec courtoisie et en toute équité, les solutions les plus justes, pour le bien-être de tous les membres de la profession et de la communauté.

* *

L'industrie diamantaire est un remarquable exemple d'organisation professionnelle. Elle se présente comme suit :

Nous avons d'abord la *Commission paritaire nationale*, créée par arrêté ministériel du 10 septembre 1935, réorganisée par arrêté royal du 22 juin 1939. Elle est chargée d'établir pour tout le pays les bases du salaire et les autres conditions du travail, ainsi que de faire observer les décisions qu'elle a prises.

Par le même arrêté royal a été créé un *Bureau permanent* ayant pour mission de trancher les conflits d'intérêts surgis entre employeurs et ouvriers et n'ayant pu être réglés à l'amiable. Même des conflits sur des points de droit peuvent lui être soumis, sans que les intéressés soient tenus de renoncer au recours qu'ils ont devant les juridictions ordinaires.

Un *conseil consultatif* a été créé en même temps, sous forme d'association sans but lucratif. Il est chargé d'étudier tous les problèmes intéressant directement ou indirectement l'industrie diamantaire, et de donner avis.

Een Koninklijk besluit van 2 September 1939 legt een eenvormig loonboekje op voor geheel het bedrijf.

Verder is de verplichte verzekering tegen werkloosheid ingevoerd, de huisnijverheid, de beroepsheraanpassing, de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten gereguleerd, een werk- en identiteitskaart verplichtend gemaakt, een hulpkas opgericht en het minimumloon geregeld.

Volgens de beslissingen van den Raad van Advies en van het Nationaal Paritair Comité zijn van af 2 October 1939 alle voorzienene regelingen toegepast.

Het is de vurigste wensch — reeds herhaaldelijk uitdrukkelijk geuit — van alle organisaties van het diamantbedrijf, zoowel van werkgevers als van werknemers, dat al de besluiten door de bovengenoemde organen van het diamantbedrijf genomen, door een bijzondere wet zouden bekrachtigd worden.

**

Wij kunnen deze uiteenzetting sluiten met den vurigen wensch dat het voorbeeld van het diamantbedrijf in tal van nijverheden moge gevolgd worden. Het zal ten bate strekken van het bedrijf en van de gemeenschap.

6° Toepassing der wet op het gebruik der talen in bestuurszaken.

De Commissie heeft kennis genomen van de verklaringen, door den achtbaren heer Minister in de Senaatsvergadering van 24 Januari ll. afgelegd, betreffende den toestand van het geheel der hoogere ambtenaren van zijn Departement, ten overstaan van de toepassing der wet op het gebruik der talen in bestuurszaken.

Zij heeft met voldoening vernomen dat de heer Minister « dien toestand overdreven acht en dat het zeker niet bij hem is dat men tegenstand zal vinden om die zaak te regelen telkens de gelegenheid zich daartoe zal aanbieden, ... niet alleen uit een gevoel van billijkheid en rechtvaardigheid maar... omdat hij sedert lang de innige overtuiging in zich draagt dat de nationale eenheid de prijs is van de loyale toepassing van de taalwetten ».

Zij wenscht de draagkracht dier woorden uitgebreid te zien tot gansch het personeel, zoowel dit van het lager als van het hoge kader, opdat volledige bevrediging zou gegeven worden aan rechtvaardige betrachtingen.

VIII. — BESLISSINGEN.

De Commissie voor den Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft de Begroting, zooals zij door den Senaat aan de Kamer is overgemaakt, goedgekeurd met de algemeenheid van de stemmen der aanwezige leden bij één onthouding.

Zij verzoekt de Kamer insgelijks de Begroting te willen goedkeuren.

Dit verslag werd goedgekeurd met de algemeenheid van de stemmen der aanwezige leden.

De Verslaggever,
Hub. MAMPAEY.

De Voorzitter,
D. BOUCHERY.

Un arrêté royal du 2 septembre 1939 établit un livret de salaire uniforme pour l'ensemble de l'industrie.

En outre a été instaurée l'assurance-chômage, ont été réglementé le travail à domicile, la réadaptation professionnelle, l'utilisation de la main-d'œuvre étrangère; de même, une carte de travail et d'identité a été rendue obligatoire, une caisse auxiliaire a été créée et le salaire minimum réglé.

Selon les décisions du conseil consultatif et de la commission paritaire nationale, toutes les réglementations visées sont appliquées à partir du 2 octobre 1939.

C'est le désir ardent — déjà exprimé à différentes reprises — de toutes les organisations de l'industrie diamantaire, tant d'employeurs que d'ouvriers, de voir les résolutions des organismes ci-dessus de l'industrie diamantaire, sanctionnées par une loi spéciale.

**

Nous voulons terminer cet exposé en formulant spécialement le vœu de voir suivre l'exemple de l'industrie diamantaire dans nombre d'autres industries. Cela profitera tant aux branches d'activité en question qu'à la communauté.

6° L'application de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

La Commission a pris connaissance de la déclaration faite par l'honorable Monsieur le Ministre, à la séance du Sénat du 24 janvier dernier, au sujet de la situation de l'ensemble des fonctionnaires supérieurs de son Département, devant l'application de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

C'est avec satisfaction qu'elle a appris que Monsieur le Ministre estime « que cette situation est exagérée et que ce n'est pas de son côté qu'on trouvera de l'opposition au règlement de cette question, chaque fois que l'éventualité se présentera..., non seulement par esprit d'équité et de justice mais... parce qu'il est depuis longtemps foncièrement convaincu que l'unité nationale est le prix de l'application loyale des lois linguistiques ».

Elle souhaite que ces paroles aient une portée générale pour tout le personnel, tant du cadre inférieur que du cadre supérieur, afin que soit donné plein apaisement à de justes revendications.

VIII. — DECISIONS

La Commission du Travail et de la Prévoyance sociale a approuvé, à l'unanimité des membres présents, moins une abstention, le présent budget, tel qu'il a été transmis par le Sénat à la Chambre.

Elle invite la Chambre à l'approuver à son tour.

Le présent rapport a été admis à l'unanimité des membres présents.

Le Rapporteur,
H. MAMPAEY.

Le Président,
D. BOUCHERY.